AGOSTO 10 1912.



CARAS Y CARETAS

Núm. 723.

EL FANTASMA DEL CONGRESO

MUGICA.— No hay derecho para que los diputados nos inviten á visitarlos, nos interpelen y nos pongan eso en la puerta; y eso no es justo.

GOMEZ.—

$ 10.000 EN PREMIOS

GRAN CONCURSO DE LA RENOMBRADA GINEBRA "BOLS"

El día 5 de Junio ppdo., según acta levantada por los escribanos señores Magan y López y en presencia de numeroso público, se procedió á llenar con granos de arroz glacé, sin ser contados, un porrón de los de barro que se emplean para envase de Ginebra «**Bols**».

Se adjudicarán á los que acierten ó indiquen lo más aproximadamente el número de granos de arroz contenidos en el porrón, las siguientes recompensas:

1	Gran Premio de			$	3.000 c/l.
2	Primeros Premios de	$	1.000 c/u.	»	2.000 »
2	Segundos »	» »	500 »	»	1.000 »
10	Terceros »	» »	100 »	»	1.000 »
20	Cuartos »	» »	50 »	»	1.000 »
100	Quintos »	» »	10 »	»	1.000 »
200	Sextos »	» »	5 »	»	1.000 »
335	Premios			$	10.000 c/l.

Este Concurso quedará abierto hasta el 31 Diciembre 1912, á las 6 p. m., y para tomar parte en él es requisito indispensable que á cada contestación acompañe **una cintita entera**, de las que están adheridas á los corchos de los porrones y que señala la flecha en el dibujo. Las contestaciones deberán ser dirigidas á **MOSS & Cía.**, Avenida de Mayo, 1268, poniendo en el sobre la indicación de «CONCURSO BOLS», quedando establecido que se rechazarán todas aquellas que llegasen posteriormente al día y hora fijados, como igualmente las que no llenasen las condiciones requeridas.

La apertura del porrón se efectuará públicamente en uno de los primeros días de Enero 1913 (que en oportunidad se fijará) por los mismos escribanos señores Magan & López, bajo cuyo control y el de todos los interesados que quieran concurrir al acto se contarán los granos de arroz y se practicará el correspondiente escrutinio.

CUPON PARA LA CONTESTACION

Calculo que los granos de arroz contenidos en el porrón de GINEBRA BOLS son...

(Firma)..

(Dirección)..

N. B.—Acompáñese la correspondiente cintita y escríbase con letra clara.

TEATROS

La primera quincena de agosto, ha marcado siempre en nuestra vida teatral, el renuevo de los contingentes artísticos. Aprovechando la terminación de la gran temporada lírica — este año lo de la gran temporada lírica no ha pasado de una de las tantas mentiras convencionales de la crónica y de los empresarios — el interés se reconcentrará durante los meses de agosto y septiembre en el Odeón, San Martín y Politeama, cuyos carteles ostentarán tres nombres prestigiosos por diversos estilos: Guitry, Frégoli y la Darclée.

El gran actor francés, que tan intensa impresión produjera el año pasado á nuestro público, especialmente encarnando esos personajes de fuerza y de pasiones violentas que desfilan en los dramas frenéticos de Bernstein y algunos caracteres reaccionarios de las obras de Bourget, se propone estrenar las últimas novedades de París, tales como «Primerose», de Flers y Caillavit, «La flamblée» y «La Sourie».

Acompañarán á Guitry en sus veladas del Odeón, Jeanne Provost, la joven actriz que provocó tan ruidosas polémicas entre los cronistas del bulevar al salirse de la Comedia Francesa para venir á Buenos Aires; Jeanne Desclos, Emiliense Dux, Alexandre Vargas y Charles Mosinier.

El incidente entre Paul Bourget y Guitry, acaba de ser solucionado, lo que quiere decir que volveremos á las obras tediosas de este autor, tan admirable novelista como insoportable dramaturgo.

De Frégoli y la Darclée, pocas noticias tenemos que dar. Son dos viejos — ¡ay, demasiado viejos! — conocidos, pero que obtendrán seguramente el éxito respetuoso



Mimí Aguglia, en la danza trágica de la «Electra», de Hofmanusthal.



Margarita Xirgú, en la misma obra, que acaba de ser traducida al castellano.



Cuadro final de la revista «Las musas latinas».



La tiple Resurrección Quijano, en la misma obra.

que demandan aquellos artistas que fueron nuestro encanto en la niñez.

Mientras en el Odeón los espectáculos de Novelli —que también pertenece á la edad de piedra — han aburrido soberanamente en la última semana, Mimí Aguglia, que posee uno de los temperamentos artísticos más admirables del teatro universal contemporáneo, trabaja en el Marconi para un público abigarrado.

¿Por qué actúa Mimí Aguglia en un teatro de «faubourg», mientras Nunziata con su tropa nefanda y sus melodramones truculentos ocupa un escenario central?

Como excepción, la artista italiana logró atraer una concurrencia distinguida el viernes de la semana pasada en que estrenó la «Electra», del poeta Hugo Hafmannsthal.

El poeta alemán se ha inspirado en el tema de la tragedia de Eurípides, pero en sus tres actos hay escenas que recuerdan á la «Antigona», á «Las Cumenides» y á «Los choefforos».

Esta evocación clásica, de un helenismo purísimo, ha impresionado hondamente en la versión italiana realizada con verdadera inspiración por el poeta Otto Schauzer.

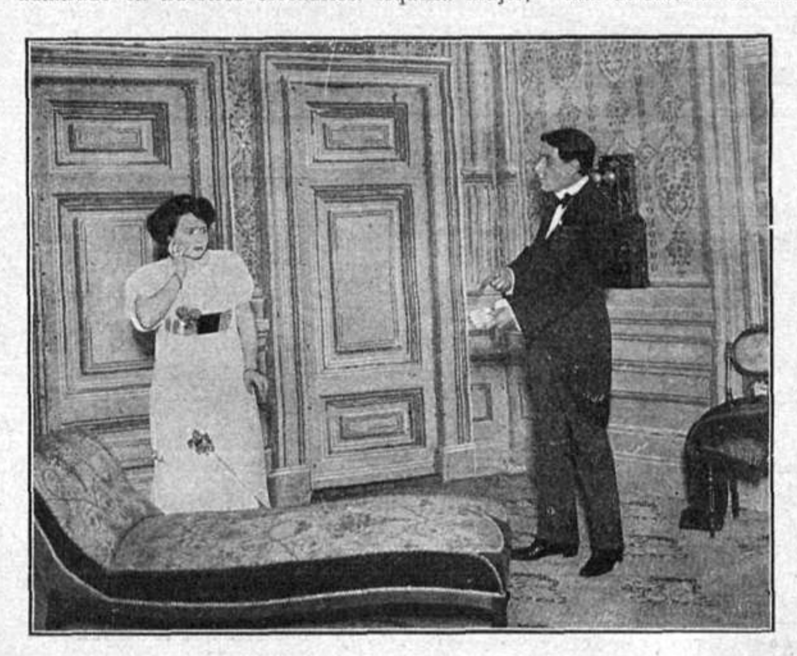
Mimí Aguglia ha dado en «Electra» la nota más poderosamente artística del año y una de las más altas y nobles expresiones teatrales que hayamos admirado en nuestros escenarios. Aquella mujer, presa de la obsesión de una venganza terrible, sin otra voluntad ni propósito que el de que su madre Clitemnestra y su amante Egisto, mueran asesinados como ellos asesinaron al rey de Micemas de vuelta de Troya, produce una angustia obsesionante. En el supremo momento de la llegada de Oreste, que ha de consumar la venganza alimentada por Electra, Mimí Aguglia parece transfigurarse divinamente. No es una mujer, sino una fuerza de la naturaleza; su voz, su gesto, su ademán, se desbordan, llenando de angustia los corazones, produciendo una impresión lesiva á los ojos, amotinando los nervios de los espectadores. Su triunfo fué clamoroso.

También resultó un éxito artístico la reaparición de Angelina Pagano en el escenario del Apolo. La gentil artista argentina no trabajaba en el teatro desde hacía siete años. En diversas ocasiones, los autores y los empresarios trataron de convencerla para que contribuyera á los progresos de nuestro arte dramático, que hoy más que nunca necesita de intérpretes finos, comprensivos y conscientes, como la señorita Pagano.



Angelina Pagano.

Resuelta por fin á colaborar en la interesante actualidad del teatro argentino, su debut tuvo visos de acontecimiento y durante toda la última semana, por la sala del Apolo ha desfilado un público distinguidísimo, que sólo como excepción favorece á las compañías nacionales. Después de «La sombra», la señorita Pagano estrenará la nueva comedia de Alfredo Méndez Caldeira titulada «Un cuento interrumpido», de la que nos llegan excelentes informes que á buen seguro no han de resultar fallidos, dados los antecedentes del autor de «La flor del pagô» y de «Sacrificio».



«La Sombra». — Angelina Pagano y Guillermo Battaglia, en el acto tercero.

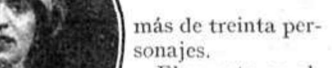
La serie casi ininterrumpida de la trilogía vienesa de «La princesa de los dólares», «El conde de Luxumburgo» y «La viuda alegre», ha tenido un paréntesis simpático en el Coliseo, donde la compañía Caramba estrenó «La bella Risette», nueva opereta del prestigioso Leo Fall.

Su libro melodramático, grotesco y bucólico, no es de los más felices para un compositor, por la discontinuidad del estilo. Pero el autor de «La princesa de los dólares», ha sabido salvar los escollos de la letra con algunos números de melodía agradable que dieron margen á la señorita María Ivanisi para lucir su linda voz.

ENRIQUE GARCÍA VELLOSO

CASINO





El día seis se efectuó el debut de «Las seis Irish Girls», una de las más apuestas, más bellas y mejores *troupes* de cantantes-bailarinas de cuantas de este género se han presentado al público bonaerense y esto que parece mucho decir, es poco ante la realidad, porque estas seis inglesitas, cantan y bailan que es el disloque ó el sumum, más eufónicamente expresado el pensamiento. Reunen estas artistas lírico-coreográficas, belleza física, belleza de voces y de piernas... en la más absoluta acepción de agilidad, arte y gracia para sus bailes: el cronista consigna esta aclaración, á sabiendas de que en esta vida hay una gran cantidad de *chichones*, que les gusta sacar punta (como vulgarmente se dice) á todo, y como se encuentra un poco escaso de pelo, desea evitar que se intente tomárselo, atribuyéndole *flaquezas* por las robustas y bien torneadas pantorrillas de las interesantes «Irish Girls», las que, fuera de bromas, son doce piernas ó pantorrillas de *primisimo cartello*.

¿Necesitará decir al lector, después de estas ligeras digresiones, que estas señoritas obtuvieron un éxito estrepitoso? No seguramente. Los aplausos insistentes y la calurosa ovación que les tributó el enorme público la noche del debut, fué en realidad un acto de justicia á los notables méritos de tales artistas.

Severin, el gran mímico, de cuya próxima reaparición se hablaba en crónicas anteriores, se encuentra ya entre nosotros y probablemente hará su presentación en la escena del Casino el próximo lunes día doce.

Como lo anticipamos, trae un nuevo y grandioso repertorio de sensacionales pantomimas para las que se ha hecho confeccionar en Europa lujoso decorado y vestuario.

Es casi seguro que su debut lo realizará interpretando la pantomima titulada *Deuda Sagrada*, obra en cuatro cuadros, no conocida aquí aun y en la que el gran Severin hace tomar parte á más de treinta personajes.

El asunto es altamente dramático y supera en todos conceptos al de la pantomima *Conciencia*, que el lector recordará fué uno de los mayores éxitos de las obras que puso en escena este notable mímico en su anterior temporada del Casino.

Como queda dicho, el vestuario y decorado con que nos presentará *Deuda Sagrada* es lujosísimo, de modo que la noche del próximo lunes será una de las señaladas en el Casino con piedra blanca y eso que ya estamos acostumbrados al *savoir faire* de esta empresa, que no escatima medio ni forma para superarse cada vez y en cada ocasión.

— También la Scala tuvo su gran éxito la noche del pasado martes, con el estreno de la preciosa é interesante revista local en dos actos y cinco cuadros, titulada *Encore Une*. Es original de M. Chicot, tiene música alegre, juguetona y los bailables son muy lindos; sus personajes resultan un muestrario de lo más humorístico é interesante: hay compadres orilleros, Catedráticos, Turcos, Italianos, Cocineras, Bellas Chicago, Zanahorias, Blasco Ibáñez, y otros, que representan: el baile de la Casa Rosada, una pensión de la Avenida de Mayo y hasta el Faro de «La Prensa», papel que interpreta la señora Ise d'Avrel y que resulta un faro capaz de iluminar la noche más obscura y tenebrosa.



Calcule el lector, con todo este mundo de personas y personajes, amén de otros muchos que el cronista se deja en el tintero, por exigirlo así la falta de espacio, la cantidad de humorismo y de *chichoneo* que el autor de *Encore Une* ofrece al esparcimiento del público que, en justa retribución del alegre rato que M. Chicot le hizo pasar, aplaudió hasta el cansancio la noche del estreno.

La Scala tiene revista para rato, pues «Encore Une», es de las que logran sostenerse con éxito en crescendo.

VINO CORDERO

GENUINO

ESPECIAL PARA:

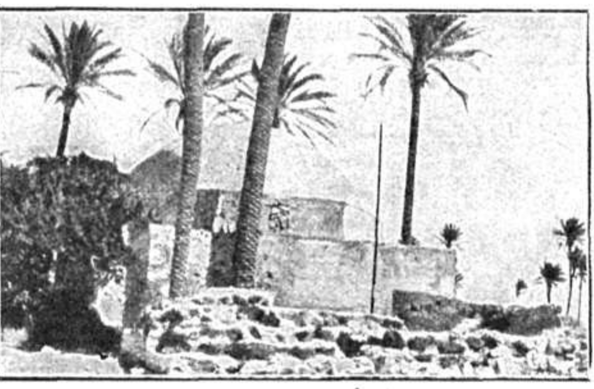
BANQUETES,
BAUTIZOS,
CASAMIENTOS,
SEÑORAS,
NIÑOS,
ENFERMOS
Y CONVALECIENTES

PÍDASE EN TODOS
LOS ALMACENES
Y CONFITERÍAS.

La guerra ítalo-turca



Teniente Giuseppe Fiorentino, muerto en la acción de Sidi-Abd-el-Gelil, el 18 de junio.



El marabú de Sidi-Said, cercano de Bu-Kamech, del que se apoderaron las tropas de Garioni el 28 de junio.



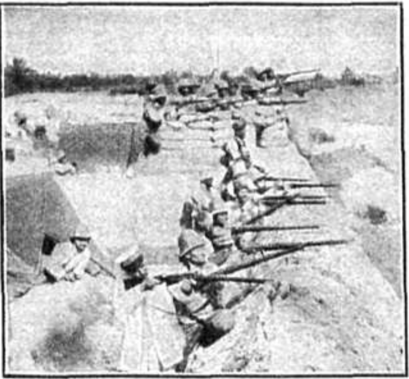
El general Moccagatta, que se ha distinguido como uno de los más hábiles jefes italianos en Trípoli.



Oficialidad de la columna volante de Bu-Kamech.



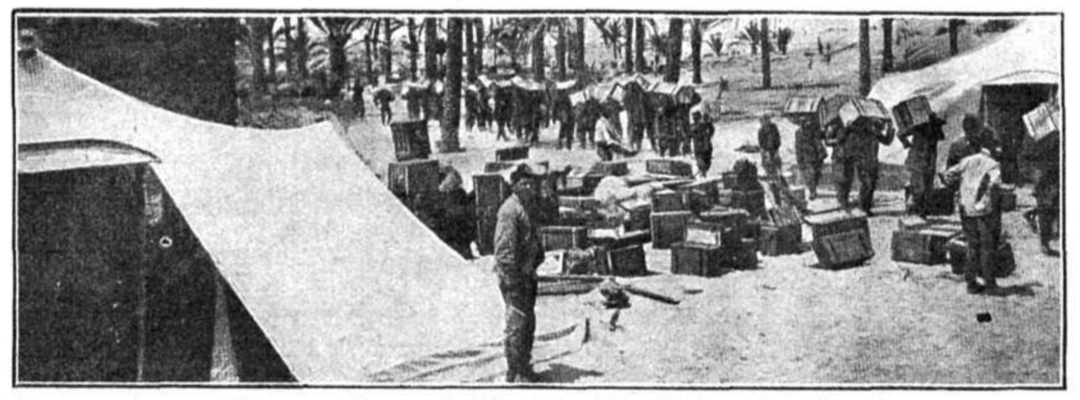
Umberto Visentini, sargento de bersaglieri, caído en la acción de Psithos.



Las trincheras en el ataque de Misrata, el 8 de julio.



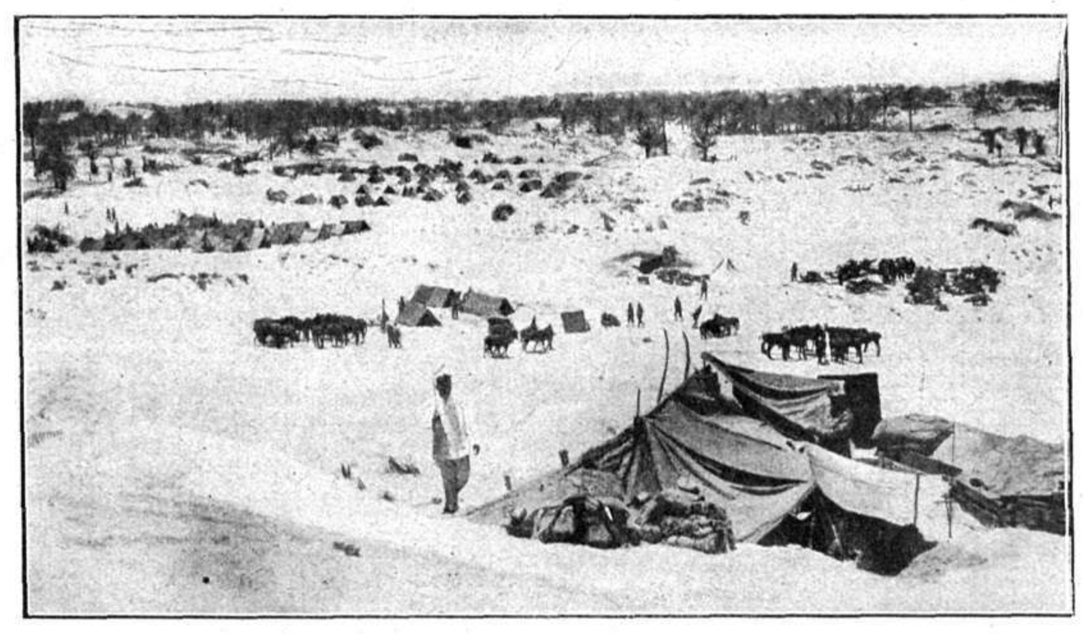
Enterrando cadáveres árabes, después de la acción de Misrata.



Misrata: compañía encargada de llevar las provisiones á las tropas de la vanguardia.


Ultimos Saldos de Confecciones
POLLERAS de rica sarga marino ó negras, modelo igual al grabado y otras de novedad, que valían $ 22, ahora se liquidan á $ 9.50
Tapados en forma de salidas de teatro, de paño, con ricos bordados sobre tul, en estilos muy distinguidos, que valían 75 pesos, ahora se liquidan á . . . $ 25.—
Tapados ingleses, confeccionados en ricos casimires de dos faces, en diferentes estilos de novedad, que valían 50 pesos, ahora á $ 25.—
Blusas de franeleta, en lindos colores y formas de novedad, á. . . . á 1.90
Blusas de franela pura lana, blancas y de color, liquidamos á. . . $ 6.50
Visos de satén liberty, en todos los colores y formas, á. . . . . $ 6.80
Visos de satén liberty, con lindos volados, todos colores y negros, $ 2.90
TRAJES tailleurs de ricos casimires ingleses, con lindas combinaciones igual al grabado y otros modelos de novedad, que valían 50 pesos, ahora se liquidan á $ 19.90
VESTIDOS fantasía de rico drap pura lana y en otros tejidos de novedad, con seda, adornados con galones, flecos y bordados, igual al grabado y otros modelos, valían $ 95 ahora á $ 40.00
POLLERAS de casimir inglés ó sarga marino ó negra, modelo igual al grabado y otros de novedad, valían 16 pesos, ahora se liquidan á. . . . . $ 6.90
Tapados de rica piel Hudson, en modelos de gran moda, largo 135 ctms., que valían 250 pesos, ahora, á . . . . á 120.00
TIENDA SAN JUAN
ALSINA Y PIEDRAS
BUENOS AIRES

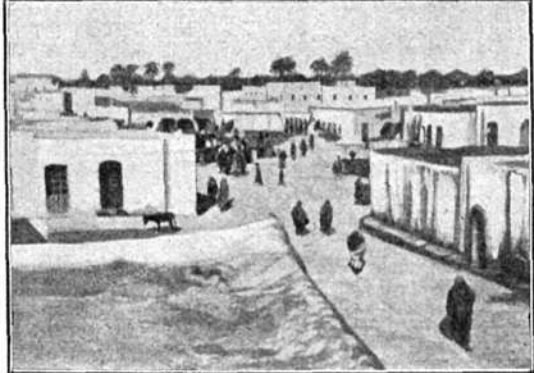
La guerra ítalo-turca



Vista general del campamento de las fuerzas italianas en Bu-Chefa.



Trincheras situadas en la margen sud del oasis que precede al de Misrata.



Vista de la ciudad de Misrata, ocupada después de un violento asalto.



Ascaris, camelleros y motociclistas, de una de las columnas volantes.

En el Vaticano



Los guardas suizos prestando juramento de fidelidad.

El coronel Repond, nuevo jefe de la guardia suiza y que aparece de pie á la derecha de nuestro grabado, ha puesto recientemente en vigor una antigua ceremonia, la del juramento de fidelidad al pontífice prestado por los reclutas de la guardia suiza. Ese acto se ha celebrado recientemente en el patio del Belvedere, en el Vaticano. El capellán del ejército — ejército reducido, pero ejército al fin y al cabo — que aparece á la izquierda del dibujo, leyó la sagrada fórmula del juramento en francés y en alemán, y en seguida los reclutas, saliéndose de la fila uno por uno, se colocaron delante de la bandera, sostenida por un oficial, y levantando la mano derecha, pronunciaron la fórmula del juramento de fidelidad en italiano, francés ó alemán, según fuera el idioma del cantón de su origen.

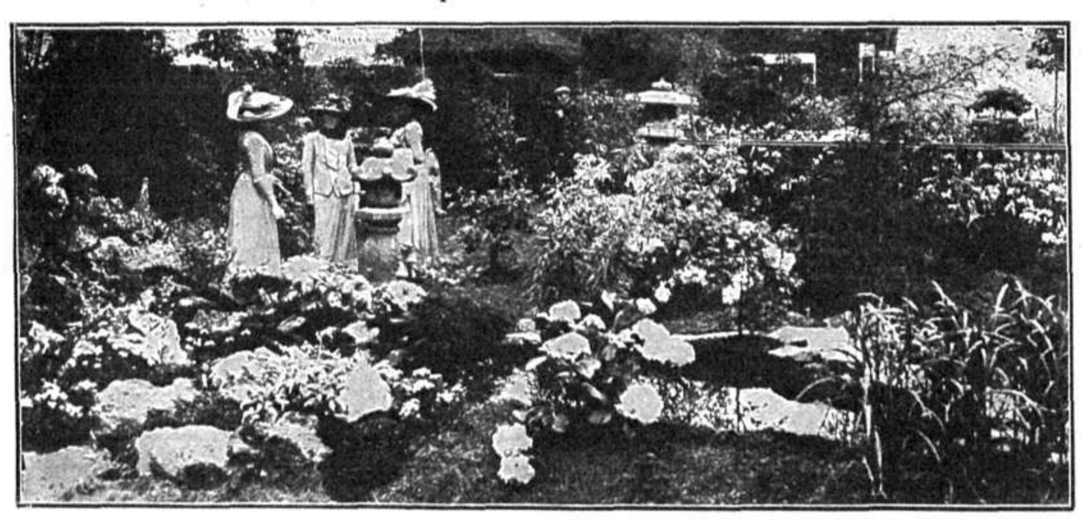
Por los caídos



Los artistas esculpiendo una de las figuras.

El monumento que recordando la batalla de las Naciones se levantará en Leipzig, en memoria de los héroes caídos en las guerras de la «vaterland», será un notable modelo del estilo ciclópeo de arquitectura, que ahora está tan de moda en Alemania. El monumento, de cuyas dimensiones da idea la cabeza de adorno que se ve en trabajo en nuestro grabado, será inaugurado en octubre de 1913, con motivo del centenario de la batalla de las Naciones librada en Leipzig el 16, 18 y 19 de octubre de 1813, entre el ejército francés y sus aliados, mandados por Napoleón, y los ejércitos de Austria, Prusia y Rusia, quedando derrotado Napoleón. Murieron en esa batalla 80.000 hombres, de los cuales 40.000 franceses. Los vencidos perdieron varias piezas de artillería y varias banderas.

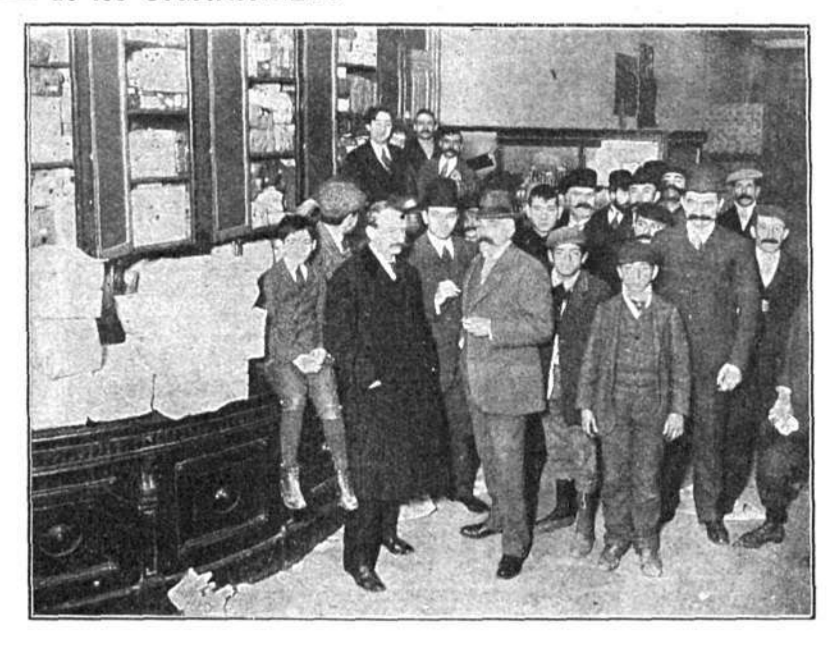
Exposición de flores



Una vista de los jardines japoneses.

A principios del pasado julio se verificó en Holland House, Kensington (Inglaterra) una interesante exposición hortícola, en la que llamó la atención el precioso jardín japonés que presenta nuestro grabado y que obtuvo el primer premio de ornamentación paisajista.

EL CONCURSO de los CIGARRILLOS "CENTENARIO"



Si se llevara una minuciosa estadística sobre los concursos populares que los grandes establecimientos industriales argentinos suelen organizar en beneficio del público, y especialmente de sus favorecedores, anotándose el número de los concurrentes, el movimiento postal motivado por el envío de cartas, encomiendas, etc., y la importancia de los premios, indiscutiblemente figuraría en primer lugar el concurso que para los cigarrillos CENTENARIO acabamos de realizar.

La elevadísima cifra de los concurrentes se debe, más que al premio en sí, á la incontrarrestable popularidad de que gozan las marquillas CENTENARIO, conocidas de un extremo al otro de la república, al punto de que no existe una sola localidad, por insignificante que sea, en la que no se expendan nuestros cigarrillos. Sólo de esta manera se explica el hecho de que hayamos recibido encomiendas postales absolutamente de todas partes, dato revelador de la veracidad de nuestro aserto.

A los primeros días de haberse organizado el interesante concurso, se destinó á su servicio exclusivo el local y personal que habitualmente empleamos en tales ocasiones, creyéndose que el número de concurrentes no alcanzaría tan colosales proporciones. Pero al poco tiempo, comenzaron á llegar en tales cantidades los envíos, que para su necesaria clasificación únicamente, hubo que triplicar el número de los empleados y establecer más tarde un servicio suplementario y extraordinario á fin de no entorpecer un solo instante las tareas. Lo mismo debe decirse del local. Tuvimos que destinar para depósito de los envíos del concurso, un buen número de las dependencias de la fábrica, aglomerándose en muy pocos días las encomiendas y las cartas en la forma de que dan aproximada idea las fotografías que en esta página se publican.

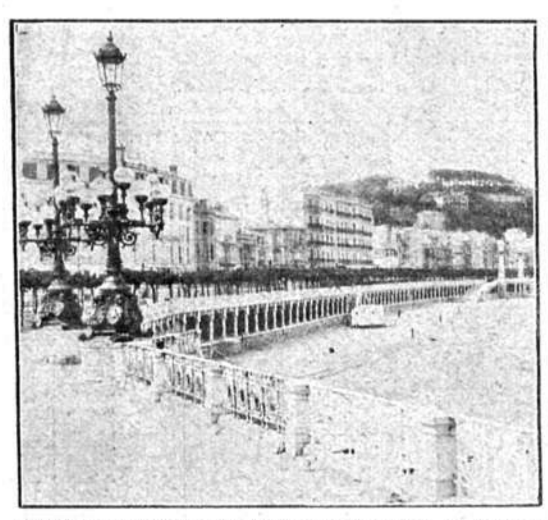
Para dar estricto cumplimiento á lo establecido en las bases del concurso, el personal de los cigarrillos CENTENARIO hubo de entregarse á una labor incesante é ingrata, diríamos, si el éxito final no bastara y sobrara para compensar la ruda tarea y los muchos inconvenientes que felizmente se salvaron con raro acierto.

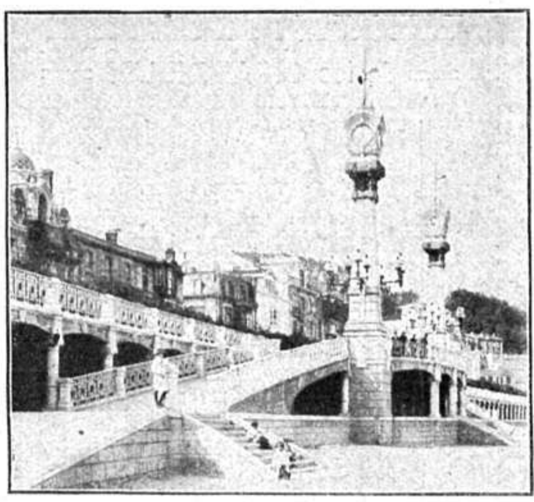
Los premios ofrecidos en los concursos, con ser el fin principal de ellos, no componen el elemento determinante de su éxito, ni mucho menos; numerosos certámenes se han organizado, á base de muy valiosos donativos, sin que el número de los concurrentes fuera una compensación moral á los sacrificios hechos. Y es que la causa del éxito de cualquier concurso reside exclusivamente en el buen concepto de que goza entre el público la excelente cualidad del producto en cuestión, y la confianza que inspira la casa organizadora del torneo. Este es el caso de nuestros cigarrillos CENTENARIO.

Varios años de continuado éxito, debido á la excelencia de su manufactura y á las materias en ella empleadas, nos han formado una clientela numerosísima en toda la República, que todos los días aumenta incesantemente y en razón directa con el mejoramiento progresivo del producto.

Prueba elocuente y determinante de ello ha sido este concurso, cuyos resultados han servido, más que nada, para revelar palmariamente el número colosal de consumidores que los cigarrillos CENTENARIO cuentan, y ello compensa con creces todos los sacrificios, tanto morales como materiales que en esta ocasión hemos hecho.

ALVAREZ Y CÍA.





Rambla monumental y rotonda de acceso á la playa, que acaban de ser construídas en San Sebastián, como parte de un vasto plan de embellecimiento de aquella localidad veraniega.



El rey y las autoridades de Palencia, durante la inauguración de la línea ferrea de dicha ciudad á Villalón.

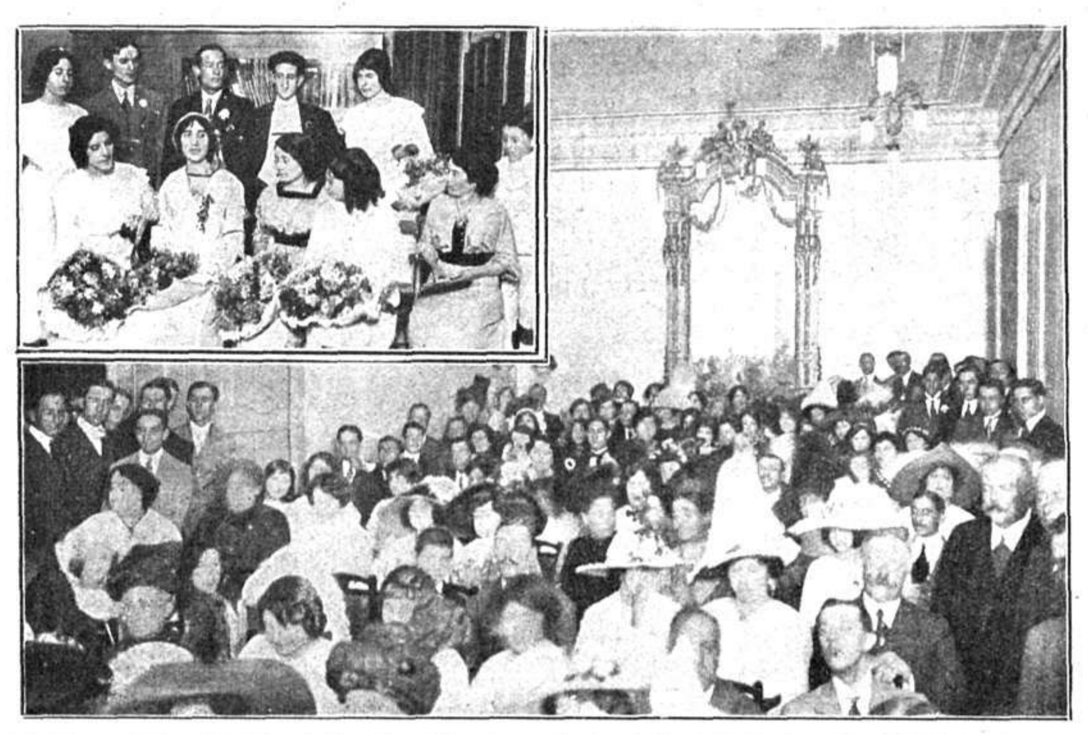


Vista panorámica del dique y salto de agua de la presa del Villar, recientemente inaugurados y de admirable construcción.



La misión dinamarquesa, que fué á Madrid á comunicar al rey el advenimiento de Cristián X, viendo correr las famosas fuentes de La Granja, en la visita que hicieron el 7 de julio al real sitio de San Ildefonso.

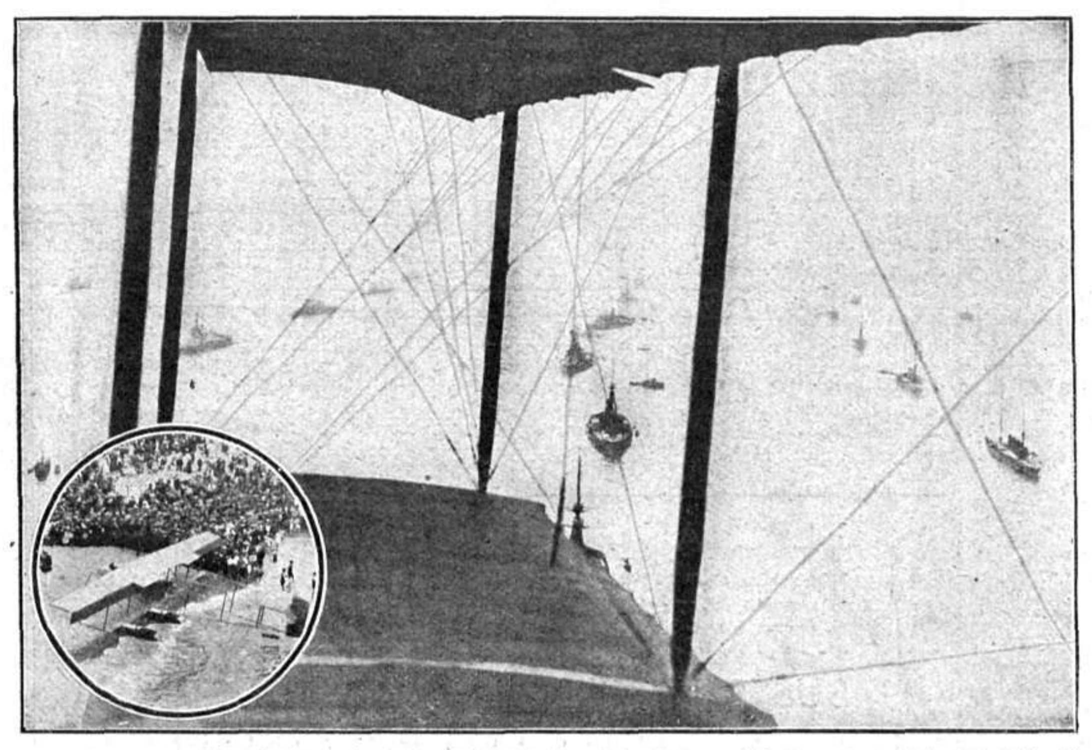
La juventud argentina en Barcelona



Fiesta inaugural de la sociedad «Juventud Argentina» de Barcelona, celebrada en la Casa de América de aquella ciudad. En el cuadro superior, los jóvenes y las señoritas que tomaron parte en la velada de inauguración de la mencionada sociedad.


VERMOUTH
HENZI
EL GRAN PRODUCTO NACIONAL QUE HA LLAMADO LA ATENCION EN EUROPA, ENTRE SUS SIMILARES EXTRANJEROS, LLEVANDOSE LOS PRIMEROS
- - - - PREMIOS - - - -
Destilería HENZI, Rosario de Santa Fe.
AGENTES: Buenos Aires, Berthe y Cauneille, Florida 753; Córdoba, Jorge Moroni; Tucumán, Félix Salas; Mendoza, Carlos Bockmann; Santa Fe, Pedro Delpino; Santiago del Estero, Ramón de la Rúa; Paraná, José F. Varona.
Pídase en todos los Bars Confiterías y Almacenes.
EL VERDADERO VINO VERMOUTH
TORINO
FRANCESCO HENZI
VERMOUTH

La revista naval en Inglaterra



La revista naval en Spithead. — La flota inglesa, fotografiada desde un hidro-aeroplano el día 5 de julio. En el círculo, el mismo hidro-aeroplano, llegando á la playa después de su vuelo por encima de la escuadra.



Piano-Violina
Exclusividad de la casa
AZARETTO Hnos.
Maravilloso concierto
armonioso y suave de
PIANO, VIOLINES y VIOLA
Ejecución perfecta
de los más célebres trozos
musicales.
Audición los
Mártes, Jueves y Sábados
de 5 1/2 á 7 p. m.
en nuestra Sucursal
Florida y Corrientes
AZARETTO HNOS.
FABRICANTES É IMPORTADORES DE
Artefactos para Gas - Luz Eléctrica
y Calefacción.
Muebles fantasía. - Mármoles y Objetos
de arte - Bronces y Cerámicas de puro
estilo, para regalos.
CASA MATRIZ:
Sarmiento y Río Bamba
SUCURSAL:
Callao y Santa Fe

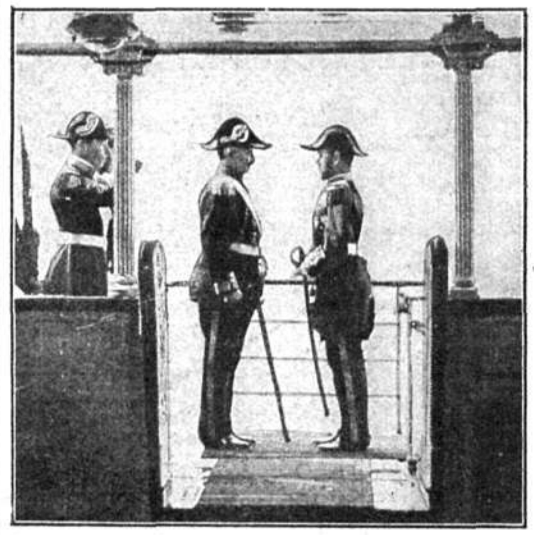


El público. — Una parte del estadio de Estocolmo fotografiada el día del partido de football entre los teams inglés y dinamarqués. El partido fué muy reñido, correspondiendo una victoria notable al team inglés, al cual le tributó el público una delirante ovación.



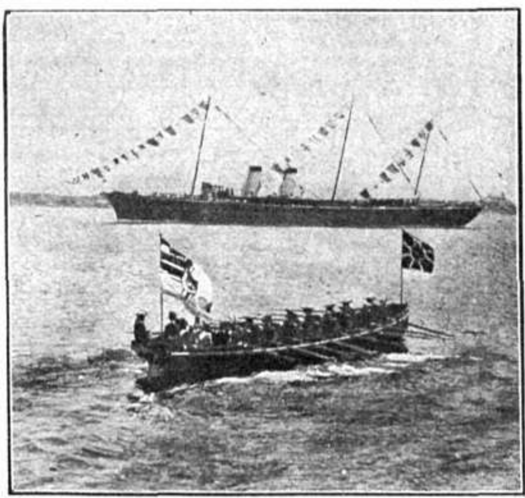
La fanfarra. — En los juegos olímpicos de Estocolmo, inaugurados el 29 de junio y que duraron hasta el 22 de julio, la señal para cada cambio de número la daba la histórica banda dinamarquesa de clarines y tímpanos.

La entrevista de Puerto Báltico



En el «Hohenzollern».

El czar de Rusia, recibido por el emperador de Alemania en su yate «Hohenzollern», fondeado en Puerto Báltico, el día 4 de julio último. La entrevista á bordo del yate alemán fué larga y cordial.



Devolviendo la visita.

El kaiser, conducido de su yate al «Standart», propiedad del emperador de Rusia, en una de las falúas del yate imperial ruso.



En el campo de maniobras.

Los emperadores y muchos altos dignatarios de ambas naciones, visitando el campo de maniobras de Puerto Báltico, donde hubo un soberbio desfile de tropas, el 5 de julio.


TÓMEN
NÉCTAR
LA MEJOR GINEBRA

El arte popular y la guerra



EN NAPOLES. — Una casa donde se venden las ya populares celosías con escenas de la guerra ítalo-turca, pintadas en colores. No hay actualmente casa de gente del pueblo, en todo Nápoles, donde no haya alguna de esas celosías, en las que extraordinarios artistas han dado rienda suelta á su fantasía.



EN EL «BASSO PORTO». — Una celosía de las ilustradas con escenas de la guerra ítalo-turca, tapando la entrada de la tienda de un sastre. El cuadro pintado en la celosía representa: «La toma de Benghazi».

En torno de cada acontecimiento importante surgen curiosos empresarios que explotan de manera diversa y generalmente ingeniosa, los sentimientos del público. Sucede así que cuando una catástrofe cualquiera estremece al mundo, brotan editores de tarjetas postales que describen el acontecimiento y lo presentan con datos concisos y dibujos explicativos en calidad de *souvenir* del suceso. Sucede así que en cuanto una obra teatral, ó una novela, ó un cuadro, llega á la notoriedad, se encuentra su título denominando un tango, una canción, etc.,

Con la guerra ítalo-turca el caso se ha visto varias veces, tanto entre nosotros como en Italia, pero el más curioso de todos ha sido el que ilustramos en esta página con las fotografías que nos ha remitido el corresponsal de CARAS Y CARETAS en Nápoles. Las escenas de la guerra que se desarrolla en Libia han aparecido reproducidas en colores, sobre las populares celosías que en esta época del año, — no olvidemos que ahora es verano en Nápoles,— se usan allí á miles y miles. Con la ingenuidad característica de todas esas composiciones, las escenas de la guerra aparecen en las celosías napolitanas presentadas admirablemente para el gusto del pueblo.



«ARABE TRAIDOR». — En este cuadro, que se ostenta en una celosía pintada en colores, se vé á una pareja de soldados italianos llevando prisionero á un árabe traidor á la fe jurada á la bandera tricolor.

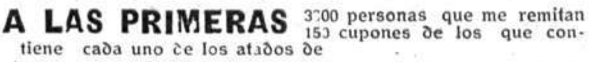
Una oferta sin precedentes

Regalo Extraordinario

a los fumadores de los cigarrillos

"América"

A LAS PRIMERAS 3000 personas que me remitan 150 cupones de los que contiene cada uno de los atados de


Cigarrillos "América"

le remitiré, á vuelta de correo, ó entregaré personalmente

UN RELOJ extrachato, artísticamente cincelado, imitando plata vieja, de fina máquina y de exacta marcha garantida por dos años.

Una rica CARTERA y una BILLETERA ambas de cuero fino, imitación cocodrilo.

Para tener derecho á esta oferta sin precedentes, es indispensable remitir los 150 cupones de los cigarrillos "América", con el cupón adjunto, á la casa

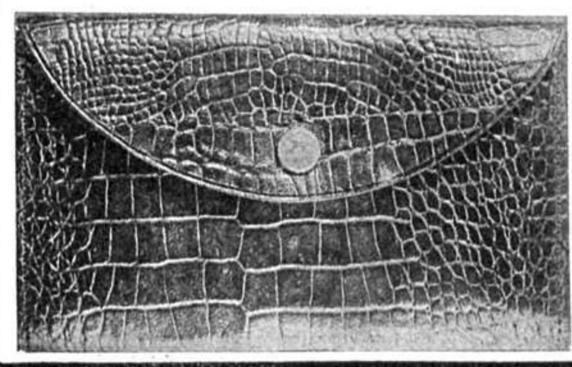
JOSÉ FORT

RECONQUISTA, 411 — BUENOS AIRES

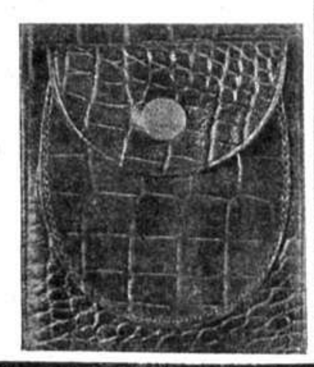
Los pedidos del interior deben venir acompañados, además, de treinta cupones de "América", para los gastos de franqueo.


Anverso del reloj


Reverso del reloj



Reproducción fotográfica de la cartera y billetera



- - - - - - Córtese por la línea de puntos - - - - - -

Cupón-prima *El portador de este cupón tiene derecho á todos los tres objetos enumerados en esta página, con sólo entregarlo, acompañado de 150 cupones de los cigarrillos AMÉRICA, en la casa José Fort, Reconquista, 411, Buenos Aires.*

—Los lectores que residan en el interior, pueden remitirlos por correo agregando 30 cupones más para el envío de los objetos.

C. C.-A



PIDA Vd. HOY MISMO

á su Almacenero una de estas clases de

TE SOL

TE SOL

ETIQUETA BLANCA

Por cuarenta años el favorito del público. Famoso por su invariable buena calidad. Obtuvo el "GRAN PREMIO" en la Exposición de Higiene de 1910. La más alta recompensa.

TE SOL

FIVE O'CLOCK

Preparado especialmente para satisfacer el gusto inglés. Producido actualmente aún en calidad superior. Obtuvo el "GRAN PREMIO DE HONOR" en la Exposición de Agricultura de 1910. La más alta recompensa.

TE SOL

ETIQUETA AZUL

Una magnífica mezcla nueva, recogida especialmente en las cosechas de Ceylán y Norte de la India; posee una rara fragancia y sabor exquisito.

TE SOL

ETIQUETA DORADA

Una mezcla exquisita compuesta de las muy poco comunes extremidades doradas de las plantas de Darjeehling. Producido solamente para las personas que antes de considerar el precio, consideran la superioridad.

WALKER HERMANOS LTDA.

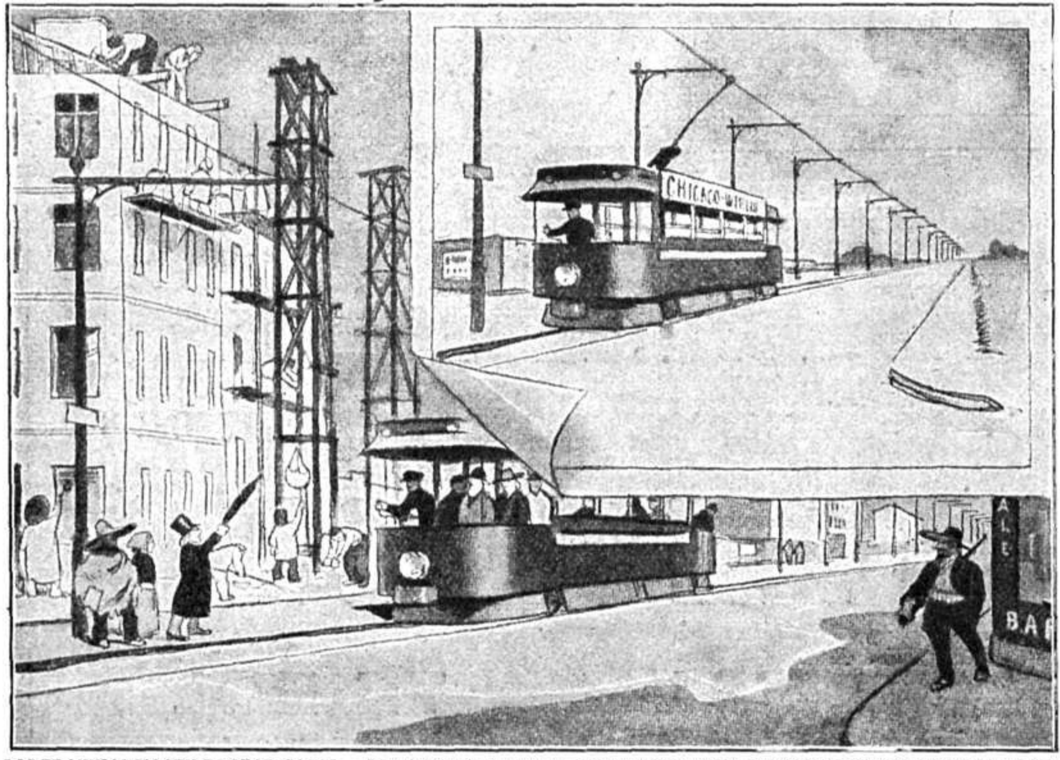
UNICOS IMPORTADORES

TE SOL - ROSS'S GINGER ALE - AGUA "PERRIER"

Tucumán, 345
BUENOS AIRES

Juncal, 111
MONTEVIDEO

El problema de los alquileres



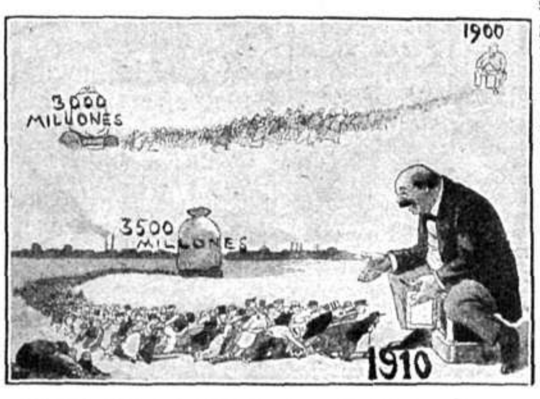
LOS TRANVIAS HACEN BROTAR CASAS — Para incitar á construir en los alrededores de las grandes ciudades de las Estados Unidos, las municipalidades hacen prolongar las líneas de los tranvías hasta parajes bien lejanos y completamente despoblados donde la tierra es barata y puede ser adquirida, debido á eso mismo, por los que sólo tienen medios reducidos. El resultado de esto es que surgen como por encanto barrios nuevos, modestos por cierto, pero económicos, que es lo principal, á ambos lados de la vía.

El famoso perito Jacques Bertillon, perfeccionador de la antropometría, estadístico eminente y hombre que ha estudiado á fondo muchos é interesantes asuntos relacionados con la actualidad francesa, se ocupa en el último número de una revista parisién, del problema de los alquileres, es decir, de un tema que si en Francia, donde se paga por la casa mucho menos que aquí, es de gran importancia, entre nosotros está llegando ya á la categoría de problema de grave y difícil solución.

Según el señor Bertillon el precio de los alquileres se ha elevado, debido á la coincidencia de factores generales contra los cuales no es posible ir, como, por ejemplo, el encarecimiento de la mano de obra y de los artículos ó materiales de construcción. Para combatir lo elevado de los alquileres no hay, en consecuencia, que buscar la solución conmoviendo lo inconmovible: hay que abrir horizontes nuevos. Según el señor Bertillon hay que hacer que la gente se vaya á vivir fuera de las ciudades ó, mejor dicho, que éstas se extiendan en barrios económicos, fuera de sus actuales límites.

«Cuando viajé por los Estados Unidos — dice Bertillon — me sucedió muchas veces llegar á una ciudad desconocida y tomar en ella un tranvía que yo no sabía á dónde iba. No iba, en general á ninguna parte, ese tranvía. Atravesaba barrios y barrios, cruzaba por sitios donde casi no había casas y terminaba en un sitio de campo limpio de habitaciones. El conductor, asombrado de mi presencia en el coche — pues generalmente los tranvías llegaban vacíos á esos extremos — me explicó, en varias ocasiones, la razón de la existencia de esas líneas al parecer inútiles. *Por medio de estos tranvías* — me dijo — *se promueve la edificación. Esta línea lleva seis meses de construida en pleno campo. Si usted vuelve dentro de un año encontrará aquí todo un barrio de casas para gente de pocos recursos.* Esas líneas de tranvías, esas son las verdaderas recetas para bajar los alquileres»

Ocupándose de la iniciativa municipal, dice el señor Bertillon: «En Inglaterra y en Escocia las municipalidades han tomado el sistema de construir ellas las casas para gente modesta. He visitado varios de esos *municipal buildings* y recuerdo especialmente los que ví en Glasgow. Me habían enseñado las casas más míseras de la ciudad, las que había proyecto de demoler en defensa de la salubridad pública. Eran algo horriblemente asqueroso pero, según me dijo el funcionario municipal que me acompañaba, no se podía proceder á la demolición de aquellas casas, sin haber construído antes locales donde albergar á todos los inquilinos de ellas. En cuanto la



¡MAS DE QUINIENTOS MILLONES! — En 1900, todos los franceses que pagaban alquiler de casa, abonaban en conjunto por los palacios, casas, departamentos, tugurios ó buhardillas que ocupaban, una suma total de tres mil millones de francos. En 1910, los datos de la estadística demostraron que los alquileres habían llegado á subir hasta tres mil quinientos millones de francos. Ese aumento de quinientos millones en diez años justifica las inquietudes que inspira la cuestión de los alquileres.

UNA DEMOSTRACION

práctica de la modicidad de nuestros precios y de la inmejorable calidad de los artículos que componen los diferentes Departamentos de "LA NACIONAL", haciendo que ella sea la casa más importante de Sud América en los ramos de:

Talabartería, Artículos de Viaje, Juegos Atléticos, Carruajes Americanos, Sulkys de Carrera y Equipos Militares.

ABIERTA



OTROS PRECIOS:

En piel de cerdo de 1.ª calidad . . . . $ 2.50

En cuero de Rusia . . " 3.50

Tamaño de la carpeta: 0.18 x 0.12. cms.

Como comprobación, ofrecemos las últimas 5.000 Carpetas para "Libreta de Enrolamiento", confeccionadas en excelente piel de fantasía, en colores variados, durables y muy vistosas, que otras casas venden á $ 5, por $ **1.75** m/n. c/una.

CASIMIRO GÓMEZ

BERNARDO DE IRIGOYEN, 143 al 173

(Entre Victoria y Alsina)

BUENOS AIRES

CUPON:

Sírvase remitirme .... carpetas para libreta de enrolamiento, cuyo importe incluyo.

Nombre: ....

Dirección: ....

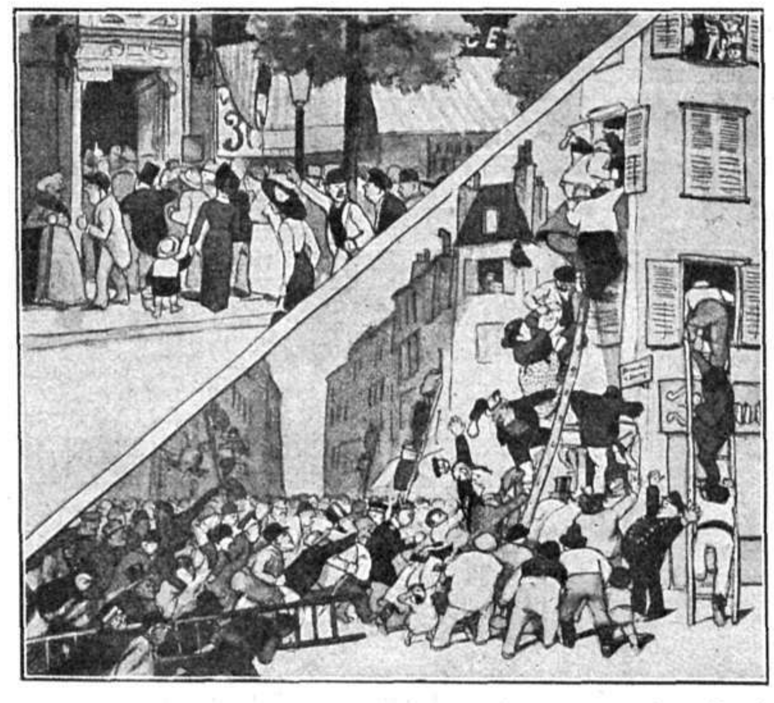
Provincia: ....

construcción de las nuevas casas termine las viejas desaparecerán. Después de ver aquellos asquerosos tugugios pasé á visitar uno de los *municipal buildings* en servicio.

«Era un bellísimo edificio. Un patio muy amplio, dos hermosas escaleras, limpias, departamentos cómodos, con mucha luz, su calefacción, agua y todas las comodidades. Esos departamentos se hallaban ocupados por verdaderos obreros — no por los pequeños rentistas que ocuparon en Francia las casas económicas — por obreros saludables y contentos de vivir barato y bien.

«Esas casas son construídas por la municipalidad y alquiladas por ella. Los inquilinos que no pagan son despedidos sin dificultad.

«El precio del alquiler es casi el mismo que pagan los infelices que habitan los asquerosos tugurios que visité primero. En esos *municipal buildings* se paga: Por una habitación grande, bien grande y sus pequeñas de-



LA CRISIS MUNDIAL DE ALQUILERES. — En el triángulo superior se ve cómo en Francia acude la gente en busca de casas para alquilar, porque cada vez resulta que se necesitan más y parece que hubiese menos. En el triángulo inferior, se ve el aspecto que presenta el mismo asunto en Alemania, donde la gente se siente inclinada á tomar las casas por asalto, á pesar de lo caro que le cuestan.

pendencias, con capacidad para un matrimonio con un hijo: 168 francos — es decir, menos de ochenta y cuatro pesos papel argentino *por año*. Por dos piezas grandes y sus dependencias: 220 francos (menos de ciento diez pesos papel argentino) *por año*.

«En Londres, las sociedades de construcción de casas para obreros edificó de 1902 á 1907 un total de 331.624 piezas y la municipalidad había edificado 23.578 piezas hasta fin de 1910.

En Alemania el problema de los alquileres es también doloroso. Cada municipalidad se ha empeñado en darle solución y todas buscan el modo de



LAS CAUSAS DE LA SUBA. — Dice el señor Bertillon, autor del artículo que aparece en estas páginas, que las causas de la suba de los alquileres son estables y, lo que es peor, inconmovibles, así que no es posible buscar el abaratamiento haciéndolas desaparecer. «Si los jornales aumentan — dice — y los obreros en cambio, trabajan menos que antes, la construcción viene á salir más cara que en otros tiempos. La consecuencia de esto es que ya no se construye más que con destino á la gente rica.»

resolverlo, ya construyendo ellas mismas, ya dando subvenciones á sociedades de edificación, cuyo funcionamiento vigilan.

«El problema de la habitación en las ciudades y, sobre todo, el problema de la habitación de las familias pobres, exige imperiosamente la atención de las autoridades».

Debemos consolarnos, pues, si nos encontramos ante el problema ingrato de los alquileres contemplando el ejemplo europeo pero debemos, ante dicho ejemplo, considerar también lo que allí se ha hecho por corregir el malestar y echar mano de los mismos ó parecidos métodos para remediar la situación entre nosotros. La construcción de viviendas baratas en sitios apartados, pero unidos al centro por rápidos tranvías es un remedio. Hay en torno de Buenos Aires mucha tierra que podría dedicarse á esa edificación; en consecuencia, es el problema de los que se pueden solucionar sin tropiezo. Falta que los propietarios de tales tierras quieran renunciar, cediéndolas hoy á la valorización del mañana.



¡ÚNICA OPORTUNIDAD!

Con motivo del gran ensanche de su Casa Matriz, M. ZABALA quema todas las existencias de invierno, para dejar hueco á la instalación de los nuevos departamentos de CAMISERÍA, BONETERÍA Y ARTÍCULOS GENERALES PARA HOMBRE.

Depart·mento de Confecciones

Trajes de saco de rico casimir y esmerada contección á $ 35, 30, 25, 22 y pesos...... **11.25**

Sobretodos con forro de seda, calidad insuperable, á $ 48, 40, 38, 35, 30 y pepesos .... **25.—**

Sobretodos con forrc y vistas de seda Rayeus, á $ 55, 50, 45, 40, 35 y pesos .... **30.—**

Sobretodos medio forro, estilo inglés, á $ 55, 50, 45, 40 y pesos ..... **35.—**



¡Asombrosa Liquidación!

Departamento de Sombreros

Sombreros formas última novedad, desde **$ 2.90**

Galera «Viena», clase superior, desde... **$ 6 90**

Mis Sombreros no se deforman

Departamento de Calzado

Botines Box - Calf, calidad insuperable, desde pesos........... **6.50**

Botines charol ó cabritilla charolada, desde pesos.......... **10.60**

Mi calzado Marca "IRROMPIBLE" es el mejor que se fabrica

CREDITOS pagaderos en DIEZ MENSUALIDADES, sin ningún RECARGO DE PRECIO.

¡SOLICITEN FORMULARIOS!

La Elegancia y la Moda



Con la proximidad de la primavera, los encantadores trajes de media estación y de verano van abriéndose paso. Los grandes modistos ya han empezado á hacernos admirar, en sus modelos, el lujo, la elegancia y la sencillez de líneas que reunen en un conjunto cómodo y práctico para la estación de las flores y del sol.

Después de muchas vacilaciones, sin todavía querer rechazar por completo las innovaciones algo extravagantes de la moda, las podemos adoptar todas... pero con moderaciones bien entendidas.

Es un conjunto de todos los géneros, combinaciones á cual más lindas las unas que las otras, en calidad y gustos; desde la más sencilla batista de hilo estampada ó pintada, telas antiguas de *yony*, hasta el espléndido tafetán brochado, última creación actual, recordándonos las suntuosas telas de los trajes de corte que lucieron nuestras antepasadas. Con sus florecillas Pompadour, sus rayas pekinadas de unos 3 á 4 centímetros en blanco y negro, se confeccionan enloquecedores trajes de paseo, casino y reuniones. El tafetán glacé se usará, pero se me figura que su estilo es demasiado de vestir. Se guardará para las visitas ó las comidas en los restaurants de moda por las noches.

Se verán también con los trajes de tafetán brochados, jaquettes ó sacos blancos, que serán de paño blanco muy derechos, sin entallar, recordando los sacos de pieles. Se adornan de espléndidos botones preciosos, y las vueltas del cuello y mangas van adornadas del mismo tafetán á seda de la falda, es muy chic y muy parisién.

La moda de las jaquettes de diferente tela y color que la falda, va tomando incremento de día en día para los trajes sencillos. La falda, por ejemplo, es en damero azul marino y blanco; la jaquette de paño azul marino.


el
Jarabe
"Roche"
es hoy en dia
Medicamento clásico
para todas las
afecciones pulmonares,
especialmente contra la
Tuberculosis.



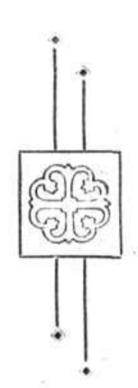
¿Pueden ver las plantas?

Las células-ojos tal como se ven, con el microscopio, en las hojas de algunas plantas. Esos ojos ó lentes, concentran la luz del sol en un punto interior de la planta, vivificándola, haciéndola crecer.

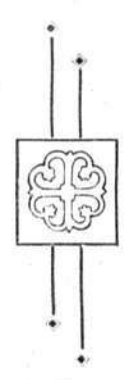
Por observaciones de unos naturalistas ingleses, se ha llegado á formular esta extraña pregunta: ¿pueden ver las plantas? Por lo pronto se ha podido averiguar que en las hojas de las plantas hay ojos, como los de los insectos, ojos que concentran la luz en un punto interno de la hoja. Falta saber si la planta ve esa imagen, si tiene consciencia de ella.

Se sabía hace tiempo que las hojas de las plantas son sensibles á la luz y que se colocan siempre de modo que la luz les toque por todo un lado, pero lo que es completamente nuevo es la idea de que las hojas de las plantas puedan realmente *ver*. Sin embargo, el profesor Haberlant asegura haber descubierto «ojos» en las hojas, demostrando que las células epidermales son lentes que conducen la luz á un foco situado dentro de la célula y que pueden formar imágenes definidas. El profesor Harold Wager, eminente naturalista inglés, ha comprobado esto colocando delgadas rebanadas de hojas bajo el microscopio y reflejando en algún objeto: persona, flor, casa, etc. Hecho esto puso una cámara fotográfica en el objetivo de su micros-

SUCURSAL DEL INVENTOR EDISON







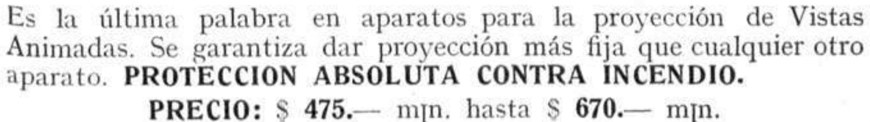
HACIENDO FONOGRAMAS EN CASA EN UN

FONÓGRAFO-PERFECCIONADO EDISON

Es el ÚNICO en que puede Vd. **GRABAR SU PROPIA VOZ** ó **MUSICA** y es el ÚNICO que toca piezas hasta **4 1|2 Minutos.** No tiene púa, sino ZAFIRO genuino ingastable, lo cual evita todos los sonidos desagradables.

PRECIO: Desde $ **45.**— m|n. hasta $ **550.**— m|n.

EL CINEMATÓGRAFO PERFECCIONADO EDISON

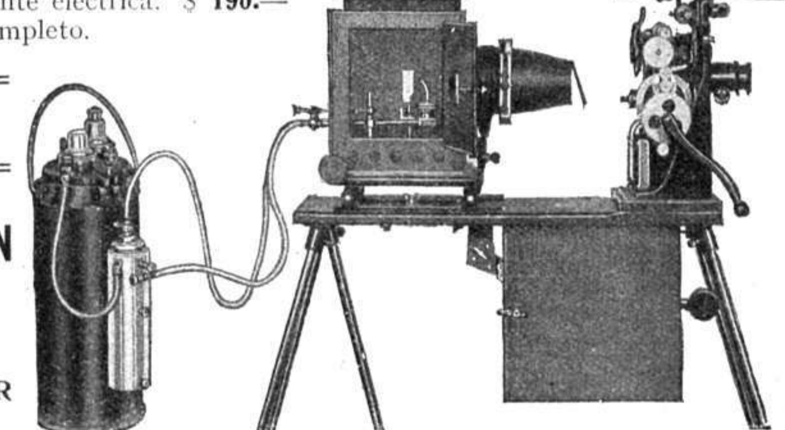


Es la última palabra en aparatos para la proyección de Vistas Animadas. Se garantiza dar proyección más fija que cualquier otro aparato. **PROTECCION ABSOLUTA CONTRA INCENDIO.**

PRECIO: $ **475.**— m|n. hasta $ **670.**— m|n.

Todo listo para funcionar.

Generadores de luz Oxone para lugares donde no hay corriente eléctrica: $ **190.**— moneda nacional, completo.



Pidan Catálogos

CINTAS EDISON

LAS PREFERIDAS POR EL PÚBLICO.

VENTA Y ALQUILER

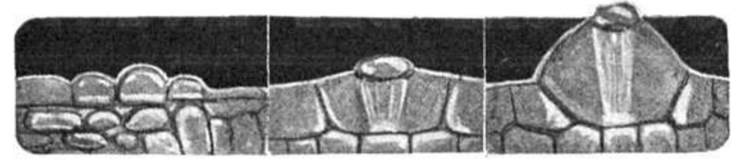
C^ÍA^ EDISON

Sucursal de Thomas A. Edison de Norte-América

VIAMONTE, 515
BUENOS AIRES

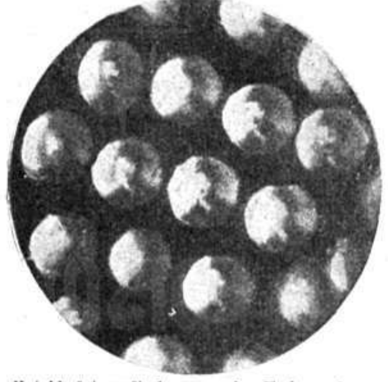
¿Pueden ver las plantas?

copio y fotografió lo que se veía, es decir, un gran número de campos redondos — las células — en cada uno de los cuales había una reproducción, de tamaño reducido, del objeto reflejado. El profesor Haberlant dice que esa epidermis de lentes es un conjunto de ojos compuestos como los de los insectos, pues la mosca común tiene los ojos de 4000 facetas cada uno y la mariposa tiene 17.000 facetas en cada ojo. Los ojos de las plantas serían de la estructura rudimentaria de los ojos primitivos de los insectos. En ciertas plantas, como el arce de Noruega, el bálsamo y el acanthus peruano se ven, en cambio, ojos con lentes biconvexos. De lo que parece no caber duda, gracias á esos experimentos, es de que las plantas tienen esos ojos que forman esas imágenes; lo que no se sabe es si la planta es *consciente* de la imagen así formada. Pero si consideramos un momento que cada célula epidermial de cada hoja de un gran bosque está enfocando un punto de luz, debemos darnos cuenta de algo no percibido hasta ahora; de la suma colosal de luz que penetra por ese mecanismo en la vida de la planta ó sea de la potencia colosal de luz que la planta consume para vivir.

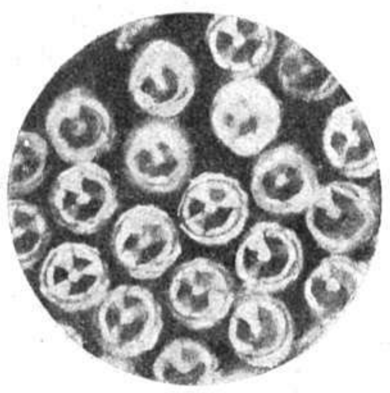


Arce de Noruega. **Bálsamo.** **Acanthus del Perú.**

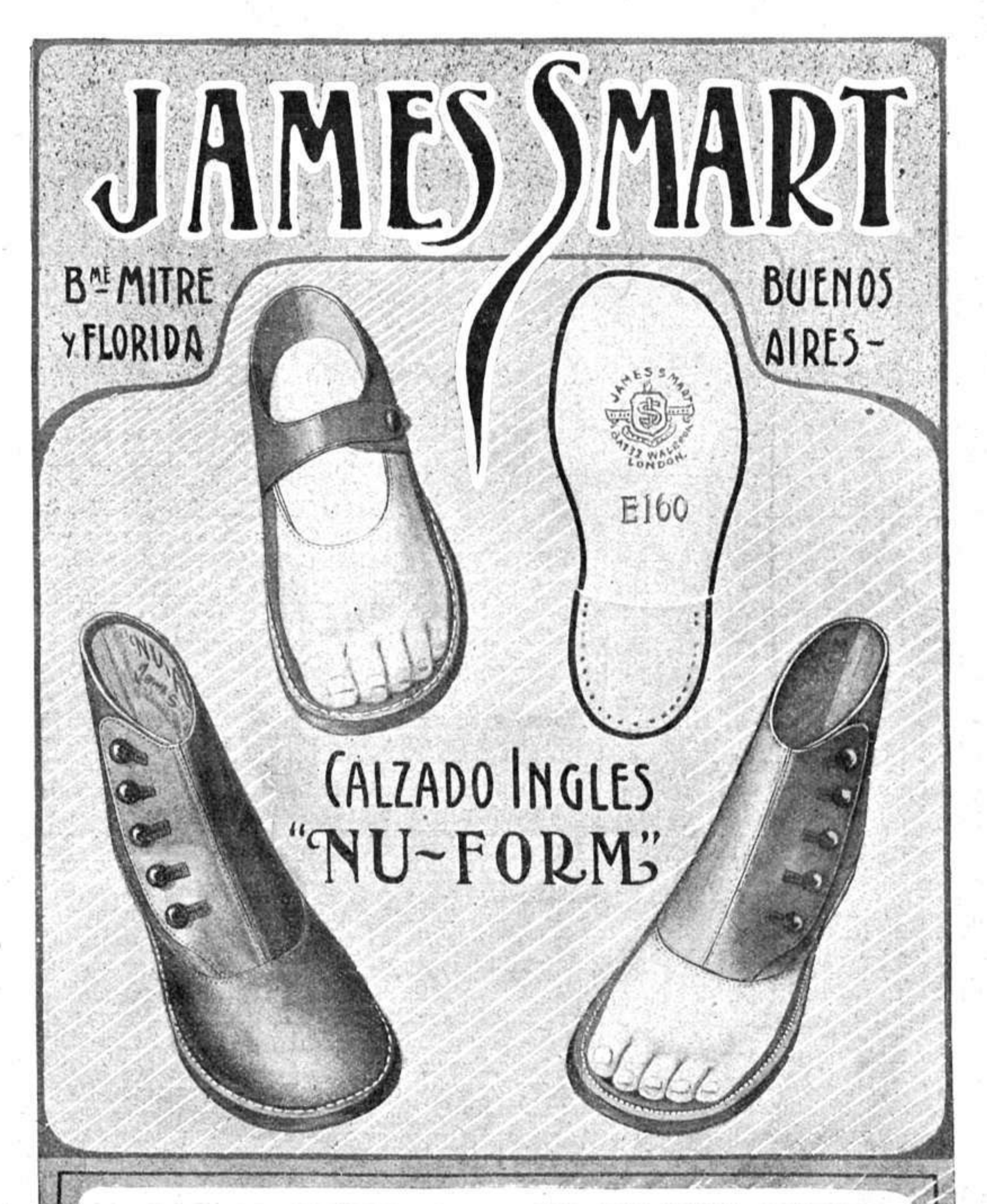
Las hojas de algunas plantas tienen células-ojos, mucho más desarrolladas que las que se encuentran en la generalidad de las hojas. Estos ojos son muy parecidos á los de los insectos primitivos. Los dibujos muestran estas células tal como se hallan en tres plantas diferentes. Son ojos, pero rudimentarios y por lo menos, concentran la luz vivificadora en los tejidos de la planta.



Notable fotografía de una mujer. En lugar de usar los lentes comunes, se ha empleado los diminutos lentes de las células vegetales de las hojas de un árbol, y sucede por eso que hay innumerables imágenes — el grabado es sólo un trozo del total — hallándose cada imagen dentro de un círculo correspondiente á cada lente.



Otra fotografía por el estilo de la anterior, pero en la cual se ha fotografiado, en lugar de la cabeza de una mujer, un objeto de formas geométricas regulares.



EL CALZADO "NU-FORM" EDUCA LOS PIES DE LAS CRIATURAS.

La EDUCACION de los pies es de tanta importancia como la educación mental.

PRECIOS
Zapatitos Becerro, color y negro

19/20	$ 4.50
21/22	„ 5.—
23/24	„ 5.50
25/26	„ 6.—
27/28	„ 6.50
29/30	„ 7.—

Empiece Vd. HOY á EDUCAR los pies de sus criaturas.

PRECIOS
Botitas Becerro, color y negro

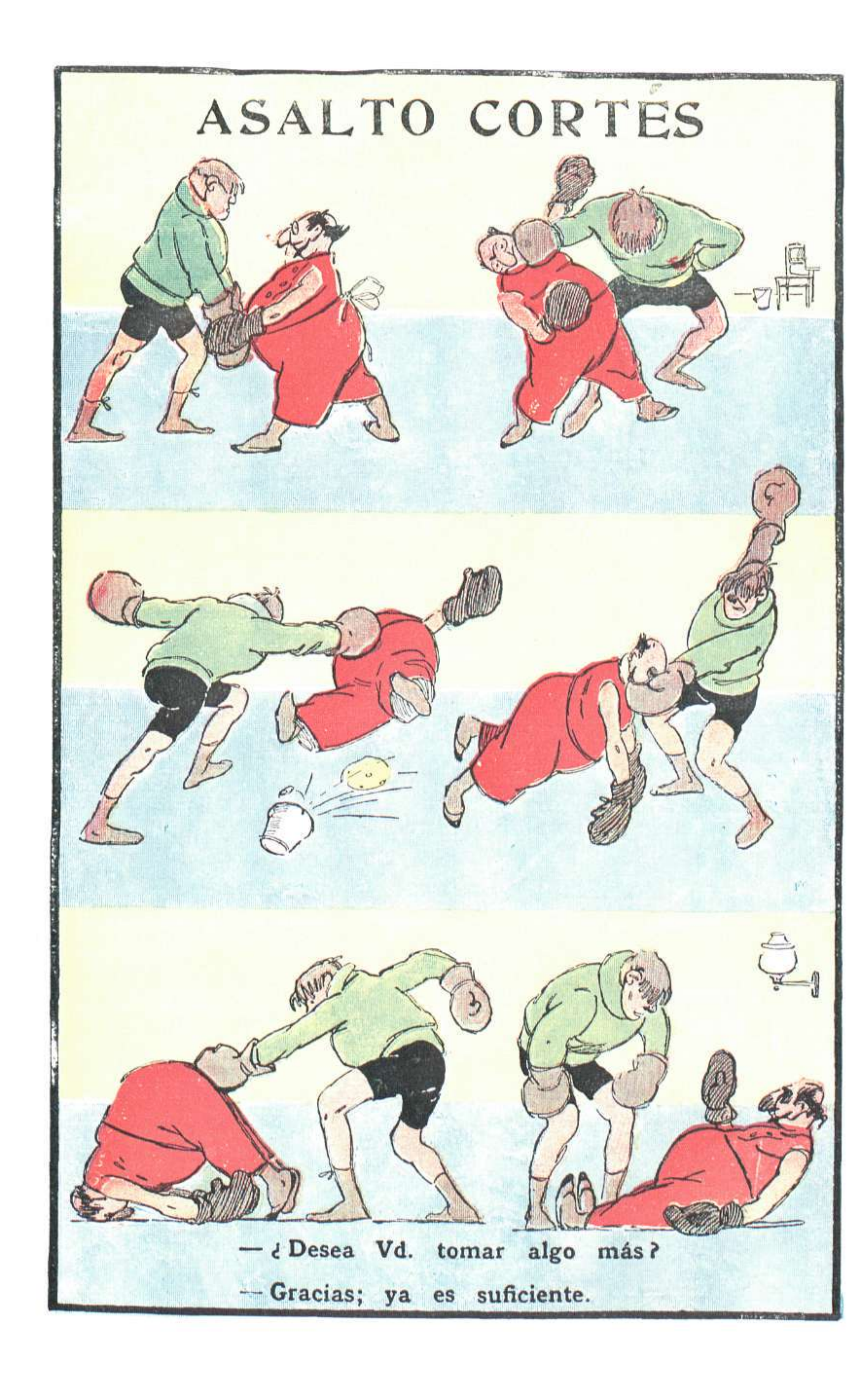
19/20	$ 5.50
21/22	„ 6.—
23/24	„ 6.50
25/26	„ 7.—
27/28	„ 7.50
29/30	„ 8.—



Nuestra oferta es
UNA CHACRA DE
10 HECTAREAS
EN LA COLONIA
EL REG
Hoy la ofrecemos por
$25 POR MES
SIN INTERES Y
SIN COMISIÓN
EN LA COLONIA «EL REGADÍO» UNA HECTAREA DE VIÑA, á los tres años, da una utilidad líquida de más de MIL PESOS POR HECTAREA, por año.
EN LA COLONIA «EL REGADÍO» UNA HECTAREA DE FRUTALES da, á los cuatro años, TRES MIL PESOS POR HECTAREA, de renta todos los años.
EN LA COLONIA «EL REGADÍO» LA ALFALFA, LA AVENA, LAS VERDURAS Y HORTALIZAS dan rentas extraordinarias.
AL INICIAR LA VENTA DE LA FRACCION RESERVADA EN LA COLONIA «EL REGADÍO» queremos hacer constar que el agua corre por sus canales, como lo atestiguan los compradores de la primera fracción, que han poblado y cultivado sus chacras.
TRES MIL HECTAREAS CULTIVADAS son el mejor testimonio de la riqueza del suelo privilegiado de la COLONIA «EL REGADÍO».
LA COLONIA «EL REGADÍO» será el centro proveedor de fruta á los mercados de gran consumo de Rosario y Buenos Aires, por estar más cerca que otras localidades productoras.
TODOS LOS QUE VISITEN LA COLONIA y sus alrededores podrán admirar la riqueza que representa la fruta de esta región incomparable.
COMPRAR HOY es ganar dinero, pues esta tierra se vende á precios muy distantes de su valor real.
VEA LAS CONDICIONES de venta y calcule la renta que produce esta tierra trabajándola.
LEY DE RIEGO—Ley núm. 370
Otorgada por el Superior Gobierno de la Provincia de Mendoza el 15 de enero de 1906. Registrada bajo el núm. 1791 del Padrón General de Irrigación.
LA COLONIZADORA
CAPITAL $
Bé MITRE


sin precedente
ADIO
PUEDE PRODUCIR 10.000 PESOS DE RENTA ANUAL
25 pesos al mes
VISITE LA COLONIA, vea la tierra en pleno cultivo, vea también los canales en los que corre agua abundante, y una vez visto todo esto, venga á nuestra casa y compre todo lo que sus fuerzas le permitan, con la seguridad absoluta de que efectúa el mejor negocio de su vida.
MANTENDREMOS LOS PRECIOS ofrecidos durante breve tiempo: tendremos que aumentarlos forzosamente.
APRESURESE y compre hoy lo que muy pronto costará más del doble del precio ofrecido.
CONDICIONES GENERALES DE VENTA
En la Colonia «EL REGADIO», situada á 15 cuadras de la Estación La Paz, F. C. Pacífico, MENDOZA.
Vendemos particularmente, sin cobrar comisión: Chacras de 10 hasta 200 hectáreas, todas con calles abiertas, con concesión de riego, registrada bajo el número 17910 del Padrón General de Irrigación, con canal propiedad de la Colonia, concluído y funcionando, al precio de $ 25.— moneda nacional por mes, pagaderos en 120 meses, sin interés, cada chacra de 10 hectáreas. Se pagarán tres mensualidades al recibir el título provisorio, y las restantes hasta las 120 se pagarán en nuestras oficinas del 1 al 15 de cada mes.
Los que paguen al contado, gozarán de un descuento de 25 % y los que paguen en cuatro anualidades, obtendrán el 15 % de rebaja.
GARANTIZAMOS TÍTULOS PERFECTOS
DAREMOS POSESION INMEDIATA
LOS TITULOS definitivos serán otorgados por el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, una vez abonado el 50 % del valor de la compra.
USTED PUEDE TRABAJAR en la Colonia «EL REGADIO» inmediatamente.
NUESTRO ADMINISTRADOR en La Paz (F. C. P.) facilitará gratuitamente coches y peones para visitar la Colonia.
A TODOS LOS VISITANTES, sean ó no compradores, les obtendremos una rebaja de 25 % en el valor de los pasajes del Ferrocarril Pacífico.
TODA PERSONA que esté interesada en labrar su propia felicidad, así como la de su familia, debe ser comprador y colonizador en la Colonia «EL REGADIO», en la seguridad de que verá coronada del más lisonjero éxito sus esperanzas.
ARGENTINA SOCIEDAD ANONIMA
1000000 $
509 Bs. As.


THOMPSON
TAPICERIA
Ilustración gráfica
del éxito
de nuestros negocios
desde el año
1889
á
1911.
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911


ASALTO CORTES
—¿Desea Vd. tomar algo más?
—Gracias; ya es suficiente.

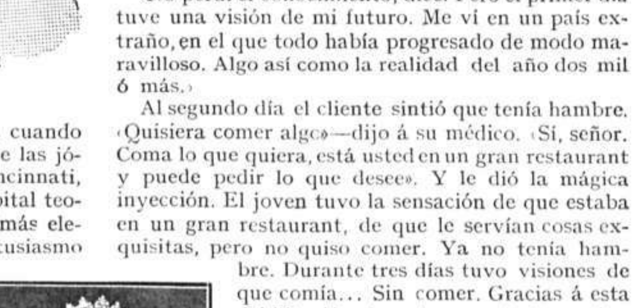
El hospital de almas de la duquesa de Manchester



El momento de la visión de la época de Luis XVI.

La duquesa de Manchester, que se llamó cuando soltera Elena Zimmermann y era una de las jóvenes más cortejadas de la sociedad de Cincinnati, Ohio, Estados Unidos, ha fundado un hospital teosófico en Isleworth, Inglaterra, y todo lo más elegante de Londres protege con verdadero entusiasmo á la nueva institución, donde los neurasténicos se curan gracias á una medicina, aplicada en inyecciones y que disipa todos los pensamientos tristes. Ese «hospital de almas» está situado en un paraje encantador, rodeado de parques admirables, de modo que ya la vida en tal sitio es una parte eficaz de la curación. Pero, ¿cuál es el tratamiento? ¿Cómo se curan las almas en ese original establecimiento? Lo sabemos por lo que ha contado uno de los que se sometieron á aquella asistencia. «La idea de que va á tener visiones que van á hacerle cambiar de modo de sentir y á borrar sus pensamientos funestos — dice el paciente — es lo primero que impresiona al que entra. En cuanto llegué me llamó la atención ver que todos los enfermos estaban trabajando en algo. Unos carpían el jardín, otros plantaban, otros partían leña y otros sacaban agua. Me dijeron que yo también debía hacer algo y solicité qué hacer. Me encargaron de barrer el mármol de las terrazas. El trabajo es un gran elemento de curación —me dijo el médico.—Aquí usamos pocas drogas, tan sólo la inyección que cura el alma, pero en cambio curamos por medio de un régimen estricto.»

El joven enfermo era cantante de profesión y fatalista como buen teósofo, así que confió por completo en el médico y se sometió á la primera inyección de la droga.



«No perdí el conocimiento, dice. Pero el primer día tuve una visión de mi futuro. Me ví en un país extraño, en el que todo había progresado de modo maravilloso. Algo así como la realidad del año dos mil ó más.»

Al segundo día el cliente sintió que tenía hambre. «Quisiera comer algo»—dijo á su médico. «Sí, señor. Coma lo que quiera, está usted en un gran restaurant y puede pedir lo que desee». Y le dió la mágica inyección. El joven tuvo la sensación de que estaba en un gran restaurant, de que le servían cosas exquisitas, pero no quiso comer. Ya no tenía hambre. Durante tres días tuvo visiones de que comía... Sin comer. Gracias á esta debilitación, los gérmenes de las enfermedades ceden á los defensores del cuerpo y el enfermo se va curando. El cuarto día le dieron la inyección á las once de la mañana y á las dos de la tarde, mientras miraba al espejo de la chimenea, creyó que se abría y daba paso á un cuadro en que aparecían tres hombres de la época de Luis XVI, jugando á las cartas. El enfermo se sintió asombrado y explicó su visión á la enfermera, pero ésta dijo que no veía nada. Cuando después de dado de alta, curado de la neurastenia que había tenido, el médico le explicó que había significado la visión: le dijo que la droga que ellos daban exaltaba de tal manera los sentidos que éstos recordaban sucesos de encarnaciones anteriores.



La duquesa de Manchester.

El cuadro de la época de Luis XVI indicaba que él, ó mejor dicho su espíritu, en otra encarnación anterior había vivido aquel momento visto en la visión.

De todos modos, es curioso ese hospital de almas; es curioso que una duquesa se haya gastado una fortuna en instalarlo y es curioso que, en pleno Londres, se haya abierto camino la creencia en unas inyecciones milagrosas, invento, sin duda, de algún charlatán Dulcamara de los tiempos modernos.

Enfermarse para curarse

La medicina presenta cada día una novedad. Con gran frecuencia hay médicos que echan á rodar teorías nuevas, destinadas, según ellos, á cambiar por completo todo lo que se ha hecho hasta ahora para curar á los enfermos. La novísima doctrina de que vamos á hablar es una de esas extraordinarias nuevas escuelas que exigen, si no ser obedecidas en seguida, ser estudiadas con cierta atención.

La medicina emplea hoy procedimientos que, aunque en distinto sentido, son tan ignorantes como los que practicaban nuestros abuelos Esto parece imposible á primera vista. Sin embargo, son infinitos los casos que se pueden citar en abono de tal afirmación. La costumbre universal de reducir la temperatura en las fiebres, y aplicar parches y cataplasmas para curar inflamaciones é hinchazones, sólo sirve , y es este el ejemplo más común y vulgar que puede presentarse, para entorpecer los esfuerzos que la misma naturaleza hace para curar al enfermo.

Infinidad de serios y bien preparados experimentos, llevados á cabo recientemente, en los cuales se ha ayudado á la naturaleza aumentando la fiebre, produciendo inflamaciones artificiales, aumentando las hinchazones y forzando las congestiones han producido rápidas y notables curas. El método revolucionario médico, el método moderno que consiste en ir en contra de toda la tradición empírica, hoy en uso en todas partes, está basado en la teoría de que la naturaleza sabe lo que hace al producir fiebres é inflamaciones, pues éstas no son sino armas que emplea para luchar con la enfermedad.



Atrayendo sangre al cerebro para producir una fiebre curativa.

La medicina actual se engaña de tal modo en sus apreciaciones, opinan los prtidarios de la doctrina nueva, que se engaña hasta en los nombres de las enfermedades infecciosas comunes.

Es un error por ejemplo, decir fiebre tifoidea. Debiera decirse «enfermedad tifoidea», la cual va acompañada de una fiebre que es el medio de que se vale la naturaleza para curar esa enfermedad.

Lo que daña al organismo son los gérmenes de la enfermedad y sus productos; la fiebre, en cambio, le es beneficiosa.

El doctor Augusto Bier, famoso médico alemán, ha realizado curas maravillosas de gangrenas y otras enfermedades, con sólo excitar la fiebre y la

inflamación de la parte afectada.

El sistema consiste en atraer y conservar la sangre en el punto enfermo, el tiempo suficiente para permitir que el tejido dañado tome el alimento necesario.

Esto se hace con intervalos frecuentes, produciendo el vacío sobre la parte afectada, para así atraer la sangre.

También se emplean vendajes para el mismo fin, ya sean solos ó en combinación con el vacío.

Recientemente, otro médico ha empleado con mucho éxito el mismo sistema tratando un caso de epilepsia, enfermedad que generalmente es incurable.



Produciendo una hinchazón por medio del vacío, para curar un cáncer.

El paciente era un joven que desde hacía años sufría uno ó varios ataques diarios, y que hubiera muerto á consecuencia de ellos.

El tratamiento consistió en atraer sangre al cerebro, por radicar allí el padecimiento, é inmediatamente mejoró el enfermo hasta el punto de que ahora hace más de quince meses que no ha vuelto á tener ningún ataque.

El introductor del sistema empezó á estudiarlo calculando que la naturaleza no hace ningún esfuerzo inútilmente, ni sin intención determinada, y de ello dedujo que la fiebre que se presenta con casi todas las enfermedades, sólo es un aumento de actividad de la sangre, un esfuerzo de la naturaleza para arrojar la enfermedad.

Para curar un cáncer, el doctor produjo el vacío en la parte enferma, obligando así á que se hinchase toda la región circundante y la sangre se agolpara.

El tratamiento vigorizó grandemente los tejidos, y el cáncer se curó rápidamente.

El profesor Rolli, de Leipzig, y el doctor Melker, famoso investigador médico, han demostrado por medio de experimentos que la fiebre constituye una reacción útil en la mayoría de las enfermedades infecciosas.

Sus síntomas dolorosos son el resultado de las toxinas producidas por la infección, pero no se deben á la fiebre.

Dichas toxinas son las que quitan el apetito y las que hacen enflaquecer.

La fiebre aumenta la frecuencia del pulso y de la respiración, pero estas reacciones son beneficiosas para las personas de buena constitución, porque apresuran la eliminación de las toxinas.



"La feria de Sevilla" en Londres



El señor Edmond Payne, con su traje de torero moderno, fotografiado junto á la «brava fiera», en cuyo interior hacía de maquinaria el aplaudido acróbata señor M. Espinosa.



Flamenco á la inglesa. Mister Albert Felino, en su personificación de la maja de rumbo, por la cual el torero se vuelve loco de amor, y busca la muerte en las astas del cornúpeto.

En el Regent Park de Londres se ha verificado hace poco, á beneficio de la caja de la Sociedad de actores de music-hall, un espectáculo que llamó mucho la atención y fué celebradísimo. Consistió ese espectáculo en una representación de la pantomima denominada ya en todos los circos del mundo «La feria de Sevilla», interpretada por los artistas beneficiados que hicieron derroche de humorismo y, si no de sal andaluza, de vis cómica anglo-sajona.



Uno de los picadores, después de la corrida, huye en su brioso corcel llevando en ancas á la morena gitana de sus amores. Es de notar cómo él y ella derraman sal de Andalucía.


EL ABUELO
VINO IDEAL PARA POSTRES
La riqueza de su aroma, su pureza y su sabor exquisito, causan inmediato deleite á los paladares delicados.
Por sus preciosas cualidades como fortificante, aperitivo excelente y verdadero cordial, "EL ABUELO" supera á todos los vinos similares.
Es el predilecto de las familias y el que predomina en las BODAS, TERTULIAS y BAUTIZOS.
Gonzalo Sáenz & Cía.
29, Maipú, 43 - Bs. Aires
Se vende en todas partes.
EL ABUELO
VINO RANCIO DULCE


EXTRACTO DE PABST
Es el tónico ideal que
todos los médicos reco-
miendan para
las madres
que crían.
FARMACIAS
y ALMACENES.

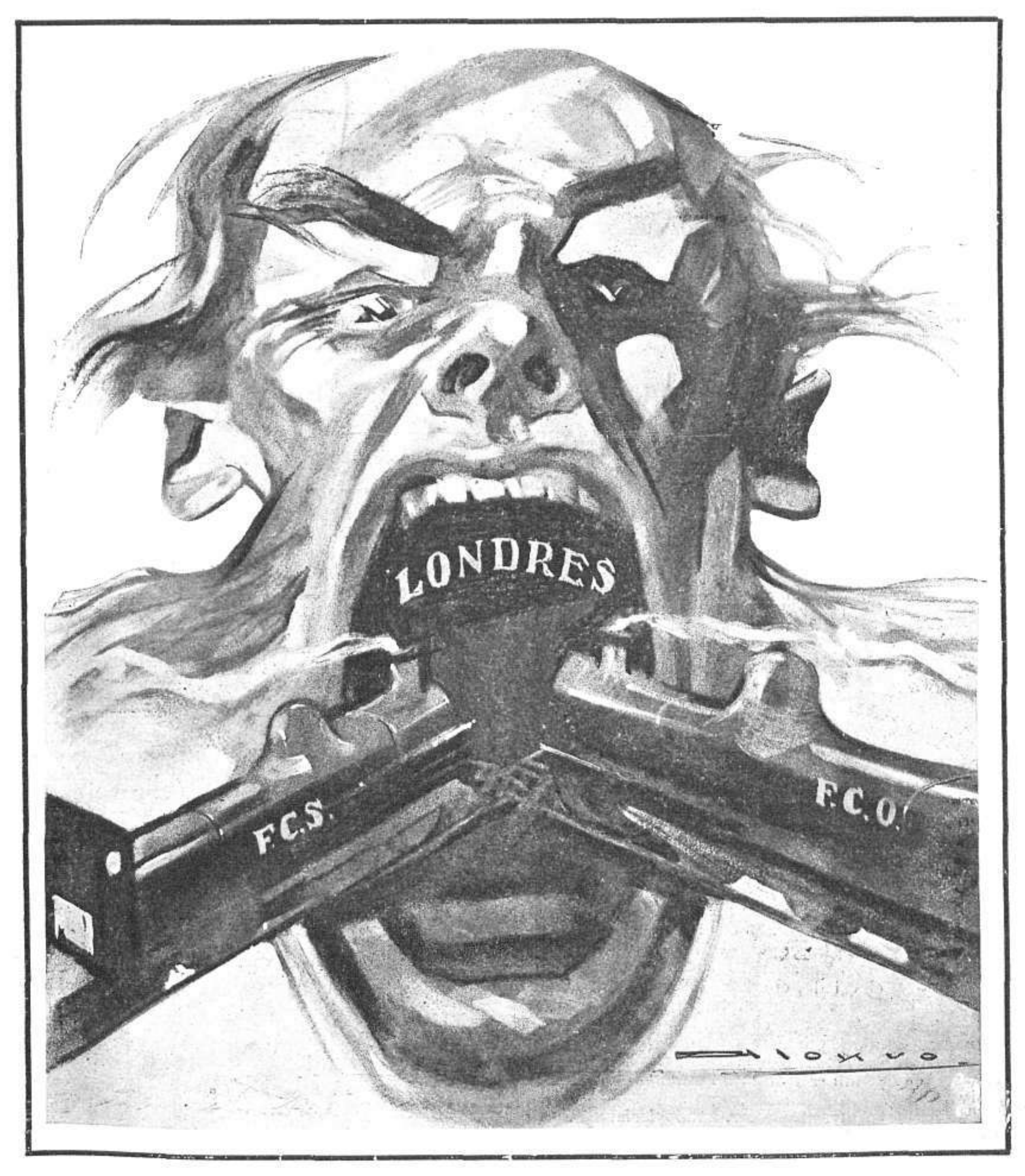
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

Año XV | BUENOS AIRES, 10 DE AGOSTO DE 1912 | N.º 723

La fusión ferroviaria



Estación central

Dib. de Alonso.

Paradojas Parlamentarias



Elogio del silencio. El señor Prudencio Silente es un diputado que no habla. Es diputado desde el noventa y seis, poco más ó menos, y parece mudo, desde que nació. Su actuación parlamentaria recuerda la situación de aquel loro que, contra la naturaleza de su propia especie, no pudo romper á hablar, pero que, según su dueño, *se fijaba mucho*.

El señor Silente también *se fija*. Seguramente, no debe creerse aludido cuando la prensa fustiga á los congresales que no concurren á las sesiones. De la constancia y asiduidad del señor Silente, no hay que decir una palabra, aunque él tampoco la haya dicho nunca sobre ningún tema puesto á debate. El silencio es oro... y las dietas se cobran en papel; pero bien ganadas las tiene el diputado mudo, porque, según he manifestado, *se fija* mucho en todos los asuntos que se someten á la aprobación de la Cámara.

Al procederse á una votación, el padre de la patria se levanta arrogante ó permanece sentado, según los casos y los dictados de su conciencia imperturbable y perennemente gubernamental.

Con esto, comprenderá el lector que el señor Silente debe á los antiguos procedimientos electorales esa banca que viene usufructuando durante largos años. Quizás, cuando le corresponda cesar, los comicios, purificados por la nueva ley, le sean adversos y venga á reemplazarle un candidato elegido por el pueblo, un orador grandilocuente, que prometa mucho... y luego no asista á las sesiones. Sería una verdadera lástima que desapareciera de la escena parlamentaria un representante, cuya asiduidad es tan admirable como su preparación.

La imposibilidad de oirle en el Congreso, hizo nacer en mí el deseo de oirle en alguna parte y me dirigí á su domicilio, donde causó mi visita una sorpresa enorme, pero explicable, ya que á ningún reporter se le ocurrió jamás conocer las ideas de un hombre que, por su aparente insignificancia, no debía tener ninguna. Las apariencias engañan y así como un buen bebedor puede ocultarse bajo una mala capa, también puede estar oculto el genio bajo la investidura, más ó menos legal, de un diputado «que no habla».

El señor Silente me recibió con la exquisita amabilidad de que pudiera hacer gala el orador más aplaudido.

Después de corresponder á mi saludo con frase correcta y casi cincelada, el señor Silente contestó á mis primeras preguntas con asombrosa fluidez.

— Yo, señor — me dijo con voz firme y tono sincero — no acostumbro prodigar declaraciones, fuera del parlamento. En el recinto de la Cámara doy, sobre todos los asuntos que allí se tratan, mi opinión clara y definitiva.

Tan inesperada y, al parecer, audaz declaración, me desconcertó.

— Adivino, señor reporter, lo que no se ha atrevido usted á replicarme. Usted ha quedado confuso y sumido en dudas, ante la manifestación rotunda y concisa que acabo de hacerle. Usted, por lo visto, participa de un error muy difundido, por desgracia, y que consiste en creer que la verdadera labor parlamentaria está en los discursos que pronuncian los grandes oradores y que sólo con párrafos extensos y floridos puede expresarse una opinión.

¡Ah, señor mío! ¡Cuán equivocados andan los que añaden á esta falsa creencia otra más absurda, que les lleva á declarar inútiles y ridículos á los parlamentarios «que no hablan». La falta de ese don de la elocuencia no excluye la posesión de otros muy convenientes á la salud de los estados, como son el patriotismo, el respeto á las leyes, el buen sentido, el recto criterio, el estudio... Todos estos dones nos proporcionan elementos para que nuestra actuación silenciosa resulte eficiente y para que, llegado el momento supremo de la votación, oídos todos los juicios expresados por los *elocuentes*, estudiados los asuntos en el seno de las comisiones, y consultada nuestra conciencia, á la que asesora el buen sentido y guía el patriotismo, decidamos con un movimiento silencioso afirmativo ó negativo, si los proyectos sometidos á nuestra aprobación deben convertirse en leyes beneficiosas al país ó han de rechazarse por perjudiciales á los intereses del pueblo que representamos.

La fuerza de ese movimiento, lo que pudiéramos llamar, haciendo un chiste á la moda, *la fuerza del si - no...* parlamentario, es innegable y quizás mayor que la de todos los discursos que se pronuncian durante un debate. El discurso, en todo caso, puede llevar el convencimiento á nuestros ánimos; pero, por sí sólo, no hace la ley, porque ésta es efectiva por la suma de «afirmativas» favorables.

Considere, pues, mi amigo, la importancia del rol que desempeñamos los congresales modestos, los que nunca pedimos la palabra, porque nos basta una sílaba para exponer nuestro criterio, de una manera definitiva. Y considere también si nuestra actuación, aunque no vaya acompañada del prestigio de la oratoria, merece el desdén de las masas que se dejan arrastrar, cegadas por la brillantez de un párrafo grandilocuente, sin parar mientes en la silenciosa y honrada labor que representa nuestra actitud en un momento dado.

— ¿Y cree usted, apreciable señor Silente — me atreví entonces á insinuar — que todos sus compañeros mudos, especialmente los que proceden del antiguo régimen electoral, gozan de ese buen sentido, se guían por esa rectitud de criterio y obran por impulso de ese patriotismo, que usted enumeraba como factores necesarios para que la acumulación de votos tenga la eficacia de una labor independiente de toda presión oficial?

— Yo no quiero personalizar, ni me he propuesto aludir á determinados grupos, ni á legislaturas pasadas ó presentes. Le he hablado á usted en *hipótesis*, como quien expone un ideal.

Y no dijo más el señor Silente. Yo, admirado de su elocuencia *doméstica*, le acosé á preguntas por el placer de oirle nuevamente. Todo fué inútil; pero salí orgulloso de la entrevista, porque me convencí de que el discreto congresal me había dedicado las primicias... y las postrimerías de su accidental oratoria.

— ¿Me permite — le pregunté, al salir — que publique sus interesantes declaraciones?

El diputado movió la cabeza varias veces hacia adelante, indicando la afirmativa.

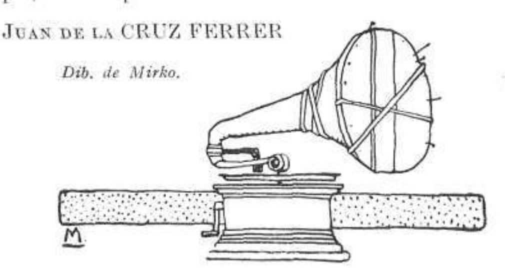
— ¿Le importa á usted, que saque de ellas las consecuencias que se me ocurran?

Un balanceo de la cabeza hacia los hombros significó la negativa.

¡El señor Silente había vuelto á encerrarse, para siempre, en su impenetrable reserva!

JUAN DE LA CRUZ FERRER

Dib. de Mirko.



JUSTO ÍNTIMO



¡Oh, los padres!...

Las batallas parlamentarias libradas por el doctor Juan B. Justo en su breve y ya fecunda actuación de diputado socialista, han dado á nuestra política nacional caracteres nuevos que aun cuando todavía no se traduzcan en orientaciones fijas, demuestran cómo la fuerza de las ideas sostenidas con sinceridad logran interesar la atención general.

En efecto; nuevos problemas han sido planteados y discutidos en la cámara joven, provocados por el doctor Justo con sus proyectos é interpelaciones.

El ha dado á la carestía de la vida su explicación y su solución, con sólo remover nuestro régimen impositivo de exacción fiscal, y ha señalado cuál debe ser la fuente principal y casi única de la renta: el suelo.

Con su vasta erudición y el conocimiento profundo de los asuntos que trata, no teme ser hallado en flaquezas, y de ahí también el aplomo desconcertante con que habla. Su palabra es igual, por lo demás, en el parlamento como en la asamblea obrera, y sin eufemismos ni rodeos dice lo que piensa y lo que siente.

Se le mira en la cámara como un hombre original, y á justo título es considerado como un parlamentarista eficaz. Su réplica certera y contundente es aplaudida aún por sus contrincantes. Cuando se le tachaba, en una de las primeras sesiones del Congreso, de terrateniente ó latifundista, contestaba él con toda sencillez:

«Feliz propietario de 500 hectáreas, en Córdoba, que compré á 90 pesos y puedo vender en cualquier momento á 250, tendré mucho gusto en pagar mi cuota de impuesto al mayor valor.»

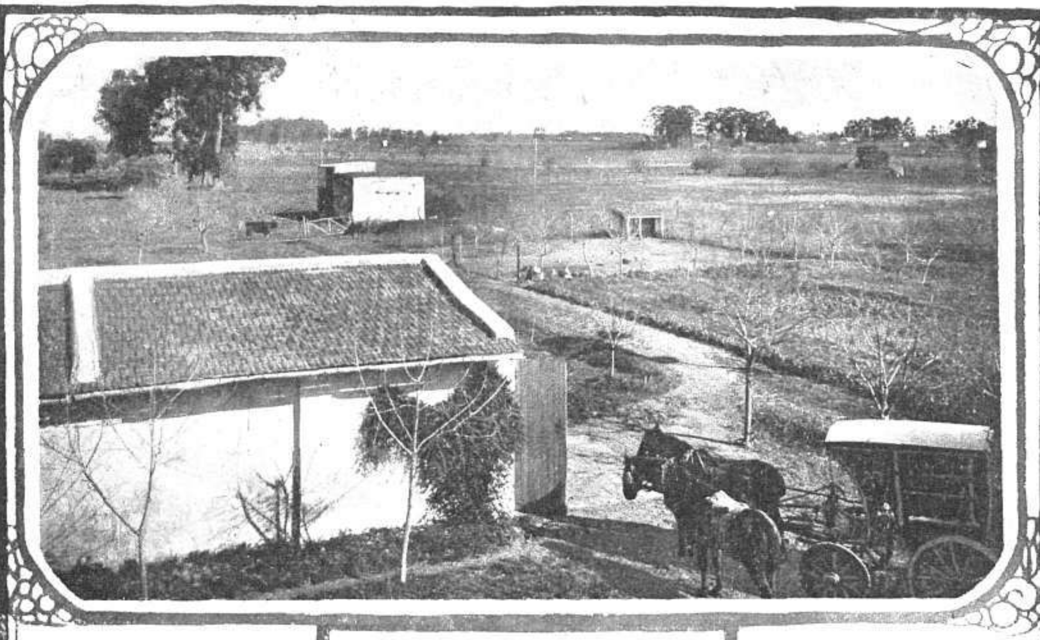
Y á propósito de su interpelación sobre el encarecimiento de la vida, reprochaba al ministro de hacienda su propósito de buscar los medios que pondría en práctica «para enriquecer al pueblo» cuando lo que él deseaba conocer eran «los medios de no empobrecerlo».

Pero, hombre de actividades múltiples, toda su labor no es esa. Antes de llegar á la cámara y ya en ella, dedicó por completo su inteligencia y sus energías á servir los ideales que sustenta.

Cooperativista, fundó «El Hogar Obrero» cooperativa de crédito, edificación y consumo, cuyos progresos han sido señalados en esta revista hace pocos meses. Gremialista, él fué el primero que dió base á las organizaciones de resistencia más poderosas y el que mantuvo en todo momento, con su



El doctor Justo en familia



Panorama que se domina desde la biblioteca del doctor Justo, en su casa-quinta de Morón

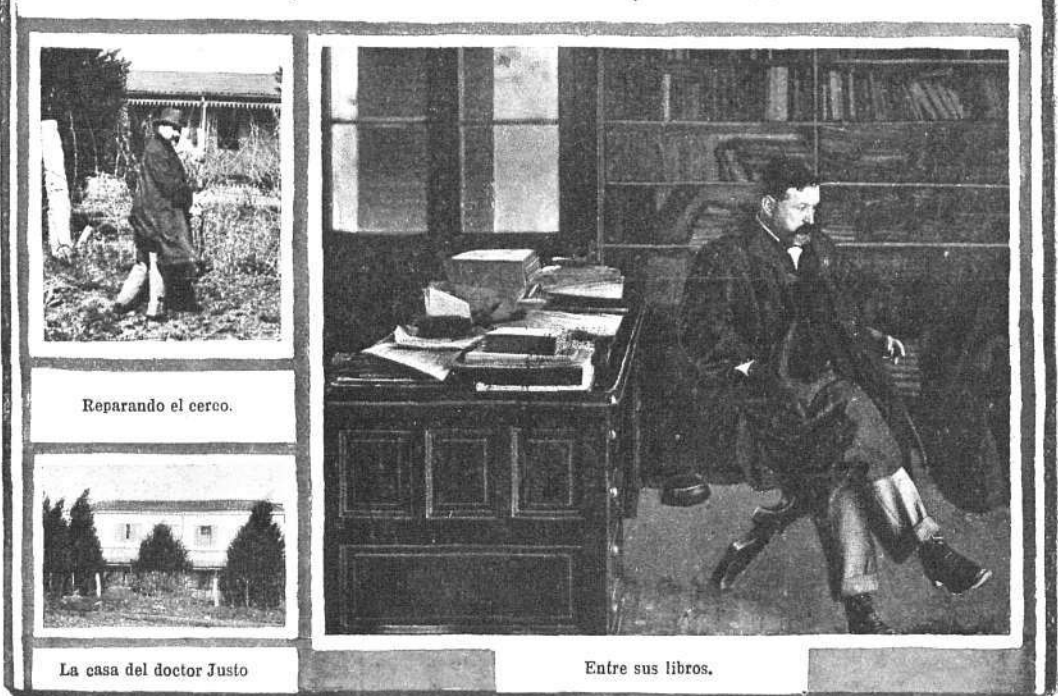
palabra y son su ejemplo la disciplina y la fuerza del Partido Socialista.

Una de sus grandes preocupaciones es la organización de los trabajadores del campo. El actual movimiento agrario de Santa Fe, fué previsto por él hace algunos años en una conferencia. Los altos arrendamientos y los contratos leoninos de los propietarios del suelo, debían producir fatalmente una huelga de agricultores. Parece llegado el momento de buscar que los trabajadores rurales se agrupen y trabajen en común, formando cooperativas en cuyas operaciones intervengan por sí y sin tercerías.

Posiblemente el distinguido *leader* socialista contribuirá á esos fines con iniciativas parlamentarias, ampliando así al concepto de nuestra política económica y dando caracteres nuevos á nuestra legislación. J. R. O.

Ya casi por entrar en máquina la presente nota, recibimos la triste noticia del fallecimiento de la señora esposa del doctor Justo, que aparece con éste y sus niños en uno de los grabados.

Es de desear que el distinguido hombre público encuentre en la acción á que está llamado, como representante de la democracia argentina un consuelo para su espíritu atribulado por la sensible pérdida. — *N. de la D.*



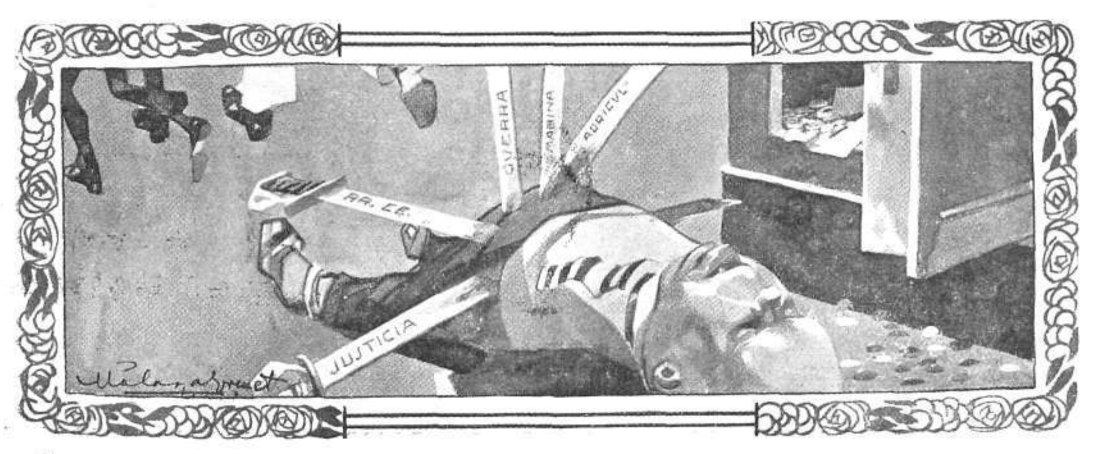
Reparando el cerco.

La casa del doctor Justo

Entre sus libros.

La nota de la Semana

En nuestro número del 13 de julio, decíamos que el Dr. Rosa fué atacado por sus compañeros á *sablazo* limpio..



Sin sospechar que el furioso asalto tendría estas lamentables consecuencias
Dib. de Alonso y Málaga

Llegada de Jean Carrere



Señores Cacaces, Lauría, Leo, Crescenso y De Benedetis, de la comisión de recepción, esperando la llegada de Carrere.



Jean Carrere, al desembarcar, rodeado de la comisión y niñas de Maggi, que le obsequiarn con flores.



Público rodeando el automóvil en que Jean Carrere se trasladó á su alojamiento, después de su arribo á esta capital.

M. Mabilliau en Buenos Aires



El leader del mutualismo M Leopoldo Mabilleau, en «pose», después del desembarco.



Recepción ofrecida á M. Mabilleau en el Museo Social Argentino. — Los miembros de la institución rodeando al distinguido huésped.

Guerra á las Moscas

En los Estados Unidos y en Inglaterra, se ha emprendido una verdadera lucha contra la mosca como trasmisora de enfermedades, y se han unido en ese propósito las sociedades científicas y los gobiernos de los diversos estados y provincias.

Los insectos que al libar las flores transportan en las patas y en el cuerpo el pólen fecundador, sirviendo de útiles intermediarios en la vida de las plantas por el mismo mecanismo transportan gérmenes nocivos que originan en el hombre diversas enfermedades.

Así la mosca común que, como es sabido, prefiere todos los desperdicios y materias en descomposición y al posarse sobre ellos retiene entre sus pelos y, sobre todo, en las ventosas que terminan sus patas un gran número de microbios que disemina después, ó sobre una herida, en los fiambres, ó en el vaso de leche.

El rol de la mosca en la trasmisión de la fiebre tifoidea y del cólera está científicamente demostrado, como está demostrado que ella es la principal diseminadora de la enteritis, verdadero azote de los niños en la primera infancia.

Además, es la mosca uno de los agentes trasmisores de la tuberculosis y el más activo propagador de la oftalmía granulosa.

Esta mosca doméstica, á quien se ha prestado hasta ahora tan poca atención, es, como se ve, uno de los formidables enemigos del hombre y todo lo que se emprenda para hacer conocer su peligro é incitar á su destrucción es obra de higiene práctica, útil y benéfica. Por eso, haciéndonos eco de la propaganda realizada en los dos países nombrados, vamos á dejar reproducidos aquí algunos de los consejos que han dado, para la fácil y rápida destrucción de tan peligrosos insectos, las más autorizadas personalidades de la medicina inglesa y norteamericana.

En primer lugar, la propaganda contra las moscas empieza por exigir que no se deje en casa nada que pueda servirles de alimento ó de sitio donde poner los huevos á incubar. Los cajones, ó mejor tarros de zinc para las basuras, deben tener tapas que los cierren herméticamente ó poco menos. Todo lo que sea artículo de comer ó de beber, ha de estar cubierto con aparatos ad-hoc hechos de tela de alambre, de modo que no lleguen á ellos las moscas. Estas precauciones pueden considerarse como definitivamente eficaces si son adoptadas estrictamente por todo el mundo pero, como no es posible que eso sea así desde el primer momento, hay que adoptar medidas que destruyan al insecto.



Hecha, pues, la limpieza de la casa, destinados á las basuras, á los alimentos y á las bebidas los sitios cerrados que son necesarios, hay que disponerse á recibir mal al terrible invasor. Las puertas y las ventanas de las casas situadas en barrios donde hay abundancia de moscas deberían tener todas dobles puertas y ventanas de tela de alambre, que dejaran penetrar el aire pero no entrar á los terribles visitantes. Esa precaución, con ser importante, no es todavía decisiva y la guerra á las moscas debe empeñarse blandiendo el hombre otras de las armas que la ciencia pone á su disposición.

Para matar las moscas aglomeradas en una habitación se debe preparar una solución de 15 partes de formol del comercio, 20 partes de leche y 65 partes de agua. Este líquido se pone en platos. Es bueno también calentar una pala y echar sobre ella 20 gotas de ácido carbólico. Los vapores que se desprenden matan á las moscas.

El departamento de higiene de Islington recomienda el siguiente procedimiento: colóquese un pedazo de pan en un plato y viértase sobre él una mezcla que contenga dos cucharadas de formalina, media pinta ($\frac{1}{4}$ de litro) de leche, media pinta de agua y una cucharada de azúcar. El pan atrae á las moscas y les da un sitio donde posarse á tomar el líquido que las destruye.

Para matar las larvas de las moscas en el estiércol ó en las basuras, riéguense éstos con cloruro de cal dos ó tres veces por semana. En lugar de cloruro de cal puede usarse ácido carbólico á razón de dos cucharadas por cada litro de agua.

Los montones de basuras se limpian de moscas y de sus larvas regándolos con una mezcla de ácido carbólico (una onza en una pinta de petróleo). Con esta mixtura los huevos no nacen y las larvas, lo mismo que las moscas crecidas, se mueren.

Es bueno espolvorear el borde inferior de las ventanas con polvos de piretro. Las moscas se espolvorean sus patas en ellos y ya no pueden subir por los vidrios, se resbalan y caen de nuevo sobre los polvos, terminando por morir allí mismo.

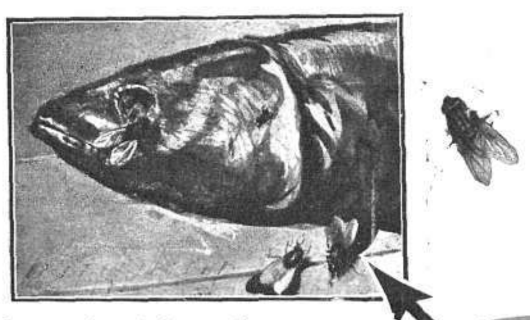
Una solución débil de formaldehyde (2 por ciento) endulzada con azúcar y coloreada con leche envenena á todas las moscas que la beben con tanta rapidez que no tarda en llenarse de muertas el recipiente donde está la solución. Esta tiene, además, la ventaja de aniquilar los gérmenes patógenos que la mosca pudiera conducir pegados á sus patitas.

Esta droga debe hacerse fresca todos los días y, como es natural, en la proporción que vaya á necesitarse en las veinticuatro horas.

Una clase de trampa para moscas que ha sido empleada con éxito en casas de negocio y especialmente en las cocinas de los restaurants consiste en un recipiente de zinc ó de hojalata de tres cuartos de pulgada de ancho y de igual profundidad por el largo que tenga el ancho de la ventana. Colocando este aparato en la parte inferior de la ventana, del lado de dentro, á medio llenar de petróleo, los gases que se desprenden de este dominan á las moscas en cuanto se acercan á la ventana y los insectos caen aturdidos en el líquido. Las trampas para moscas y los papeles pegajosos deben colocarse, de preferencia, en ese mismo sitio.

Si todo cuanto se ha publicado en los últimos tiempos sobre este enorme peligro de la transmisión de las enfermedades por medio de las moscas no fuese suficiente para llevar á convencimiento del público la necesidad urgente que





La mosca chupa el gérmen patógeno en una substancia descompuesta...

hay de prepararse para hacer una guerra sin cuartel á ese insecto en cuanto comience, con la aparición de los calores, á aparecer en nuestras casas, pueden considerarse decisivas al respecto las declaraciones de eminentes médicos ingleses recogidas hace poco tiempo por una de las revistas inglesas más activas en su propaganda contra ese terrible enemigo doméstico.

...lo deposita en el biberón

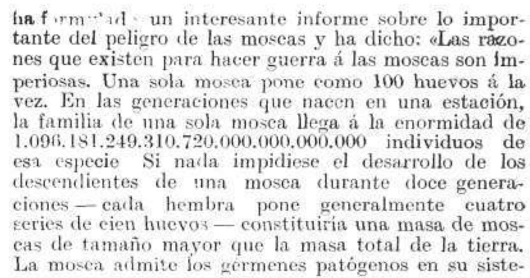
Dice, por ejemplo, en un informe el doctor Walter E. Collinge, eminente higienista inglés: «*No hay mosca que esté libre de gérmenes infecciosos.* Procedan de donde procedan son la personificación y el emblema de lo sucio y llevan en sus patas y en su cuerpo lo suficiente para sembrar enfermedades en los alimentos y en las bebidas. La presencia de tales insectos en una casa-habitación es fuente de peligro y al mismo tiempo indicación de que la casa, ó su vecindad, carecen de limpieza y se hallan en malas condiciones de higiene. Es necesario que las autoridades sanitarias se preocupen de dictar y hacer cumplir ordenanzas en contra de la propagación y aún de la existencia de esos insectos. Es necesario que cuanto antes, en cada capital, ciudad, villa ó aldea del Reino Unido se comience á luchar contra las moscas que al rodearnos, rodean constantemente de los más graves peligros á nuestra salud, amenazando de muerte á nuestros hijos».



Huevos de moscas. (Muy aumentados).

El director de la sección Historia Natural, del museo Británico, doctor Ernest E. Austin, dice: «Del punto de vista de la higiene pública, la mosca doméstica es el más importante de los insectos británicos. Lo que se debe hacer es *impedir que las moscas se crien*, cosa más fácil de lo que parece y, sobre todo, menos difícil que exterminarlas una vez crecidas y metidas en las casas. Si todos los habitantes del país se dieran cuenta de que la mosca es un *peligroso enemigo* que debe ser destruído y cuya entrada en las casas significa la entrada de las enfermedades, se habría dado un gran paso hacia adelante en el sentido de mejorar la salud de la comunidad».

El señor Alfred Mattison, jefe de la campaña contra las moscas en Middlesbrough,

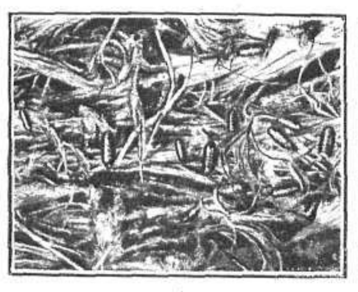


ha formulado un interesante informe sobre lo importante del peligro de las moscas y ha dicho: «Las razones que existen para hacer guerra á las moscas son imperiosas. Una sola mosca pone como 100 huevos á la vez. En las generaciones que nacen en una estación, la familia de una sola mosca llega á la enormidad de 1.096.181.249.310.720.000.000.000.000 individuos de esa especie. Si nada impidiese el desarrollo de los descendientes de una mosca durante doce generaciones — cada hembra pone generalmente cuatro series de cien huevos — constituiría una masa de moscas de tamaño mayor que la masa total de la tierra. La mosca admite los gérmenes patógenos en su sistema digestivo, se ensucia con ellos las patas, las alas, el cuerpo y luego va volando, así *cargada*, hacia las casas donde la gente. A las veinticuatro horas de haber sido puesto el huevo,—á veces á las ocho horas si ha caído en caliente, — aparece la larva que permanece en este estado durante una semana. Empieza por alimentarse en la basura donde ha nacido. A medida que se alimenta, va creciendo pero sin llegar á tamaño mayor de unos tres cuartos de pulgada de largo. Cambia



y resulta enfermo el nene que está en su camita.

entonces de piel y deja de comer. Se pone blanca y pasa luego al estado de crisálida en el que aparece de coloración castaña. A los tres días sufre un nuevo cambio, el pellejo se rompe y sale de él la mosca destinada á su mortífera misión. La historia del nacimiento de la mosca ha durado, en estas condiciones, ocho días si los huevos se han encontrado en medio apropiado. En esos ocho días se ha constituido el insecto rápido y brillante que lleva de un lado á otro las enfermedades. Examinada con microscopio, una mosca ha resultado ser vehículo suficiente para transportar seis millones seiscientos mil gérmenes de enfermedades peligrosas. De un exame de cuatrocientas catorce moscas resultó que llevaban, término medio, un millón doscientos veintidós mil quinientos setenta gérmenes cada una. En un caso se hizo que una mosca pisara un cultivo de gérmenes del tifus y luego se la hizo pasar á una placa gelatinizada. En el trayecto dejó treinta mil bac-







Tres sitios donde se crían las moscas: la basura, el estiércol y los papeles sucios.

¡MATE ESA MOSCA!

No tenga moscas en su casa: no vaya á los almacenes ó á los restaurants donde haya moscas:

PORQUE:

Las moscas son los insectos más sucios y mas peligrosos.

Una mosca puede conducir y propagar millones de gérmenes del cólera, de la colerina, de la difteria, el tifus, la tuberculosis, la viruela y el antrax.

Las moscas infectan vuestra comida y vuestra bebida: una mosca que se pone en los labios de vuestro hijo dormido ó tal vez en una pequeña herida abierta en la epidermis de vuestra cara ó vuestras manos, puede causar la muerte. La jarra de leche donde cae una mosca se transforma, á las pocas horas, en una **JARRA DE FIEBRE TIFOIDEA LIQUIDA.**

¡MATE ESA MOSCA!

COMO:

Teniendo su casa y su jardin muy limpios. No dejando basuras acumuladas. Que no tengan las moscas sitio donde alimentarse.

Tenga todos los recipientes para basuras herméticamente tapados y riegue las basuras con cloruro de cal ó parafina.

Ponga rejillas de alambre en ventanas y puertas. Cubra con tejido de alambre sus alimentos y bebidas y cubra con tul el lecho de su hijo pequeño.

Queme polvos de piretro en las habitaciones. Mate las moscas en cuanto aparezcan. Mátelas con papeles pegajosos, con venenos liquidos, con trampas, mátelas.

Cartel de propaganda contra las moscas, que circula en Inglaterra.

terias, de esas de las que son suficientes unas pocas para producir la muerte. Si esa mosca hubiese caído dentro de una jarra de leche y se hubiese lavado en el líquido, como las bacterias se reproducen bien en la leche, á las pocas horas todo el contenido de la jarra hubiese sido mortífero extracto de tifus».

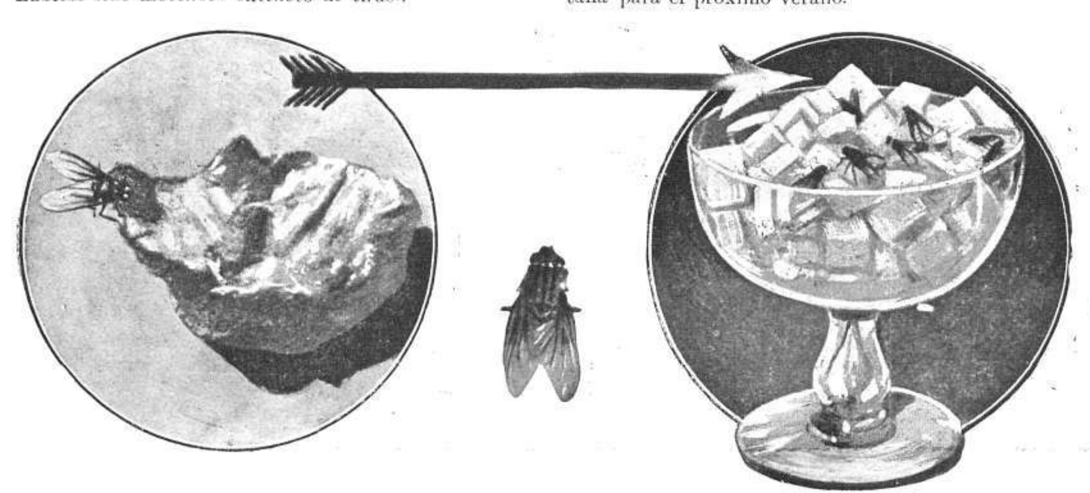
Es curioso el hecho de que las moscas se sienten atraídas por las emanaciones de los enfermos de dolencias infecciosas. En un informe presentado por los doctores Tooth y Caverley en 1901, sobre una epidemia de tifus en el ejército de Sud Africa, se leía que las tiendas de los soldados que padecían de la fiebre se distinguían porque había siempre, en torno de ellas, una masa de moscas que revoloteaban.

La mosca que zumba en torno de la cabeza del bebé que duerme puede llegar á posarse en sus labios y dejar en ellos el gérmen de la tuberculosis. Por eso aconsejan los médicos ingleses el empleo constante de mosquiteros en las cunas y camitas de los niños.

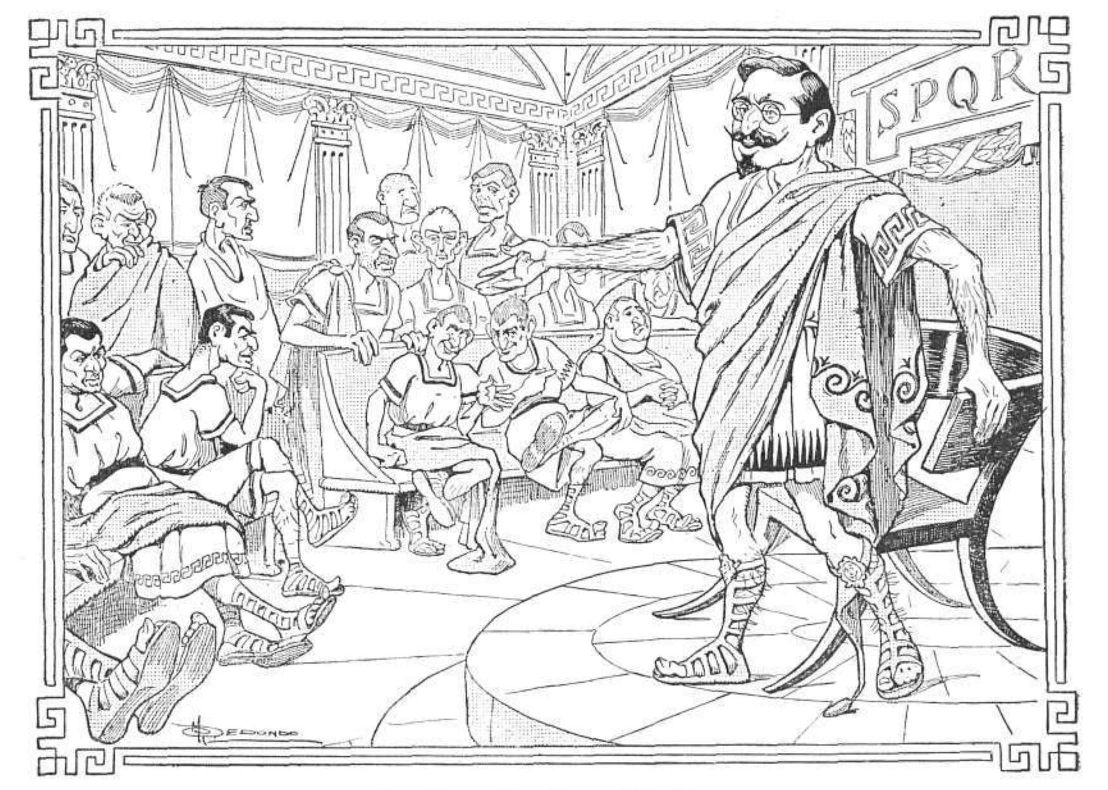
Más de 1600 niños murieron en una semana del pasado julio en Londres, casi todos ellos de dolencias intestinales. No hay que atribuir esas infecciones á otras consecuencias más que á las moscas y la cifra enorme mencionada justifica el grito unánime de ¡guerra á las moscas!

Por exagerada que haya podido parecer la propaganda que en contra de las moscas está haciendo el gobierno en los dos países mencionados, el estudio de los desastres que las moscas ocasionan la justifican plenamente. En cuanto al resultado que la acción contra las moscas tiene que dar en favor de la salud pública, tenemos los datos fehacientos de la diminución de la mortalidad infantil en Inglaterra desde el comienzo de la campaña y, sobre todo, el saneamiento completo de la zona del canal de Panamá por las autoridades norteamericanas. En aquellos sitios se combatió á la vez á los mosquitos, vehículo del paludismo, y la campaña eficaz contra ambos insectos tuvo como consecuencia el exterminio definitivo de todas las enfermedades contagiosas.

Felizmente estamos á tiempo de organizar la batalla para el próximo verano.



Cómo la mosca recoge en un trozo de carne pasada los gérmenes patógenos y los pone en el azúcar que se ha de tomar con el café.



Mugica, Mugicæ, Mugicam

El ministro de Agricultura, poniendo cátedra de latín en la Cámara de diputados, evocó los felices y remotos tiempos de nuestra adolescencia escolar, en que venía á turbar nuestros inocentes juegos y nuestras candorosas ilusiones el estudio de la lengua del Lacio.

Nada más oportuno que esta evocación, sugerida con la frase horaciana, aplicada á los proyectos del doctor Justo, entre los que se cuenta la supresión de la patente á las parteras. ¡Muy adecuado el *mons parturiens*! Si bien Horacio se refería á un caso de obstetricia literaria, el doctor Mugica supo dar al latinajo significación política, resultándole, por rebote, un *ridiculus mus*, mas *ridiculus* que el que pretendió echar en cara á su adversario. Este que, por lo visto, no maneja las lenguas *muertas*, dijo, en tono *vivo*, al ministro que le consideraba poco preparado. Y fué entonces cuando el doctor Mugica soltó la ironía del «Ars poética», para demostrar que, si no sabía una papa de los asuntos agrícolas, poseía el latín á las mil maravillas. ¡Y váyase lo uno por lo otro!

Ante esta manifestación de poliglota ministerial, algunos congresales quedan asombrados y parece que han desistido de nuevas interpelaciones, para evitar el peligro de que vuelva ese Cicerón redivivo á abrumarles con catilinarias en su propia tinta, es decir, en el mismo idioma en que las pronunciara el salvador de Roma.

Por si se presentara de nuevo el caso, lo más sencillo es aprender un latín que esté á la altura del ministro; y con este objeto, me atrevo á dar á los diputados que quieran habérselas con el doctor Mugica, un breve cursillo, en el que podrán aprender las frases y sentencias latinas más vulgares y con las cuales contestarán satisfactoriamente las violencias del ministro.

En primer lugar, ya que con él han de entenderse, les conviene saber que Mugica pertenece á la primera declinación, como *musa:* Nominativo, Mugica; genitivo, Mugicæ, acusativo, Mugicam... aunque el acusativo, en realidad, esta vez ha sido *Justum*, que es quien le ha cantado las cuarenta. Para seguir cantando las verdades, es preciso ejercitarse en aquella combinación de substantivo, participio y relativo, que se declina así:

«Gallus cantans quiquiriqui
galli cantantis quiquiricuyus»...

Y esta es una recomendación especial para el *Gallus radicalis.*

Cuando el ministro insista en su lenguaje clásico á la par que provocativo, se le puede atajar con el apóstrofe ciceroniano:

«Quousque tandem abutere, Mugica, patientia nostra?»

Y si la cosa se enreda y la discusión toma los caracteres de una refriega, será conveniente que algún padre de la patria calme los ánimos con la seráfica frase: «Pax vobis».

Si se trata de derribar alguna situación, está indicadísima la amenaza terrible: «Delenda est Carthago».

El laconismo de César puede servir de modelo á los candidatos que triunfen en las elecciones: «Veni, vidi, vici».

Cuando sea rechazado un proyecto del gobierno, el *quorum* deberá entonar un «requiecat in pace».

Y si se repite el caso de que el doctor Sáenz Peña pida la correspondiente autorización para enviar con alguna embajada al extranjero á un ex presidente, debe concederse inmediatamente, exclamando: «Betus ille qui procul negotüs».

Con estas frases y otras más conocidas y fáciles como son «¡O tempores o mores!» «Relata refero» y «Apretabis quibis cobis», el parlamentario puede esperar el ataque lingüístico *domini Mugicæ*, sin temor á una «capitis diminutio» ni al «Habeas corpus».

Así, pues, señores diputados, *salutem plurimam;* y si vale este consejo, *bene est, ego valeo.*

TITUS FLAVIUS BONAERENSIS.

Dib. de Redondo.

¡EUREKA!



Tras larga investigación,
llegué ya á una conclusión,
á toda luz evidente:
¡Se debe la emigración.....
á que se marcha a gente!

Dib. de Málaga Grenet.

El espíritu protector

(Cuento)

Para "Caras y Caretas"

I

— ¿No es aquella la de Aliseda?
— Sí, pero ¿quién la acompaña?
— Será Velarde.
— No, á Velarde le conozco bien; es otro.
— Y Aliseda... ¿qué dirá de todo esto?
— Nada, porque los maridos que se hallan en su caso no tienen más que esta disyuntiva: Matar ó callar. El ya ha matado, y ahora calla.

Así hablaban dos jóvenes madrileños que consumían sendos bocks de cerveza á la puerta de un café en San Sebastián.

Caía la tarde, una calurosa tarde de agosto, y acababan de ver pasar rápidamente, en lustroso automóvil de paseo, á la famosa Clarita Reyes en compañía



de su quinto ó sexto amante. Lo que en un principio había producido un formidable escándalo en la sociedad elegante de Madrid, se miraba ahora con indiferencia.

El señor Aliseda, opulento banquero, que se casó con Clarita, enamorado como un colegial, tenía en su hoja de servicios (de esas que refrendan los *tribunales de honor*) el haber dado muerte en duelo al primero de los amantes de su mujer; con el segundo había sido menos afortunado, recibiendo una buena estocada; últimamente fueron desfilando otros... sin novedad. Luego, nada; el marido obtuvo el divorcio, y la mujer fué incluida en el catálogo de las extraviadas. Todo ello bien vulgar.

Después de un rato de silencio, los dos amigos reanudaron el diálogo siguiendo el mismo tema.

— ¡Qué caída! — dijo uno de ellos, llamado Enrique. Todavía me parece ver á Clarita en casa de la duquesa de H., hace un par de años, cuando estaba en amores con Pepe Morales... Era una muchacha encantadora.

— Lo sigue siendo... ¡y más apetitosa que nunca!

— Eso va en gustos y según se miren las cosas. Entonces irradiaba en su frente la corona de la virginidad, el aura de la pureza...; era la nieve de las cumbres inaccesibles, no hollada por la planta del hombre; era la fruta exquisita, guardada por el cancervero de su señora madre; mientras que ahora, después de tantas juerguecitas en privado y al aire libre, es una fruta al alcance de... de...

— ¿Vas á decir, poeta melenudo, al alcance de todas las fortunas?

— ¡Diablo, amigo Manolo! ¡Eso sí que no! Al alcance de todas las fortunas bien sólidas, como las de Velarde, Aiznaga y otros..., y aun así, ya ves que las ha dejado tambaleándose.

— Y á propósito de Moralitos, su novio en aquellos tiempos. ¿No decían que se iba á casar con ella?

— Como que era ya asunto resuelto entre las familias de ambos, cuando de pronto ¡pobre Morales! ya sabes lo que le sucedió.

— Sí, que se quedó baldado, sin poder moverse de una poltrona...

Por aquí iban del diálogo, cuando Enrique creyó distinguir á lo lejos algo que llamó poderosamente su atención; fijó con avidez la mirada en la muchedumbre de transeuntes que circulaban por la ancha acera...

— ¡Es asombroso!—dijo levantándose.—O yo tengo telarañas en los ojos, ó... Dime, Manolo, ¿no es Morales aquél que viene hacia aquí?

— ¡Diantre! ¡El mismo!

Los dos amigos creían soñar, porque Morales... (ya no había duda de que era él) los había visto también y se acercaba á ellos muy diligente, dando codazos á los que le estorbaban el paso.

Por fin llegó; hubo abrazos, apretones de manos, palmaditas en la espalda...

— ¡Chico, qué alegrón nos das!

— Hay presentimientos; de ti estábamos hablando ahora mismo.

— Y te creíamos en el lecho del dolor.

— O arrastrando los pies...

— Pues estoy radicalmente curado.

— ¿Topaste al fin con algún doctor famoso?

— Sí, el doctor Azar, que me recomendó mi espíritu protector... Os contaré mi historia... En primer lugar os diré que, sino soy un espiritista de tomo y lomo, estoy á dos dedos de serlo; por el pronto, creo firmemente que tengo un espíritu protector... ¿Eh? ¿Os reís? Bueno, pues dejadme remojar las fauces. ¡Mozo! ¡Una chica alemana! Oid mi historia, seres incrédulos.

II

— La última noche que hablé con Clarita..., supongo que sabeis á quien me refiero...

— Sí, la hemos visto esta misma tarde.

— Y yo también. Digo que la tal noche fijamos el día de nuestra boda, y para un plazo muy corto, porque á mí me corría mucha prisa. Estaba enamorado como un loco de aquella irresistible tiranuela que decía me adoraba...

Me acosté pensando en su traje de novia, sembrado de flores de azahar; en un aderezo de perlas que había visto en el escaparate de Ansorena; en mi próxima *fuga* con ella á Italia, lejos de los pegajosos moscones que zumbaban en torno suyo, y sobre todo, del orondo Aliseda, que parecía querer abrasarla con sus miradas flamígeras...

Con nada de eso soñé; tuve una pesadilla absurda, extravagante...: veía á Clarita en un salón, rodeada de jóvenes alegres que la aclamaban; Aliseda la agarró por la cintura y la puso sobre una mesa, donde al son de las palmas marcó los compases de un dislocante tango flamenco; luego comenzó á arrancar de su cabeza puñados de rizos, que distribuía entre sus admiradores, los cuales se los fumaban, porque resultó que los rizos eran cigarros de exquisito aroma... La habitación fué invadida por el humo, y á través de la espesa nube me pareció ver que todos aquellos juerguistas, ya borrachos, hacían trizas á la *bailaora* y se la repartían llevándose cada uno un pedazo.

Cuando desperté por la mañana y quise levantarme,

no pude; mis piernas eran dos garrotes. Así, ni más ni menos, comenzó mi enfermedad. Los primeros días me escribió mi prometida dos ó tres esquelitas; luego escribí yo sólo, sin obtener contestación...

Consulté, como sabeis, con todas las eminencias médicas de España, y ninguna pudo decirme, como Jesús á Lázaro: Levántate y anda. ¿Qué era lo que yo tenía en la piernas y que me hacía sufrir horriblemente? Lo ignoraban, como yo ignoro si se afeitan los habitantes de Marte.

Cuatro meses después, en Archena, supe que Clarita se había casado con Aliseda... Entonces creí que un espíritu maligno, un canalla de diablo, presidía los destinos de mi vida. Pensé morir de rabia, de impotencia...

Pero continué empeñado en vivir y curarme. Los médicos agotaron el repertorio de diagnósticos; ensayé toda la farmacopea y bebí todas las aguas minero-medicinales. Lo más que conseguí fué andar con muletas... Luego me aplicaron la hidroterapia, la electroterapia, la aeroterapia, y comencé á pensar que tal vez, mi único remedio sería la *suicidioterapia*.

Por último me lancé á los sanatorios extranjeros, visitando los de Alemania, Suiza, Francia, Bélgica... En Bruselas me enteré, por un periódico español, del duelo en que Aliseda despachó de un balazo al primer amante de su mujer... y ya no me pareció tan maléfico el diablo ó espíritu que intervenía en los negocios de mi vida.

De Bruselas dí un salto nada menos que á San Petersburgo, para consultar con un famoso especialista, que no me alivió del peso de las muletas, pero sí del bolsillo.

¡Figuraos qué divertido estaría yo! Casi un tercio de mi fortuna consumí durante dos años en viajes y consultas, y ante la perspectiva de continuar ambulante por el mundo, apoyado en aquellos palitroques, seriamente pensé en quitarme de en medio; porque..., amiguitos, es cosa dura tener que resignarse á la invalidez á los treinta años, y con un lucido capital para darse buena vida.

No quise morir en el extranjero; y estando, hace cuatro meses, en París, me dije: — Nada, voy á dejar los huesos á mi tierra.

Llegué á San Sebastián un sábado al anochecer, y me enteré de que al día siguiente había toros. El tren había venido atestado de franceses, San Sebastián rebosaba de forasteros, acababa de llegar la corte... ¡el delirio!

Me hice conducir á un hotel, y no había ni una sola habitación disponible; en otro me sucedió lo mismo, y mientras andaba de Herodes á Pilatos, la incógnita enfermedad me daba furiosas dentelladas en las piernas. Si á mano tengo entonces un revólver, doy fin á mi suplicio en el mismo coche que me conducía á una tercera fonda.

Tampoco en aquella había sitio; pero reclamé con tales bríos, ó con tal acento de desesperación, un rinconcillo donde pasar la noche, que conseguí me habilitaran un cuartito al final de un pasillo, á donde llegué después de muchas fatigas, ayes y reniegos.

Cuando iba á entrar en mi departamento oí voces masculinas y una de mujer (intercalada con alegres carcajadas), cuyo acento alborotó todo mi ser, poniéndome los nervios de punta... Volví la cabeza: cruzaba por el pasillo ¿no lo adivinais? la mismísima mujer de Aliseda, del brazo de un caballerete. Fué un momento, una aparición...

Me zambullí en la cama. ¡Noche tremenda! Entre mis dolores y la idea de la vecindad de Clarita no pude conciliar el sueño hasta el amanecer. Tuve entonces una pesadilla que hizo *pendant* con la que os he narrado... Era yo entonces el que me hallaba sobre una mesa, y veíame rodeado de mujeres, todas con traje de desposada y todas con la cara misma de Clarita; me arrojaban al rostro sus flores de azahar, las cuales, al chocar con mi piel, se convertían en enormes escorpiones...; me era imposible huir porque mis piernas tullidas me negaban su auxilio... ¡Qué angustia!

En esto, veo aparecer á mi diablo, es decir, no era ya diablo, sino un angelote simpático y sonriente, que me dijo esta sola palabra: ¡Sálvate! y me señaló con el dedo índice una guirnalda de flores que pendía del techo; me así de ella, y salí volando con la rapidez de una golondrina, perdiéndome en las nubes...

Ya eran las diez de la mañana cuando desperté. Sintiendo un calor horrible, sudando como un pato, arrojé al suelo la ropa de la cama, y medio dormido aún, busqué inútilmente el botón del timbre para llamar á la servidumbre; entonces ví al alcance de mi mano una cadenita metálica de la que tiré con fuerza...

¡Cielos! Me pareció que se abría el techo para dar paso á las cataratas del Niágara... Un torrente de agua fría cayó impetuoso sobre mi cuerpo semidesnudo... ¡Creí morir ahogado! Dí un salto, grité, acudieron los criados, la emprendí con ellos á bofetadas, armé un escándalo formidable, me tomaron por loco...

Lo sucedido era que me habían habilitado una cama provisional en el cuarto de baño, y que al tirar yo de la cadenita me propiné una ducha tremenda.

Esto sucedió hace cuatro meses, y desde aquel día



memorable estoy perfectamente curado, tanto de mi amor por Clarita, como de mis piernas: ando, como, duermo, enamoro á las mujeres... ¡Soy feliz!

Conozco ya toda la historia de la de Aliseda, y... hasta bendigo la hora en que mi espíritu protector me ató las piernas para que no pudiese volver á casa de Clarita... ¡Figuraos lo que hubiera sido de mí si á ella la llamaran *la de Morales* en vez de *la de Aliseda*!

Cuando llegó la hora de mi libertad, mi ángel bueno me señaló con su dedito el áncora de salvación, la guirnalda de flores que fué... ¡no os atreveréis á contradecirme! la cadenita metálica de la ducha.

Nadie en el mundo podría convencerme de que mi único remedio contra el enorme y espantoso peligro de mi enlace con Clarita, era quedar inútil provisionalmente; ni nadie tampoco me convencería de que el único tratamiento para mi enfermedad no era una imprevista ducha de agua fría, sudando en la cama y á las diez de la mañana.

De ambas curas se encargó aquel angelote simpático y sonriente que ví en sueños: mi *espíritu* protector.

RAMIRO BLANCO.

Madrid, 1912

Dib. de Mascaretti.

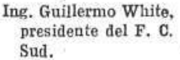
Retratos de actualidad



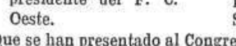
Doctor Enrique S. Perez ex director de impuestos internos, nuevo ministro de hacienda



Ing. Santiago Bian, presidente del F. C. Oeste.



Ing. Guillermo White, presidente del F. C. Sud.



Que se han presentado al Congreso solicitando autorización para la fusión de ambas compañías.



Señor Max Weber, periodista y poeta alemán, que fué amigo del canciller de hierro.



Doctor Mario Ruiz de los Llanos, nuevo representante argentino en el Paraguay.

Football.—La final argentina



Un avance del team «Quilmes»



Corner «pateado» por Quilmes.



Un abrazo en el partido.



Avance del team «Tiro Federal» del Rosario.



El cuarto «goal»



Team «Quilmes» que ganó por 5 goals contra 1



Team «Tiro Federal» del Rosario, que perdió el partido.



LA CARRERA DEL NENE

Mi amigo Senecane—Miguel, el mayor de los cuatro hermanos, exceptuados todos del servicio militar, por ser «su único sostén» — está completamente desesperado con la conducta de «el nene», su primogénito de 19 Corpus cumplidos. (No siempre han de ser los años, «carnavales» ó «primaveras», y el nene nació el dia de Corpus, entre Gallos y media noche).

Siempre le hemos llamado «nene», aunque sospecho que se llame Juan; no importa; es un muchacho de talento, unánimemente reconocido desde aquella memorable tarde en que, estando de visita en lo de Peludete, le arrancó los postizos á su mamá, en circunstancias que ella detallaba las exhuberancias naturales de su crencha. Ese dia lo proclamamos «el bofija más *ranun* del mundo».

— Enséñale tu mismo oficio — deciale á Miguel la «madre viuda». — Hazlo sastre, y será el báculo de tu vejez.

— ¡Lo haré abogado! — exclamaba Miguel.

— Te despreciará por ignorante, cuando tenga el título. Tu báculo...

— Será su automóvil, mamá...

— ¡Mirá que sos cabezudo, Miguel!... No salís al finadito tu padre, no...

— ¡Bueno, vaya!... que decida él mismo:

¡Nene!... ¡¡Nene!!... ¡¡¡Neneee!!!...

(Siguen las exclamaciones — al rato:)

— ¿Qué hay?

— Decí, nene; ¿qué querés ser: sastre ó abogado?

— ¡Payaso!

— Bueno; entonces... serás médico.

Y el nene salió todos los dias á las 8 para el colegio, aunque no sabemos si llegó todos los dias.

Sin perder un solo curso, el nene se «bachilleró» en 7 años. ¡Tenía un talento!...

La vez que lo felicitó la mesa, fué en el examen de idioma castellano:

— Defina usted la palabra báculo — le dijo el profesor.

El nene pensó en las borrachinas del autor de su persona y en los consejos de su abuela.

— Báculo... palabra compuesta de verbo y substantivo... derivada del griego Baco...

La «mesa» abrió tamaña boca. El nene prosiguió:

— Como Baco era un «curdo» de la madona, no podia tenerse de punta la mitad del tiempo. En el tranway no lo querian recibir... entonces, se compró un par de muletas por 5.25 y, cuando los «pibes», tomándolo por Esculapio, le mostraban la lengua, les daba con la muleta donde podía.

La mesa lo felicitó con tanta viveza, que el nene... tuvo que repetir el año.

Pero no ha perdido ningún curso. ¡Tiene más talento!... Acaba de sacar la medalla en la Academia de tangos de aquí á la vuelta, y... está en primero de medicina.

Pero lo que mata á Miguel, no es que el muchacho esté en 1.º de medicina, porque, al fin y al cabo, ya sirve de algo: la familia lo consulta, es el médico de la casa... (se da un corte bárbaro).

La semana pasada, nomás, Pamelita, su hermana, que es anémica, cayó desmayada en una silla.

— No es nada — declaró el nene; — hay que hacerle una sangría.

— Mirá que es anémica — dijo la abuela.

— ¡Qué saben ustedes!

— Pero... no tenés lanceta...

— ¿Y para qué la preciso?... Con lanceta cualquiera sangra; yo tengo mi sistema.



Y le ciñó un moquete en las narices á la pobre Pamelita, que la tiró «patas arriba» con silla y todo. Verdad que no le sacó sangre, pero volvió del síncope... en cuanto intervino la Asistencia.

Bueno; lo que le «revienta» á Miguel, es que el muchacho no renuncia á sus aficiones clownesianas; lo descubrió casualmente, como la «gravedad» á Newton.

Fué así: como el nene no podía estudiar sin ventilador, le compraron uno oscilante, muy lindo para espantar las moscas. Y así que concluía de cenar, el chico se metía en un cuarto á estudiar.

Miguel—que no es zonzo y también ha sido muchacho — lo espiaba por la ventana del comedor.

— Allí está — le decía anoche á su madre viuda. — ¡Qué talento tiene!... ¡Y usted quería hacerlo sastre! Mírelo que ligerito lee su libro... Ahí dió vuelta la hoja... ya pasó otra más... Ahí dió vuelta dos de un golpe. ¡Qué cosa bárbara! Ese muchacho se mata estudiando... Voy á decirle que deje...

Y sonándose fuerte, de puro enternecido, entró en el cuarto de su hijo y... se quedó mudo: El libro, abierto en el atril; sentada, «dando la espalda», una almohada con saco y gorra y el ventilador, á cada oscilación volviendo la hoja, matemáticamente...

¡Oh! ¡Como tener talento!...

Y Miguel no quiere consolarse, á pesar de que esa noche pudo presenciar la gloria de su hijo, en el circo Rabufeti, donde debutó como tanguista en medio de ovaciones delirantes.

— ¡Ah, mi madre... que razón tenía!...

— ¡Consuélate, Miguel; hay tantos «nenes» como el tuyo!...

L. J. MAISONNAVE.



Dib. de Mirko.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

RUBEN DARÍO, por ALONSO



Este es un poeta, de la lira mago,
que va por el mundo cantando sus penas,
y el que con su estro podría á Cartago
convertir en una artística Atenas.



«Hágame usté el favor de oirme dos palabras, sólo dos palabras...»



«¡Ay, qué gracia tiene esta ratonera!...»

Canciones Populares

El poema íntimo del sentir del pueblo, se hermana musicalmente con la canción, siendo este una melodía que arranca del alma y expresa sus alegrías y tristezas. En todas las naciones existen estos cantos que tienen la virtud de conmover profundamente. Su antigüedad es remota, pues se atribuye el orígen de la canción á Arquíloco (700 años antes de J. C.).

La canción de gesta, en que se referían los hechos de los héroes y las hazañas de los caballeros, fué durante la edad media la que estuvo en boga, pero sin alcanzar todavía el favor popular. Los trovadores, esos poetas ambulantes, de que nos hablan las historias de los siglos XV y XVI, fueron los creadores de las canciones de amor, y siempre tenían presto el laud para cantar á la ilustre castellana, los ensueños de su alma enamorada.

Pero la canción popular por excelencia, aquella que compone un poeta anónimo y hace suya el pueblo, es de orígen relativamente moderno.

Todas las naciones tienen canciones populares. Las de Francia, España é Italia, han salido de las fronteras de su patria y han logrado universalizarse, pero el pueblo más rico en canciones populares es Rusia; sus bylinas de corte épico se remontan al siglo XII.

En nuestro país las vidalitas, milongas y estilos son y serán, mientras exista un solo criollo, la canción popular por excelencia. En la vidalita pondrá el gaucho todo su sentimiento poético, en la milonga su alegre picardía, y en el estilo, el hondo amor que hace vibrar todas las fibras de su alma, pues, como dijo el poeta Gutiérrez: «Cada pié de esta canción lleva de mi alma un pedazo, y en cada fibra que enlazo se me arranca el corazón».

La quena es también una canción nuestra, de orígen indígena, que á pesar de su primitiva sencillez tiene una melodía tan dulce y arrobadora que al escucharla conmueve profundamente.

Durante la tiranía de Rozas, aunque no eran tiempos para ir con canciones á ningún lado, estaba de moda dar serenatas. El compositor Esnaola fué el proveedor de estos trovadores de la época romántica, y le cupo el honor de poner en música á «La Diamela» de Echevarría, «El lechero» de Balcárcel, y otras muchas canciones que fueron popularísimas. El gran Alberdi también contribuyó con su inspiración musical



«En París un mes estuve y subí á la torre Eiffel.»



«Caballero de gracia me llaman y efectivamente soy así.»



« Pobre chica, la que tiene que servir. »

á dar á conocer algunos cantos populares.

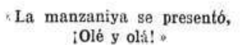
Más tarde el actor Santiago Ramos nos dió á conocer su canción «Tomá mate, che, tomá mate, que en el Río de la Plata no se estila el chocolate», que hizo furor allá por el año 50; y Pepino el 88 hizo su fama con las de «Yo me quisiera casar» y «La basura que yo barro». ¡Qué éxito tuvieron! No había nadie que al ver á una linda morocha, no estuviera dispuesto á ir á la iglesia á pedirle al padre la bendición.

Pero nuestro propósito al ocuparnos de canciones populares, es recordar aquellos cantos que, aunque venidos de otras tierras, han llegado á fincar en el alma popular del pueblo argentino, quien, considerándolos como cosa propia, si respetaba su melodía, modificó la letra que inspiró al músico, dándole una propia que traducía fielmente su sentir guacho y arrabalero.



« Pobres amas, las que tienen que sufrir... »

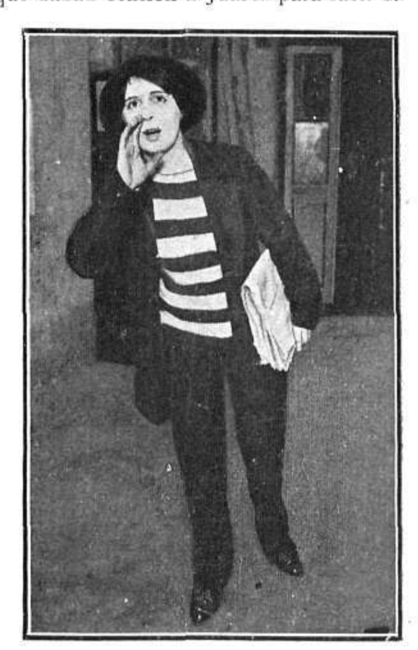
Las zarzuelas españolas han contribuído en gran parte a popularizar muchas canciones, que el pueblo hizo suyas. Recuérdese el éxito del actor Saborido cuando cantaba en «La Colegiala»: «Siento que el amor me pincha. ¡Qué picnincha!» y el de Lola Millanes con su «Caramelo», cantando «El día que yo nací», que dió pretexto al compadraje para inventarle un couplet á Otamendi á propósito de la piedra litográfica que le habían secuestrado á «Don Quijote». El éxito de «La Paloma» también fué de los que hacen época; pero superó á todos, allá por el año 89, el de «La Gran Vía». La música de Chueca se impuso desde el primer momento, y la jota de los ratas, la habanera de la Menegilda y el vals del Caballero de Gracia se cantaban á toda hora. El dúo de «Madrid á París» también tuvo la fortuna de hacerse popular. Luego le tocó el turno á los couplets de «¡Viva mi niña!», que daban ocasión á Juárez para lucir su vis cómica. El tango del «Certamen Nacional» fué de los que lograron el favor popular desde el primer momento, así como el quinteto de los vinos de la misma obra. El tango de «Toros de punta», donde la Pocoví cantaba «Ay mamita de mi alma quiero casarme con un torero», era de los que se repetían hasta el cansancio; pero el éxito jamás superado en canciones populares correspondió á «La Verbena de la Paloma»; toda la música de esta obra se impuso desde el primer momento, contribuyendo los organillos á espandirlo por toda la república. El «Donde vas con mantón de Manila» servía para saludar á un ami-



« La manzaniya se presentó, ¡Olé y olá! »



« Mamaíta de mi alma, casarme quiero con un torero. »



« ¿Cómo te va, ¡che, che! con «La Nación»? »



« Amore é como zucchero... »

go y para anunciar una liquidación de tachos.

Los couplets de «El Tambor de Granaderos» gozaron también de popularidad, y lo mismo, los de «La Corte de Faraón», con su «Ay, va!... ay, va!... Ay Babilonio que mareas».

Los italianos, con sus canciones napolitanas premiadas en Piedigrotta, han contribuído á hacer populares en la Argentina «O sole mio», «L'amore é come o zuccaro» y otras que tienen toda la inspiración de aquella tierra de músicos.

Las canzonetistas francesas, casi á diario, nos dan á conocer nuevos couplets, pero el éxito de «Viens poupul» y de «Quand l'amour meurt», no será superado fácilmente.

En cuanto á la música genuinamente criolla, el tango es el que goza de más favor al presente como canción popular, correspondiendo el honor de esta primacía al «¡Cómo te va che con



La Nación?» del popular sainete de Trejo, «Los Políticos». El tango «Bartolo» y la «Morocha», también han tenido un éxito duradero, y ahora mismo el tango es la pieza musical de resistencia de todos los sainetes nacionales y hasta de los teatros de variedades, pues nunca falta en el Scala ó Royal alguna francesa que con su dicción nasal nos cante el obligado tango.

Esta música popular, que tan del agrado del pueblo resulta, la mayor parte de las veces no es creada por verdaderos técnicos musicales, sino por artistas inspirados, que saben encontrar la melodía graciosa que se acomoda al temperamento popular. Un motivo musical de fácil modulación con el que el pueblo pueda verter las tristezas y las alegrías que siente, basta para lograr fama en poco tiempo, pero cuando su popularidad perdura á través del tiempo, hay que reconocer que ha sido genial su creador. En la mayor parte de los casos, no podemos rendirle el tributo que su talento merece por ignorar su nombre. El anónimo oculta su personalidad.

No sabemos quien fué el autor de la vidalita, ni de la milonga, ni del cielito, y sin embargo á ellos debe el pueblo argentino horas de consuelo y días de eterna felicidad. El general Lamadrid hacía entrar en batalla á sus valientes



«¡Ay va!... ¡Ay va!... Ay Babilonio que mareas.»

cantando un cielito y esta es la más grande consagración que puede darse á la música popular, puesto que al compás de sus notas se convertían en héroes sus soldados. Y el gaucho que dió días de gloria á la patria, consuela sus tristezas bajo el ombú cantando una vidalita, ese gemido arrancado del alma criolla, y que da salida á todas las tristezas.

Goyo CUELLO.



« Cicerenella tenea un giardino! »



« Viens poupul... Viens Poupul... »



Quand l'amour meurt! »

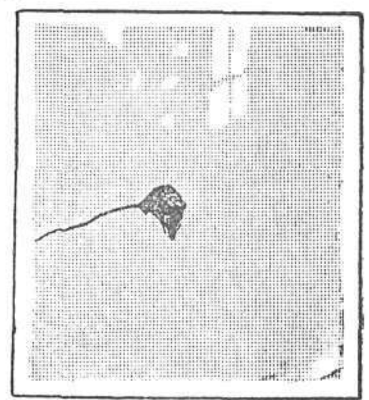
La vida cara (Causas y efectos)



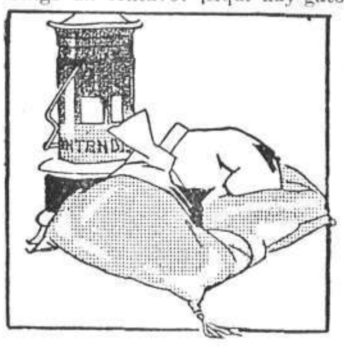
—¿Por qué, cuando ganaba menos, vivía mejor y ahorraba plata; y ahora, que gano más, vivo mal y no tengo un centavo? ¡Aquí hay gato!



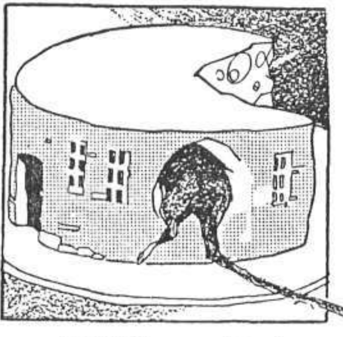
—¡Ya lo creo que lo hay! Gato... y compañía. Véase la clase.



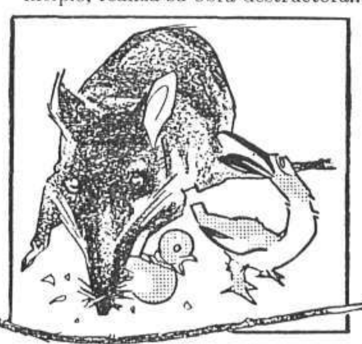
— Un roedor, que en la clasificación de Linneo, tiene el nombre de *impuesto*, hace años que, en el municipio, realiza su obra destructora...



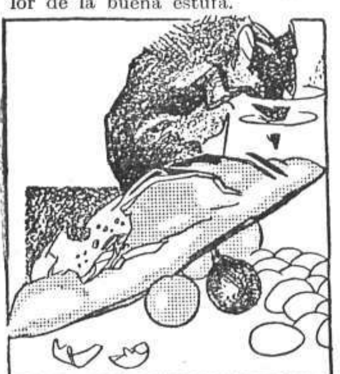
— Sin miedo al «fiel» guardián, que ronca, muellemente recostado, al calor de la buena estufa.



— El bichito se cuela primero en la «propiedad», que es un queso bastante aceptable.



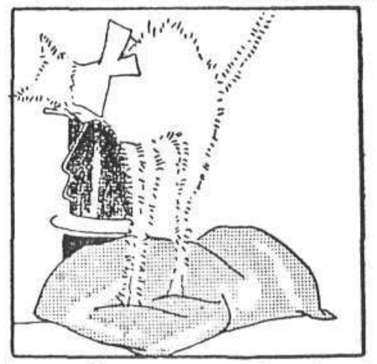
— Para *desplumar* no hay otro como él. Merma los gallineros en una proporción de 50 á 300 por ciento.



— Los artículos de primera necesidad son para él una necesidad verdadera. Concluye con todos.



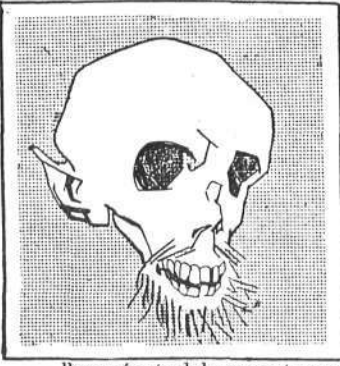
— Cuando penetra en una fábrica, desde la caldera hasta la punta de la chimenea. lo destruye todo.



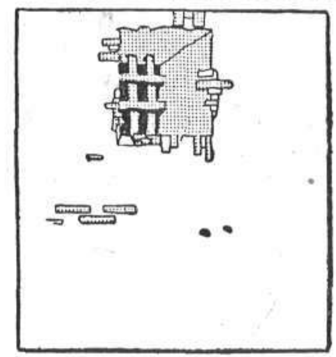
— En su consecuencia, este gato de salón, que no halló los medios de dar caza á ese impuesto roedor...



... tampoco podrá evitar que, no sabiendo uno cómo vivir...



... llegue á este doloroso extremo,



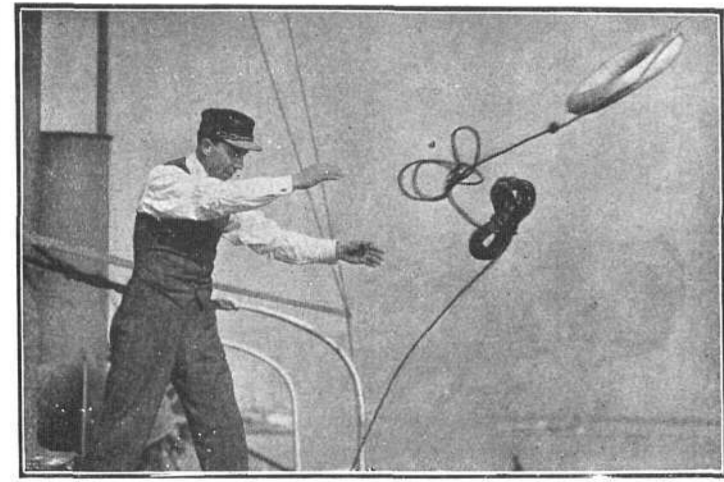
... ó se traslade á esta vivienda, donde le aseguren la comida por toda la vida, sin temor de aumentos.

Dib. de Alonso.

El manual del perfecto náufrago

O SEA EL MEJOR MODO DE AGARRAR EL SALVAVIDAS





Así es cómo se debe arrojar un salvavidas, de modo que la cuerda que lo sostiene se desenrolle en el aire.

No hay en el mundo, por insignificante que pueda parecer, conocimiento que no represente alguna ventaja. Saber algo nuevo ya es tener ventaja sobre los que no lo saben y aun cuando esa ventaja no sea inmediata ni mucho menos, ya es algo. No son todos los habitantes del mundo y mucho menos todos los lectores de CARAS Y CARETAS los que van á embarcarse mañana ó pasado en viaje de placer, de negocios ó de lo que sea, en el camarote de un piróscafo más ó menos rápido. Pero, si no son todos, algunos habrá que aprecien en lo que valen las indicaciones que reproducimos en esta página sobre la importancia que puede tener para un náufrago el que sepa tomar como es debido el salvavidas. En primer lugar no es cosa tan sencilla eso de arrojar un salvavidas. Por los grabados que van es esta página se ve cómo se debe hacer para evitar, cosa de importancia enorme, que la cuerda del salvavidas se enrede en los pies del que lo tira y contribuya á hacerle caer al suelo en la cubierta del barco, cuando menos, si no caer al agua de cabeza. Pero el perfecto náufrago, el hombre que sabe lo que ha de hacer si naufraga, ¿cómo debe tomar el salvavidas? Los salvavidas no son ahora tan grandes como antes y no permiten pasar el cuerpo por dentro, de modo que éste se apoye sobre los brazos... Tomarlo con ambas manos, apretarlo al pecho, es lo primero que se le ocurre á cualquier náufrago inexperto, pero no al perfecto náufrago. Este, en cuanto tiene el salvavidas á mano, mete un brazo por él y se sostiene perfectamente, en la forma que lo indica el grabado. Así puede esperar muchas horas la llegada del socorro — según la resistencia de cada náufrago — y salvarse, si llegan á tiempo, porque, con ciencia y sin ciencia, si no hay de qué, se revienta lo mismo el más perfecto que el más imperfecto de los náufragos.

La presencia de una estación de telégrafo sin hilos en cada buque de pasajeros garantiza la llegada de socorros, pero esos socorros, suelen tardar, así que no está de más haberse prevenido no por aquello de que hombre prevenido vale por tres, sino por lo que conviene salvar el número uno.



Señor futuro náufrago: Si usted desea figurar entre la lista de las «víctimas del naufragio», tome el salvavidas flotante como lo tiene éste. Lo más seguro es que las olas lo ahoguen ó le quiten el salvavidas.



Ahora, señor naufrago presunto, si su deseo es salvarse y flotar el mayor tiempo posible sin fatiga y esperando que lleguen en su socorro, tome el salvavidas...



... como lo tiene tomado este señor. Así podrá descansar bien, podrá tener la cabeza fuera del agua sin temor á zambullidas desagradables ni á olas intempestivas, y usted se salvará.

La vida del obrero

El problema de la casa obrera, que ocupa á los estudiosos y á los humanos, pero que despreocupa á los gobiernos, aunque ello pudiera parecer mentira. ha sido resuelto en Montevideo, sin ruido y sin reclame, por un potentado, por un archimillonario. Y resulta extraño en verdad que el magnífico señor, que tiene sus arcas repletas de oro, se haya acordado de aquéllos de peculio magro, que viven obscura y miseranda vida.

Bien es verdad, y vaya dicho sin agravio, que el hombre generoso comprendió que podía ser útil á sus semejantes después de largo tiempo de protección á los irracionales. Así fué, en efecto. El señor Alejo Rosell y Rius comenzó ejerciendo su munificencia en favor de todos los bichos registrados en la escala zoológica, construyendo en el parque de su Villa Dolores, aparatosos edificios para alojar los más variados ejemplares de la fauna. Desde los animales domésticos, el gato, el perro, pasando por las pintadas aves, hasta los felinos de elástico empuje, no hay especie que carezca de su representante en el Palermo en miniatura.



Calle interior del barrio obrero.



Una sala de costura.

Cuando el benefactor se cansó ó no tuvo ya animales que proteger, pensó en ser útil al prójimo y no creemos, en verdad, que pueda serle reprochada su singular ocurrencia. Otros hay que podrían igualmente venir en ayuda de los hombres y, sin embargo, se complacen en su egoísta aislamiento. Quedamos, pues, en que el señor Rosell y Rius, que goza del nombre de benemérito á doble título, dió en el deseo de favorecer á la clase obrera, proporcionándole habitación cómoda y barata.

Surgió el primer barrio, como por encantamiento, á los ojos del vecindario del Barrio Reus, que no sabía el origen, ni comprendía la utilidad de tanta casa de muñeca, coqueta y limpia. Era por cierto como en una fábula de hadas, ese surgimiento de *petit palais*, que traían en sus líneas simples y hermosas algo como una expresion material de vida sana. Pronto la maravillada gente supo á qué atenerse, cuando las risueñas viviendas se poblaron de honradas blusas y de limpias sayas, cuando en el ambiente de paz doméstica irrumpió la garrulería de los chiquillos...

Las familias obreras, establecida allí la normalidad de su existencia, llevan los días y los meses y llevarán los años en dulce tranquilidad, viviendo bien y educándose mejor. El pequeño falansterio cuenta con una biblioteca, abundante en libros, y selectas lecturas para formar sus caracteres y para orientarlos en sus rumbos, — y á ella pueden concurrir libremente, tanto los días hábiles como los feriados, encontrando todas las facilidades imaginables para cultivar sus cerebros. Y á fe que así lo hacen esos buenos obreros, forjadores de energía, para quienes no basta ya el pan de trigo en premio á sus afanes cotidianos...

Pero, lo que de más bello ofrece á la curiosidad la casa obrera es el secreto de la vida íntima. Escenas de interior hay que exigirían ser cantadas por Albert Samain, pues que sólo él



Grupo de obreros en la biblioteca.



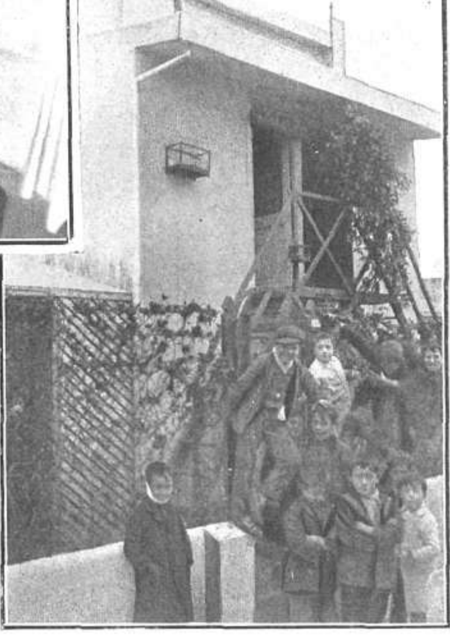
Una obrera prolífica.

ha sabido comunicarnos la poesía de los blancos manteles de basto algodón y del sabroso *pain d'epice*... Puede el lector imaginarse sin esfuerzo ese cuadro rico de naturalidad: el padre, el fuerte laborador tornado de la fábrica en la tranquila actitud del reposo, bajo la mirada complaciente del ama modesta, y en torno el enjambre parlero de los hijos, escena toda realidad dentro del marco simplista de las cuatro paredes lisas, pintadas á la cal, aún cuando lo duden los fríos egoístas, que nada saben del goce del hogar ni del amor de la familia...

Con bien poco esfuerzo ha conseguido el señor Rosell y Rius hacer felices á muchos individuos, y parece tan satisfecho del resultado que construirá otros barrios más en breve tiempo. Y, ¡cosa admirable!, ese potentado no pierde dinero en su obra. Todo lo contrario. Los módicos alquileres que devengan sus casitas alcanzan para hacer redituar al capital empleado un interés apreciable.

Ya vemos, pues, que es muy fácil solucionar el problema de la casa obrera, que tratan los estudiosos y encaran los humanos, este problema muy nuestro, muy del momento actual, en que los conflictos económicos hacen cosa despreciable á los de índole política y religiosa, este problema que los gobiernos tardan en abocarse porque no lo estiman bastante apremiante...

Montevideo. ALADINO.



Detalle de una de las casas obreras.

Parte del barrio destinado al tendido de ropas.



DIA DE FIESTA EN VASCONIA

Ciertos pueblos son por naturaleza sobrios; otros son incontinentes por necesidad y por fatalismo. Dicen que los árabes se contentan con un puñado de dátiles, y que ya no necesitan más para la jornada del día. De los vascos no podría decirse lo mismo. El vasco es un ser apasionado y de fuertes apetitos, amigo de la buena mesa y de la buena bebida, y de las grandes carcajadas.

La patria de los lecheros... ¿Cómo es el país lejano de esos hombres de nuca altiva y sintaxis pintoresca? El dibujo que encabeza estas líneas os lo ha de expresar, en forma un poco humorística, pero cierta. He ahí una tarde de domingo. ¿Recordáis los risueños cuadros del viejo Teniers, las «kermesses» flamencas, los toneles de cerveza, las mozas de amplio seno, los bailadores al son del violín, todo bajo un cielo grisáceo y pastoso que incita á la glotona sensualidad? Algo parecido son los días de fiesta en el país vasco. El repiqueteo del tamboril marca un compás ingenuo y primitivo, y las notas engoladas de la flauta bucólica bordan melodías sentimentales. Entonces todos los jóvenes de la aldea se vuelven frenéticos, y se lanzan á una danza dionisíaca en que los saltos, las vueltas vertiginosas y las cabriolas excéntricas se confunden con los gritos y las risas de los desenfrenados bailarines. Los brazos en alto, los cuerpos temblorosos, las vibrantes y ágiles piernas sacudidas como por un espasmo de frenesí; y entretanto el tun - tun del milenario tamboril marca su repique ancestral, de un sabor á la vez bárbaro y tierno.

En la taberna cercana, las amplias cazuelas de pescado aguardan á los hambrientos. Los toneles de sidra ó de vino chacolí sueltan su chorro continuo. Y el viejo marino de ojos brumosos, con el cuerpo abrumado por una nostalgia de alta mar, marcha lentamente, las manos en los bolsillos, hacia el amparo de la providente taberna.

En aquella hora del final de fiesta, las montañas, gravemente, se van envolviendo en melancolía. Por la primavera, los cucos lanzan su grito imprevisto y agorero: ¡cú - cú!... Y llega de los campos idílicos, frondosos, húmedos, una ráfaga de olor de heno, un intenso perfume de madreselvas. Y el arroyo, al saltar sobre la presa del molino cercano, canta por su parte sus estrofas monótonas, y sin embargo tan sugerentes.

Raza de fanáticos y de epicúreos, los vascos se dividen en dos bandos: los que rezan, y los que comen y cantan y bailan. De allí han salido hombres audaces y hombres sombríos. Sacerdotes iluminados que no titubearon en esgrimir la espada contra los enemigos de Dios, y activos navegantes, conquistadores, colonizadores arrojados. El mar borrascoso á un lado, las montañas obscuras al otro lado, y un cielo de nubes foscas gravitando sobre la tierra, ¡qué país tan adusto y reconcentrado! Sin embargo, en medio de la luminosidad de la pampa, bajo un cielo azul y espacioso, el vasco colonizador, cuando vuelve sus ojos imaginativos hacia la remota patria natal, el alma se le llena de dulces memorias. Y ve el pedazo de tierra adusta en que nació, iluminado por una luz ideal á ninguna otra comparable. Oye el repiqueteo del tamboril amado. Rememora aquellos brincos de sus danzas juveniles. Y más bellas que nunca, el cuclillo primaveral vierte en su alma las notas de su cú - cú ingenuo...

JOSÉ M.ª SALAVERRÍA.

Dib. de Arrue.

Del Brasil

Entierro de Quintino Bocayuva

Como era de esperarlo, el entierro de Quintino Bocayuva dió ocasión para que el pueblo entero de Río de Janeiro, en comunidad de sentimientos con el resto del Brasil, exteriorizara, en forma elocuentísima, su admiración, cariño y respeto por el eminente ciudadano. Desde el Presidente de la República hasta el modesto obrero, desde el catedrático universitario hasta el infantil estudiante, hombres pertenecientes á todos los estados y á todas las categorías de la sociedad, asistieron á rendir el último tributo á Quintino Bocayuva. Ocioso es hablar de la simpatía y sentimiento de los discursos pronunciados al borde de la tumba del infatigable luchador republicano. Sus singulares derechos á la estimación de sus conciudadanos fueron dichos en forma que hace honor á lo elocuencia brasileña. Pero la nota más hermosa fué el sentimiento unánime de todo un pueblo, rindiendo el homenaje definitivo al que fué uno de sus mejores ornamentos.

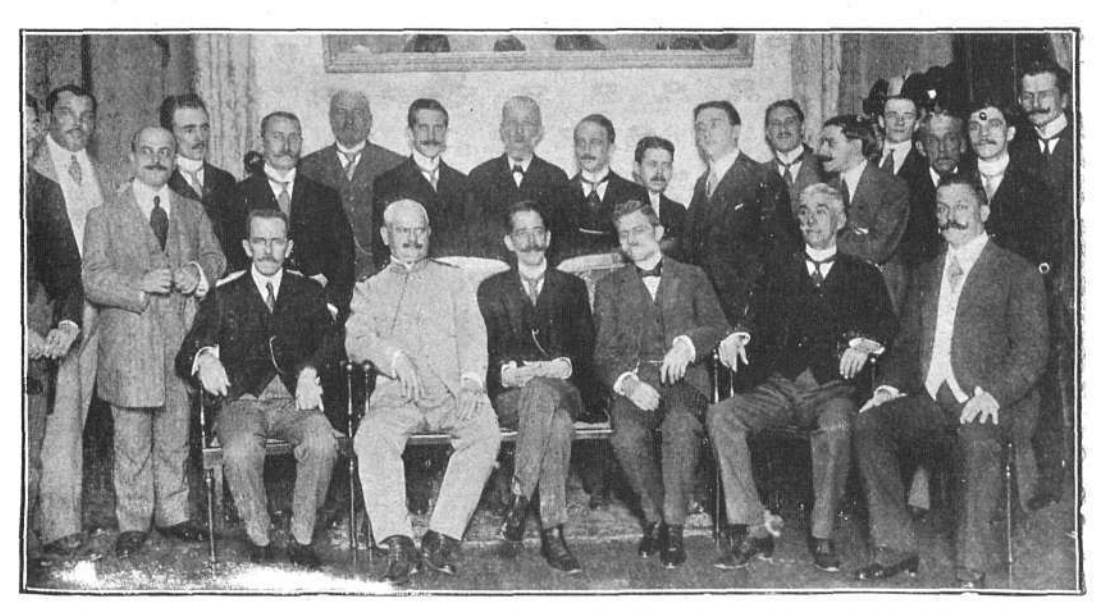


El Presidente de la República, el ministro de Relaciones Exteriores, altos funcionarios civiles y militares, dirigiéndose al cementerio.



En el momento de pronunciarse los discursos, antes del entierro.

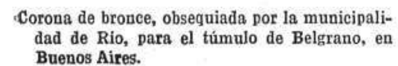
Almuerzo en honor de un senador



Asistentes al almuerzo ofrecido en honor del senador nacional, señor Juan Luis Alves, por el doctor Jerónimo Monteiro.

Para el túmulo de Belgrano. Ministro de Portugal



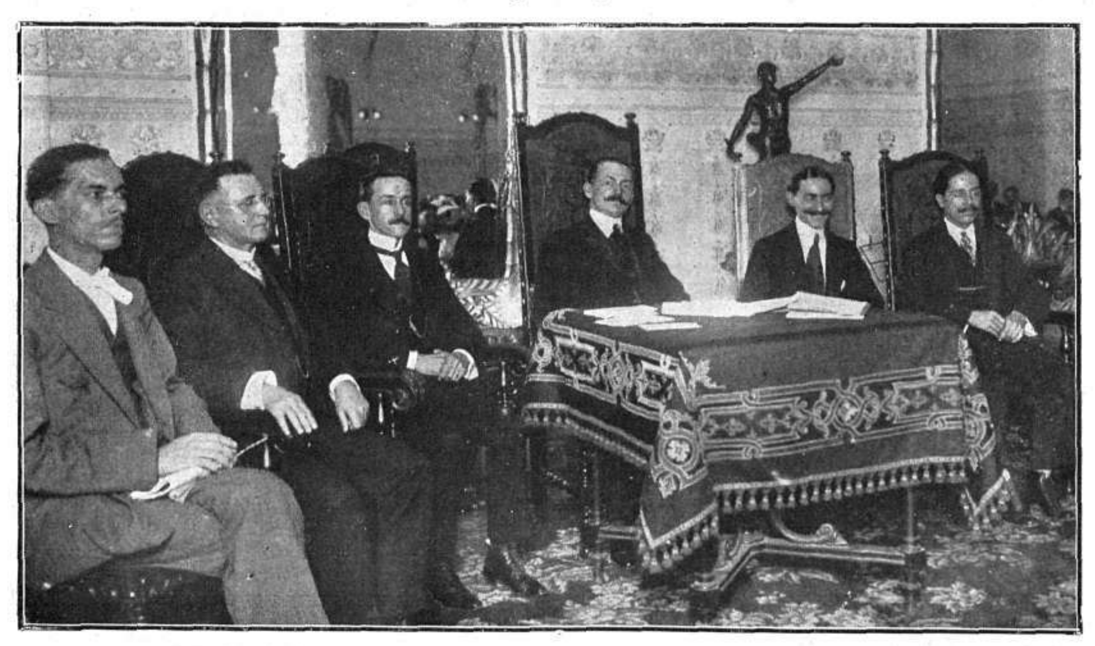


Corona de bronce, obsequiada por la municipalidad de Río, para el túmulo de Belgrano, en Buenos Aires.



El nuevo representante de la República portuguesa, doctor Bernardino Machado, rodeado de compatriotas, momentos después de su desembarco en el arsenal de marina.

Primer Congreso Esperantista



Mesa directiva en la primera sesión del Congreso de Esperantistas, reunido en Río de Janeiro.

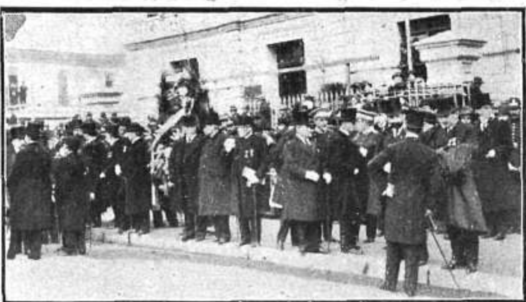


Vista general de la sala, en la inauguración del mismo Congreso.

De Chile.—Funerales del contralmirante Latorre



En la estación Central, á espera del tren de Valparaíso, con los restos del contralmirante don Juan José Latorre.



Cabeza del desfile, formada por delegaciones de sociedades militares, de veteranos, de tiro al blanco, etc.



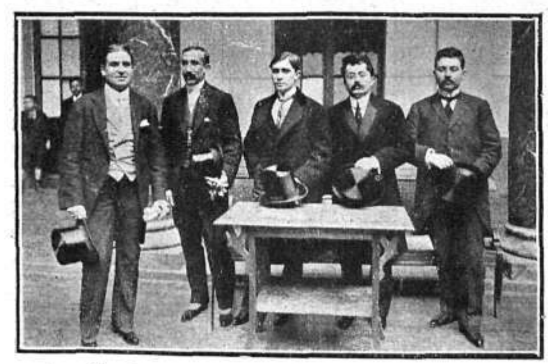
En la Alameda, camino del cementerio: tiran la carroza fúnebre y llevan los cordones veteranos del ejército.

Los cadetes de la Escuela Naval, que hacían guardia de honor en torno de la carroza fúnebre.

Los delegados al Congreso de Estudiantes de Lima



Los delegados argentinos, brasileños y uruguayos, y comisiones de estudiantes chilenos, en el patio de la universidad, con el rector y el vicerrector del establecimiento, doctores Amunástegui y Maira.

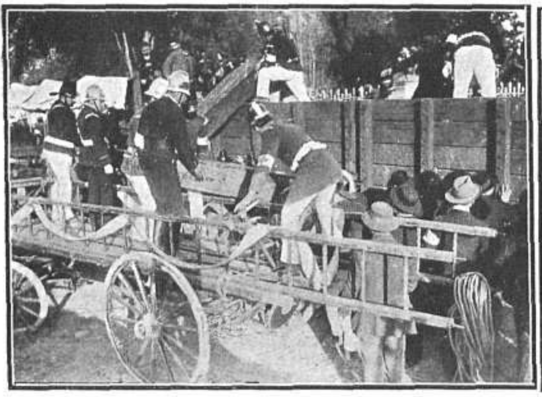


Los delegados uruguayos en la universidad del Estado.



Los delegados brasileños, en el mismo establecimiento.

Una catástrofe

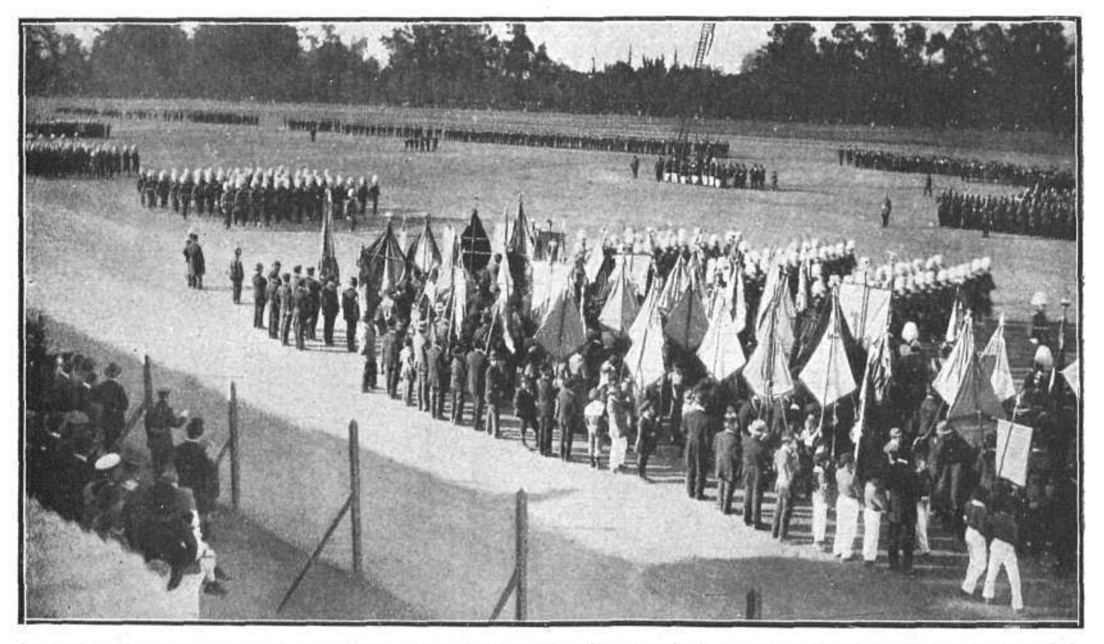


Bomberos desembarcando los ataúdes de las 38 víctimas de la explosión de dinamita en la mina «El Teniente».

Aniversario de la bandera

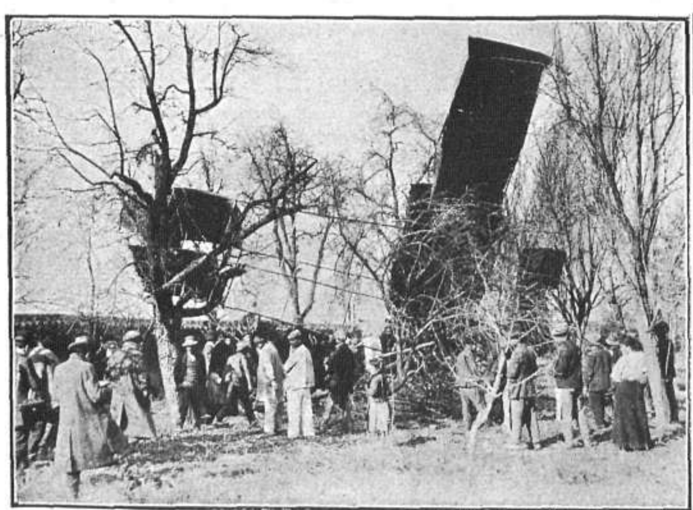


Plaza de la Moneda, al izarse las antiguas banderas de la República, el día de su aniversario.



Desfile de las tropas de la guarnición, en el Parque Cousiño, en la fiesta militar organizada con motivo del aniversario de la creación de la primera bandera nacional.

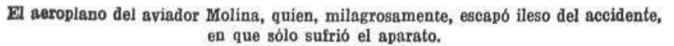
Un accidente de aviación



El aeroplano del aviador Molina, quien, milagrosamente, escapó ileso del accidente, en que sólo sufrió el aparato.



Molina y su mecánico revisan el averiado aparato.



Mesalina

Esa noche, Mesalina, seguida de numeroso cortejo de jóvenes disolutos, de cortesanos palaciegos y de moderada escolta de rudos pretorianos, había abandonado el Palatino deseosa de tomar parte en las fiestas populares celebradas en Suburra. El siniestro barrio, reunión de todos los miserables é infamias de la tierra, desbordaba de alegría ruidosa é intensa. Era el último día de las fiestas en honor de Venus Cloacina, la imagen aquélla encontrada accidentalmente en una de las limpiezas reglamentarias de la cloaca máxima, y que los habitantes de Suburra adoraban con no menos frenético entusiasmo que simbólico significado.

Mesalina conocía perfectamente á su barrio favorito, recorrido hasta en sus más recónditos vericuetos, en aquellas famosas escapadas, cuando envuelta en el traje de las cortesanas, cubierta con una peluca rubia, el turgente seno sostenido por finísima malla de áureo metal y seguida de un solo esclavo — al decir de Tácito — perseguía el abrazo brutal de atletas y marineros, únicos seres capaces en su rudeza primitiva, de bestias en celo, de despertar sensaciones á sus gastados sentidos. Imposible habíale sido resistir al llamado imperioso, formulado por las delirantes manifestaciones de aquella multitud enardecida por el placer, por lo que, abandonando toda prudencia, lanzóse á la calle una vez que, como de costumbre, Claudio, repleto de viandas y de vino, rodara bajo la mesa, entre las burlas de la camarilla insolente de sus libertos favoritos.

Ya en Suburra, la esposa de Claudio divertíase enormemente. Con frecuencia la exclamación simbólica de los báquicos llamados habíase escapado de sus labios haciendo coro á los de la plebe, presa de verdadero delirio. Por sus narices entreabiertas y agitadas, Mesalina parecía aspirar toda la ardiente, la quemante sensualidad de aquella monstruosa orgía que Roma celebraba sin reatos de ninguna clase, bajo las miradas indiferentes ó interesadas del poder imperial.

De pronto, al volver una esquina, las antorchas de los pretorianos, llevadas en lo alto para alumbrar los pasos de la emperatriz, pusieron en descubierto la fugitiva silueta de una mujer que trataba de esquivar el encuentro imperial. El llamado imperativo de Mesalina la detuvo como estatua. Era una joven, casi una niña, humildemente vestida.

— ¿Quién eres?, ¿á dónde vas?, ¿de dónde vienes?, ¿qué haces sola y como fugitiva en un barrio semejante?... Las preguntas sucedíanse rápidas á las preguntas, sin dar tiempo á la respuesta, mientras la niña, de pie, denunciaba su extrema angustia en la palidez del rostro y el agitado temblor de todo su cuerpo.

— Me llamo Lelia, soy esclava de Pomponia Grecina y con permiso del mayordomo voy á visitar á mi padre que vive en las inmediaciones del Tíber, respondió después de breves momentos, como si hiciera un esfuerzo para vencer su temor.

— Esclava. ¡Por Venus que no lo serás! ¡Eres demasiado hermosa para serlo! Mira. Esta noche estoy contenta y quiero hacerte feliz á tí también. Mirad, amigos míos, la belleza de esta niña. Acerca, Grato, la antorcha, para que podamos verla con facilidad. Decidme, si merece ser esclava á quien Venus ha hecho don de sus galas más delicadas.

Lelia irguióse al verse envuelta en la aureola luminosa de la antorcha, bajo las miradas ardientes y curiosas del grupo imperial. Una actitud tranquila, no desprovista de dignidad y modestia, sucedió como por encanto, á la agitación temerosa de los momentos anteriores. Sus labios únicamente, finos y puros como los de esas figuras adorno del friso divino del Partenón, movíanse rápidamente, como si murmurasen extrañas palabras de conjuros reconfortantes.

— Escúchame, niña. No temas nada. No quiero que seas esclava. Eres demasiado bella para serlo. Me conoces. ¿No es verdad? Quiero hacerte un don digno de mi fama y de la fiesta que celebramos. Hija del amor, será un obsequio digno del amor el que te haré. Elige, entre los jóvenes que te rodean, el que más te plazca. Tienes á tu rededor los nombres más nobles de Roma. Elige sin temor, el que tú quieras, que respetaré tu elección, aunque ella recaiga en Silius, el elegido de mi alma y más precioso á mis ojos que el mismo imperio y todos sus honores. Elige, pues, y que de tus flancos, más puros que los de un vaso griego, modelado por la propia mano de Parhacios, nazca una raza de hombres libres, fuertes como la gloria del amante que elijas, bello como las líneas de tu cuerpo, envidia de las mismas divinidades del Olimpo.

— Gracias, *Domina*, gracias. Eres demasiado buena. Te agradezco lo que me ofreces tan generosamente, pero no puedo, no puedo aceptarlo. Cristo me lo prohibe.

— No aceptas, esclava miserable. ¿No puedes? ¿Qué significa esto? ¿No sabes que puedo obligarte á que aceptes lo que con tan buena voluntad te ofrezco? Pero antes dime, ¿quién es ese Cristo que tan locamente se interpone entre mi voluntad y tu obediencia? ¿Sin duda un esclavo como tú, á quién el látigo enseñará también á obedecer sin discusiones? ¡Responde, si no quieres que te entregue ahora mismo á Grato, este pretoriano que te devora ya con sus ojos, dispuesto á demostrarte el peligro que corres al desobedecer las órdenes de tu emperatriz!

¡Ah! ¡Pero espera! Tú perteneces sin duda á esa secta miserable y misteriosa, horror del género humano, de la que comienza Roma á ocuparse. Sí, eso es, no me equivoco. Ya he oído hablar de ella y Claudio no ignora que existe. Por tu desobediencia merecerías morir, pero como cristiana no eres digna ni siquiera de mi cólera. Tu nombre es un oprobio y tu contacto el más funesto de los augurios. Quédate, pues, en la sombra. ¡Adelante, amigos míos! *¡Evohe! ¡Evohe!*, que el imperio es eterno y nuestra dicha pasajera! *¡Evohe! ¡Evohe!*

La niña nada dijo; pero la sonrisa que iluminó su rostro era tan pura en ese instante, que pareció brillar entre las sombras como si las antorchas hubieran dejado tras sí un limbo de luz; sonrisa que algunos años más tarde verían asombrados los romanos, desde las amplias graderías del circo, dibujarse en el rostro de esos mismos cristianos, cuando las fieras destruían bajo su potente garra, hombres, mujeres y niños, arrojados sin piedad á la arena por el inmediato sucesor de Claudio, por Nerón, el hijo de Agripina y de Aenobarbo.

Dib. de Laverni.

LUIS AGOTE.



EXPOSICION PAOLILLO

Luis Paolillo

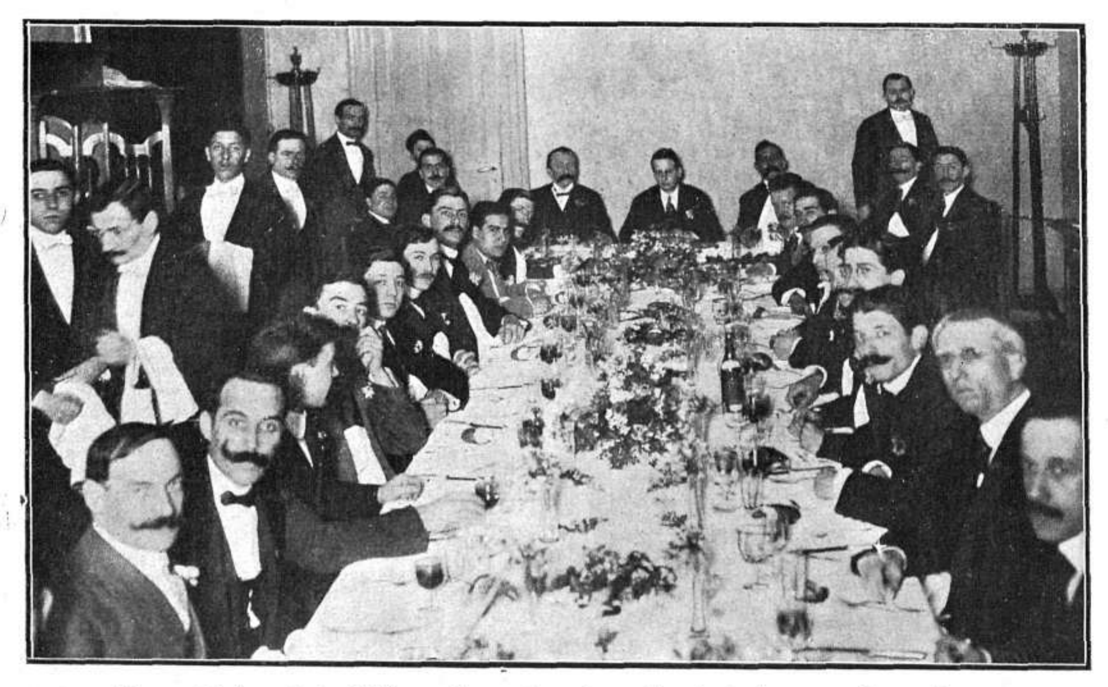
El lago Roca

Bosque de fagus, en otoño.

Baja marea.

El señor Luis Paolillo, es un laborioso que merece el favor que le dispensan los aficionados á la buena pintura. Su última exposición del Salón Costa es una prueba de los grandes adelantos conseguidos por el señor Paolillo, tanto en la técnica como en el colorido que da á sus cuadros. Sus paisajes de la cordillera, Neuquén, Córdoba y Tierra del Fuego, son obras de mérito indiscutible donde se pone de relieve el buen gusto del artista al interpretar á la naturaleza.

Comida de compañerismo



El personal de la casa Lutz y Schultz, reunido en un banquete con objeto de estrechar vínculos de compañerismo.

Familia de Lavalle

Don Luis Vilar y Pascual, decano de los cronistas reyes de armas, en su *diccionario histórico, genealógico y heráldico de las familias ilustres de la monarquía española*, escrito en colaboración con don Juan José Vilar P. Saylo dice (tomo VI, página 395), textualmente lo que sigue:

«El antiquísimo y muy ilustre apellido de Lavalle, de quien don Antonio de Sotomayor, rey de armas del señor don Carlos V, y don Francisco de Hita que lo fué de los señores Felipe III y IV en su *colección de Linajes* desde el folio 226, expresan les dió el nombre y Solar á los de esta ilustre familia el mismo valle de Bofa, teniendo también casa en la villa de Lequeitio y Valle de Tobalín, que, por conocerse allí la familia por la más principal llamaron de Lavalle, siendo caballeros infanzones de largo tiempo, habiendo también fundado casa solar en el valle de Soma».

«Con esta autoridad concuerda la de don Miguel de Salazar, cronista y capellán del señor don Felipe IV, tomo III de su *nobiliario general*, folio 187, y el licenciado Bartolomé Frías de Albornoz, en su *becerro general* que adicionó fray Prudencio de Sandoval, obispo de Pamplona, haciendo todos muy detenida mención de la solariega de Lavalle en el lugar de Pucheta, concejo de San Pedro de Somorrostro en las Encastaciones de Vizcaya, según se expresa en el tomo VII del citado nobiliario general de don Miguel de Salazar, folio 493 vuelto».

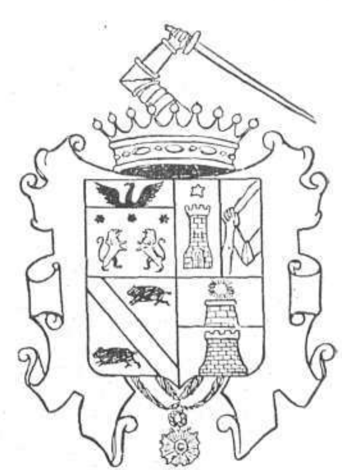
«Acorde con las anteriores opiniones está la ilustrada de don Ramón Pazo y Ortega, cronista y rey de armas de la majestad de don Carlos III».



Corona y escudo de S. E. el conde Premio Real.



Doña Carmen Cortés Santalices y Cartabio.



Escudo de los condes de Premio Real.



Don José Antonio de Lavalle, último descendiente de Lavalle, que llevó el título de Premio Real, que se supone hoy vacante.

Fernán ó Hernán de Lavalle es el primero de este linaje de quien los autores hacen mención, y data de la perdición de España, que según opinión general fué por los años 714.

Comenzada la restauración por el infante don Pelayo, hijo del duque de Cantabria, don Hernán de Lavalle tomó parte en ella, acompañado de dos infanzones hijos suyos.

Fué su descendiente Toribio de Lavalle, guerrero valeroso, cuyos hijos Hernán y Toribio, que siguieron el mismo y noble ejercicio fundaron las casas de Fuenterrabía y Santa María de Egamonal. Se acreditó nuevamente esta ilustre familia en la batalla de las



Don Manuel José de Lavalle y Cortés.



El escudo del general Lavalle.



Doña Dolores Lavalle de Lavalle.

Navas de Tolosa en tiempos del rey don Alfonso VIII, socorriendo la gran necesidad del ejército que formaba don Diego López de Haro, sexto señor de Vizcaya y distinguiéndose en ella por su denuedo y bizarría el alférez del rey, don Pedro de Lavalle, descendiente de los anteriores.

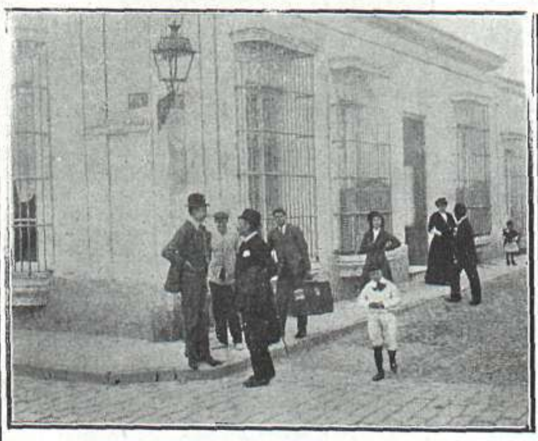
Otro de sus descendientes, don Rodrigo de Lavalle, comendador de San Juan, pasó con algunos de sus hijos á Italia, donde éstos se enlazaron con las primeras casas del reino de Nápoles, entre ellas las de los duques de Fallasconi, príncipes de Paliano, vizcondes de Villanueva, condes de Cosentainos, etc. De esta rama proceden entre otros, el cardenal don Andrés de Lavalle, romano, obispo de Malta, presbítero cardenal del título de Santa Inés, y fundador de la iglesia de San Andrés de Lavalle


Doña María Dolores Vinent, esposa de don Juan de la Cruz.

Bodega, caballero de Calatrava, etc., que fué el primero de este linaje que vino á las entonces colonias españolas, radicándose en el Perú en 1750.

Hijo de don Simón de Lavalle y Bodega y de su esposa doña María del Carmen Cortés y Cartabio, descendiente de don Hernán Cortés, fueron entre otros, el sargento mayor don Pedro Ignacio de Lavalle y Cortés, fundador de la rama de los Lavalle en Chile; el general don José Antonio de Lavalle y Cortés, 1er. conde de premio real 1782, vizconde de Lavalle, caballero de Santiago (1777), etc., quien casó con doña Mariana de Zugasti Ortiz de Foronda, permaneciendo en Lima; y don Manuel José de Lavalle y Cortés, contador general de la real Aduana de Buenos Aires, que casó aquí con doña Mercedes González de Ros. Entre sus hijos se destacó el general don Juan de


Loló Lavalle, hija de don Juan de la Cruz.


La casa solariega de San Fernando, de los Lavalle.

Joaquina y Cristina Lavalle, hijas de don Juan.

en Roma, donde murió en el año 1534. Esta rama ha dado motivo para que se suponga de origen italiano la familia citada que es sin discusión alguna oriunda de Vizcaya.

Del Solar originario de Vizcaya, pasando por alto una serie de generaciones que sería prolijo enumerar, procede el general don Simón de Lavalle y

Lavalle, una de las figuras más eminentes de la Independencia Argentina. Del citado don Manuel José de Lavalle y Cortés desciende la rama argentina de los Lavalle.

Los Lavalle españoles que habitan actualmente en Puerto Real descienden de don Pedro de Lavalle San Martín, padre del general don Simón de Lavalle y Bodega, ya mencionado.


Don Juan de la Cruz Lavalle, con su familia, en su casa de Puerto Real.



A UN ABANICO

No murmures á otro oído los secretos balbucientes
apresados en las redes de tu punto de Alençon;
no les brindes á otros labios las dulzuras de los besos
que velaron tus encajes, en el raudo cotillón.

No refresques otras sienes con tus ondas impregnadas
en los plácidos efluvios de las blondas del corset,
en los plácidos efluvios desprendidos de sus senos
que palpitan voluptuosos como versos de Musset.

No desveles otras mentes con sus lánguidos suspiros
que en sus ráfagas evocan el ensueño de Manón
y que llevan, en tus alas, la fugaz reminiscencia
de romances olvidados en las sombras del Trianón.

No acaricies otras manos con las tibias impresiones
de sus manos saturadas de perfume juvenil,
que nerviosas agitaron, en las noches estivales,
con sus dedos delicados, tus varillas de marfil.

No descubras á otros bardos que en tu gasa transparente
decorada con pastores y princesas de Watteau,
yo he tegido con mis rimas la guirnalda que ella ciñe
como ninfa juguetona de un paisaje de Corot.

Ricardo del Campo.

Dib. de Málaga.

¡Por un ascenso, una traición!

(Episodio tucumano)

¡Con cuanta bravura lucharon, en aquella memorable batalla de Famaillá el 19 de septiembre de 1841, las fuerzas del general Lavalle contra el ejército de la Confederación al mando de Oribe! Los bravos del héroe de Río Bamba fueron completamente derrotados en esa acción, que puso fin á la guerra civil en el interior de la República. Oribe, conquistó en Famaillá otro lauro, enrojecido con la sangre de millares de víctimas inmoladas en el sombrío y sangriento altar de la tiranía. La estrella del intrépido comandante de los granaderos á caballo, el sableador de las Achupallas, y el de las brillantes cargas de Río Bamba é Ituzaingó, descendía rápidamente hacia el ocaso, hasta que un día desapareció para siempre tras las serranías de Jujuy.

Después del desastre de Famaillá, el doctor Marcos M. Avellaneda, gobernador de Tucumán, emprendió la fuga hacia Bolivia. Acompañábanlo, además del coronel José María Vilela, con 350 hombres de á caballo, varios de sus capitanes, algunos de los cuales lo abandonaron en el trayecto del camino á Jujuy. A tres leguas de la Pampa Grande, el día 30 de septiembre, encontró una fuerza del ejército libertador, mandada por el capitán Gregorio Sandoval, que había pertenecido á la escolta del general Lavalle. Avellaneda y sus compañeros ignoraban que Sandoval les había traicionado pasándose al ejército de la Confederación. El traidor quería conquistarse la confianza y el aprecio de Oribe. Ambicioso y cobarde, la única forma por medio de la cual podría ascender era entregándole prisionero á sus principales enemigos.

Sandoval había logrado astutamente que Avellaneda fuera al día siguiente con el coronel Vilela, comandante Lucio Casas, mayor Gabriel Suárez y algunos oficiales más, á visitarlo á su campamento, donde prepararían la marcha para ir al encuentro de Lavalle, que estaba en Salta.

Sandoval los esperaba en la puerta de su carpa. Sobre sus hombros lucía las presillas de comandante. Avellaneda y sus compañeros cayeron en el lazo que aquél les había tendido.

Una vez llegados al campamento fueron desarmados y maniatados por los soldados de Sandoval. Este les salió al encuentro y con burlona sonrisa, les dijo:

— Camaradas, una buena noticia os reservo. Oribe desea saludar á los valientes de Famaillá, aunque sentirá mucho no poder hacer lo mismo con Lavalle. Yo mismo os lo presentaré. Tendré el mayor gusto en acompañaros.

Indignado el coronel Vilela, le preguntó.

— ¿A qué precio, canalla, has ejecutado tan vil traición?

— Coronel, — contestóle Sandoval — de su curiosidad le sacaré mañana.

Vilela comprendió todo, viendo las presillas de comandante que llevaba Sandoval y exclamó, recalcando la palabra «comandante»:

— ¡Ya comprendo, comandante! ¡Por un ascenso, una traición! ¡Valiente!

El día 3 de octubre de ese mismo año, Sandoval entregó á sus prisioneros en las manos de Oribe. Los prisioneros fueron decapitados ese día.

Después de la ejecución, Oribe pasó á Rozas el siguiente parte:

« Cuartel general en Metán (provincia de Salta), octubre 3 de 1841.— Los salvajes unitarios que me ha entregado el comandante Sandoval (que lo fué de la escolta de Lavalle), Marcos M. Avellaneda, titulado gobernador general de Tucumán, coronel titulado José María Vilela, comandante Lucio Casas, sargento mayor Gabriel Suárez, capitán José Espejo y teniente 1.º Leonardo Souza, han sido al momento ejecutados en la forma ordinaria, á excepción de Avellaneda, á quien mandé cortar la cabeza, que será colgada á la espectación de los habitantes en la plaza de Tucumán.»

Esa sangre inocente clamaba venganza á los cielos, la que no tardó en dejarse sentir sobre la cabeza del malvado. Sólo 18 días sobrevivió Sandoval á sus víctimas. El 21 de octubre de ese año, fué fusilado en la plaza de Salta. El día anterior, el gobernador Otero, de acuerdo con el coronel Jacinto Andrada, jefe de la vanguardia de Oribe, y con la misma fuerza de Sandoval, lo tomó prisionero.

Cuenta la crónica que hallábase Sandoval en la mañana del 20 de octubre de 1841, tomando el sol al pie de la torre del convento de San Lorenzo, cuando uno de sus soldados, que salió del cuartel, llevando en la mano un pedazo de carne asada, se le aproximó y le dijo: « — Mi coronel, preste su puñal para comer este asado. » Sin contestar, Sandoval prestóle lo que el soldado le pedía. En ese momento, otro soldado acercándose, le dijo: — « Su espada, coronel, para limpiarla.» Sandoval, desatando los tiros de su espada, se la entregó diciendo: — « Límpiala bien. » En el acto se formó la guardia y fué reducido á prisión. A las dos horas era conducido al Cabildo y puesto en capilla.

A las 10 de la mañana del siguiente día fué fusilado. Sentado que fué en el banquillo, entregó al oficial que mandaba el piquete, el quepis de Avellaneda que tenía puesto, y su uniforme y, dirigiéndose con altivez á los que habían de hacer fuego, les dijo:

—Tiradores, tirad al pecho; no desfiguréis el rostro.

— Al rostro — gritó el oficial.

Las balas hicieron pedazos el rostro de Sandoval.

Dib. de G. Salvat. EDUARDO R. ROSSI.

Huelga de maestros

Uno de los fundadores de la Liga Nacional de Maestros y vicepresidente de la misma, don Julio R. Barcos, explicónos la agitación actualmente promovida en el magisterio en los siguientes términos:

—«El origen de este movimiento data desde la organización de la Liga. No obedece á caudillismos personales de ninguna índole, como se ha insinuado, sino al concepto de la solidaridad social infiltrada en el gremio



Comisión ejecutiva organizadora del movimiento, compuesta por los señores Santiago Ponce, presidente; Francisco Taboada, vice, y Urbano Rodríguez y Carmen S. de Pandolfini, vocales.



Maestros fijando carteles en las calles, durante la noche del lunes.

durante varios años de propaganda asidua.

— ¿ . . . ?

— Ni es solamente utilitario el movimiento, como parece á simple vista. Tiene, también, una trascendencia histórica para el magisterio, que aspira á hacerse respetar y oir en sus reclamaciones.

— ¿ . . . ?

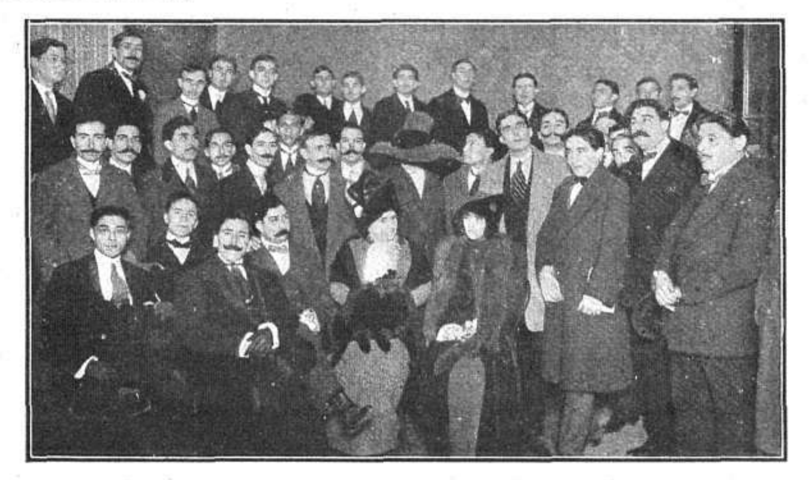
— Por el momento exígese á las autoridades escolares que regularicen el pago de nuestros haberes, sacando así al magisterio de las humillaciones judiciales que les origina la irregularidad indicada. Pedir que se nos pague del 1 al 5 de cada mes, no es, precisamente, una audacia revolucionaria, máxime si se tiene en cuenta que todo el personal del Concejo cobra el 30 y el 31.

— ¿ . . . ?

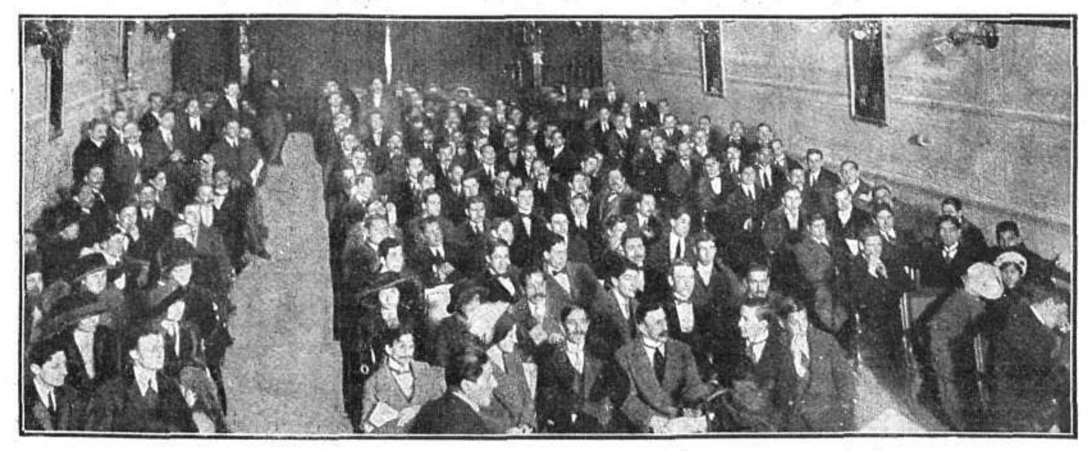
— Puedo recordar que el mes de mayo último fué pagado el 18 de junio, éste el 25 de julio y éste no ha sido pagado aún.

— ¿ . . . ?

— Los maestros iniciadores de la huelga muéstranse enérgicos, aunque serenos, en la defensa de sus derechos, y confían en que serán escuchados en sus reclamaciones que juzgan ajustadas á toda lógica.



Un grupo de maestros en el local de la Liga.



Asamblea celebrada en el local Thames, 2447, en la mañana del martes, primer día de huelga.

Aniversario del Ecuador



General Leonidas Plaza, presidente del Ecuador.



Palacio de Gobierno en Quito



Coronel Nicolás López, cónsul del Ecuador.

En este año la gloriosa fecha del 10 de agosto, aniversario patrio del Ecuador, coincide con la trasmisión del mando supremo. El general Leonidas Plaza Gutiérrez asume la presidencia de la república por segunda vez.

El general Plaza demostró en su primera presidencia, 1901-1905, ser amante del progreso y respetuoso de la ley.

Pertenece al partido liberal, ha viajado mucho por los Estados Unidos é impulsó la instrucción, que cuenta hoy con 2.556 escuelas primarias y 104.000 alumnos, ó sea un porcentaje de 8.8 % sobre la población del Ecuador.

El saneamiento de la ciudad de Guayaquil, se llevará á adelante y su puerto está llamado á imponderable desarrollo, con la apertura del Canal de Panamá.

El ganeral Plaza es en estos momentos uno de los políticos de más prestigio en su patria.

Sociedad Científica Argentina



Asistentes á la conferencia dada en la Sociedad Científica Argentina, por el profesor don Camilo Meyer, en homenaje á la memoria del matemático y filósofo francés Enrique Poincaré. — En círculo: el conferenciante.

Cuestiones electorales



El señor don José Severo Sagastume, que ha acusado al intendente de Las Conchas de haber violado la ley electoral

El señor José Severo Sagastume ha acusado al señor Agustín M. García, intendente municipal de Las Conchas, de haber violado, en las elecciones del 7 de abril pasado, lo dispuesto por la ley electoral vigente, y pide que el acusado sea condenado á un año y medio de prisión. El asunto ha despertado gran interés en la comuna de la que es intendente el señor García, debido á lo muy vinculados que están á la sociedad de aquélla tanto el acusador como el acusado. El señor García, no sólo es intendente del partido de Las Conchas, sino que ocupa una banca en el senado provincial, habiendo sido antes diputado de de la misma legislatura. La acusación de que ha sido objeto se encuentra en vísperas de tener sentencia. El señor Sagastume ha presentado copiosa prueba y espera ver prosperar su acusación, que considera basada lo suficiente para dejar establecido que el acusado intervino en manejos violatorios de la ley de elecciones.

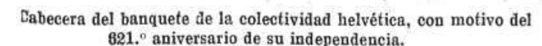


El señor Agustín M. García, intendente municipal de Las Conchas y senador provincial, objeto de la acusación por delitos electorales

De Montevideo







Cabecera del banquete de la colectividad helvética, con motivo del 621.° aniversario de su independencia.



Aspecto general del mismo banquete, llevado á cabo en la noche del 1.° del corriente.



Una parte de la concurrencia á la fiesta blanca, ofrecida por doña Sara Castellanos de Sosa Díaz, en honor de su hija Elvira.



Señorita Julieta Muró, notable cultora del canto, cuyo concurso artístico es solicitado con frecuencia en los salones y tertulias de la «creme» social montevideana, siendo ella valioso elemento de esa misma sociedad.

Enlaces


Señorita Lila Richelet.


Señor E. d'Artillac Brill.


Señorita Ana M. Guevara Lynch.


Señor Enrique García.

Bodas de plata


Señorita María Luisa Mayola.




Señorita Esther Borra.

Señor Andrés Ferreyra.

Señor A. W. Boote y su señora, celebrando sus bodas de plata.


Señor Rodolfo Corti.

La toma de hábito en la Sagrada Familia


Las nuevas profesas, después de la ceremonia, acompañadas de la madre priora, el arzobispo, sacerdotes y padrinos.

El triunfo del vegetarismo



ASTORGA.—Estoy demostrándole prácticamente al Dr. Santoro que este vegetal es mucho más fuerte que su carne.

Dib. de Villalobos.

Primera conferencia de M. Mabilleau



El literato M. Leopoldo Mabilleau, después de su primera conferencia, rodeado del vicepresidente doctor de la Plaza, el ministro de agricultura y otras personalidades que pasaron á felicitarlo.

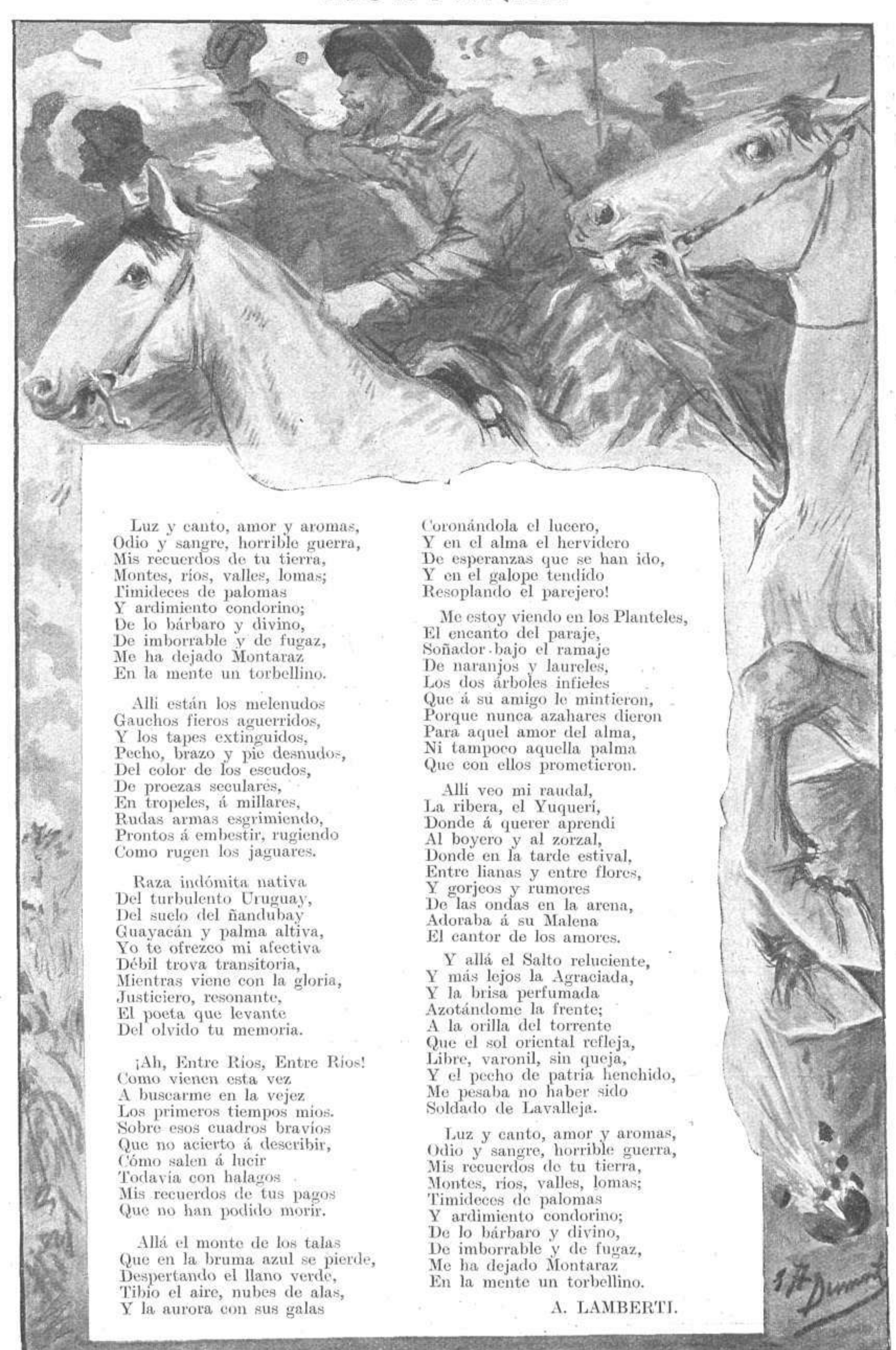
En el museo de Bellas Artes



El señor Enrique Prins, dando la segunda conferencia que patrocina el Museo de Bellas Artes.— La concurrencia escuchando la interesante disertación.

Al doctor Martiniano Leguizamón, autor de

MONTARAZ



Luz y canto, amor y aromas,
Odio y sangre, horrible guerra,
Mis recuerdos de tu tierra,
Montes, ríos, valles, lomas;
Timideces de palomas
Y ardimiento condorino;
De lo bárbaro y divino,
De imborrable y de fugaz,
Me ha dejado Montaraz
En la mente un torbellino.

Allí están los melenudos
Gauchos fieros aguerridos,
Y los tapes extinguidos,
Pecho, brazo y pie desnudos,
Del color de los escudos,
De proezas seculares,
En tropeles, á millares,
Rudas armas esgrimiendo,
Prontos á embestir, rugiendo
Como rugen los jaguares.

Raza indómita nativa
Del turbulento Uruguay,
Del suelo del ñandubay
Guayacán y palma altiva,
Yo te ofrezco mi afectiva
Débil trova transitoria,
Mientras viene con la gloria,
Justiciero, resonante,
El poeta que levante
Del olvido tu memoria.

¡Ah, Entre Ríos, Entre Ríos!
Como vienen esta vez
A buscarme en la vejez
Los primeros tiempos míos.
Sobre esos cuadros bravíos
Que no acierto á describir,
Cómo salen á lucir
Todavía con halagos
Mis recuerdos de tus pagos
Que no han podido morir.

Allá el monte de los talas
Que en la bruma azul se pierde,
Despertando el llano verde,
Tibio el aire, nubes de alas,
Y la aurora con sus galas
Coronándola el lucero,
Y en el alma el hervidero
De esperanzas que se han ido,
Y en el galope tendido
Resoplando el parejero!

Me estoy viendo en los Planteles,
El encanto del paraje,
Soñador bajo el ramaje
De naranjos y laureles,
Los dos árboles infieles
Que á su amigo le mintieron,
Porque nunca azahares dieron
Para aquel amor del alma,
Ni tampoco aquella palma
Que con ellos prometieron.

Allí veo mi raudal,
La ribera, el Yuquerí,
Donde á querer aprendí
Al boyero y al zorzal,
Donde en la tarde estival,
Entre lianas y entre flores,
Y gorjeos y rumores
De las ondas en la arena,
Adoraba á su Malena
El cantor de los amores.

Y allá el Salto reluciente,
Y más lejos la Agraciada,
Y la brisa perfumada
Azotándome la frente;
A la orilla del torrente
Que el sol oriental refleja,
Libre, varonil, sin queja,
Y el pecho de patria henchido,
Me pesaba no haber sido
Soldado de Lavalleja.

Luz y canto, amor y aromas,
Odio y sangre, horrible guerra,
Mis recuerdos de tu tierra,
Montes, ríos, valles, lomas;
Timideces de palomas
Y ardimiento condorino;
De lo bárbaro y divino,
De imborrable y de fugaz,
Me ha dejado Montaraz
En la mente un torbellino.

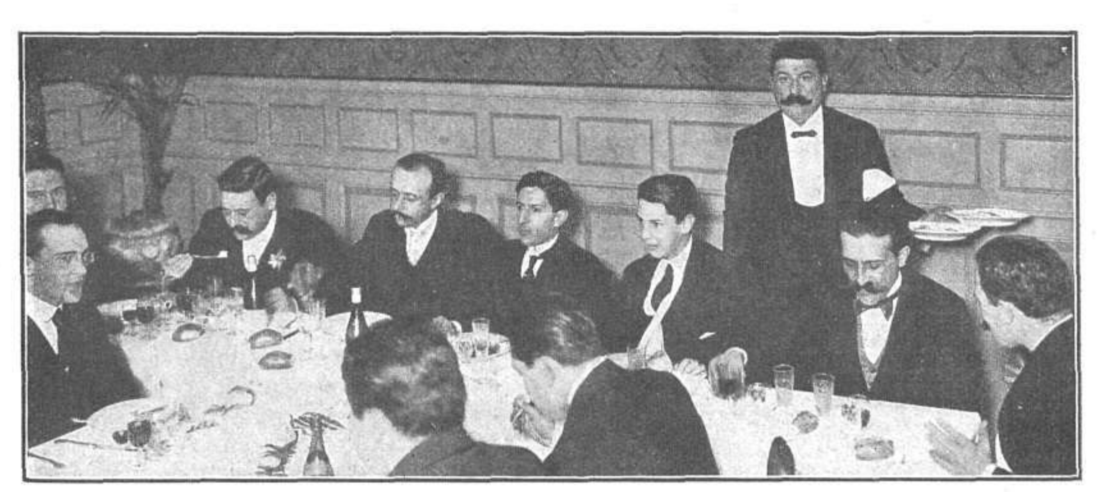
A. LAMBERTI.

Dib. de Dumont.

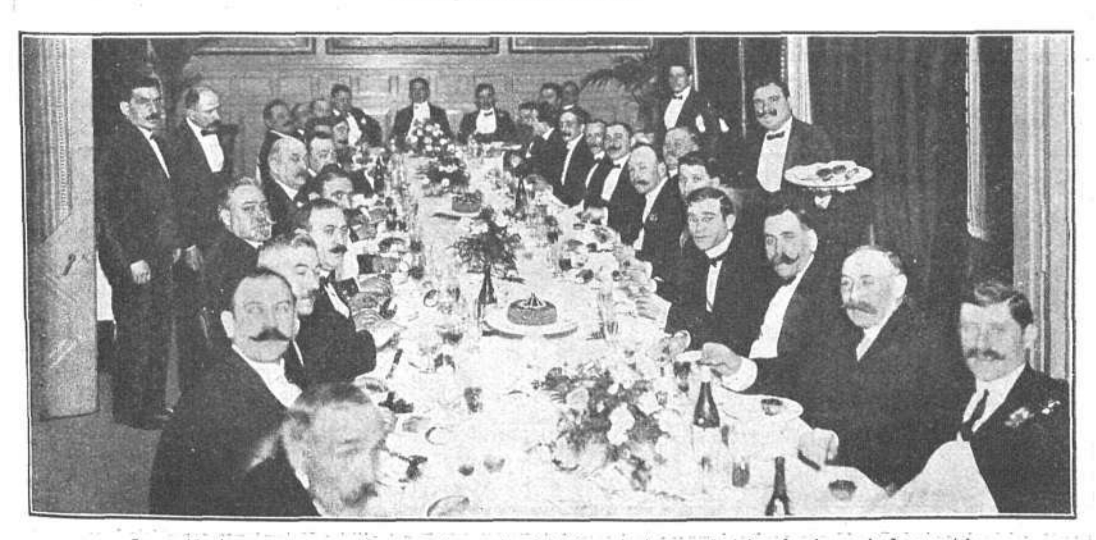
Demostraciones y banquetes



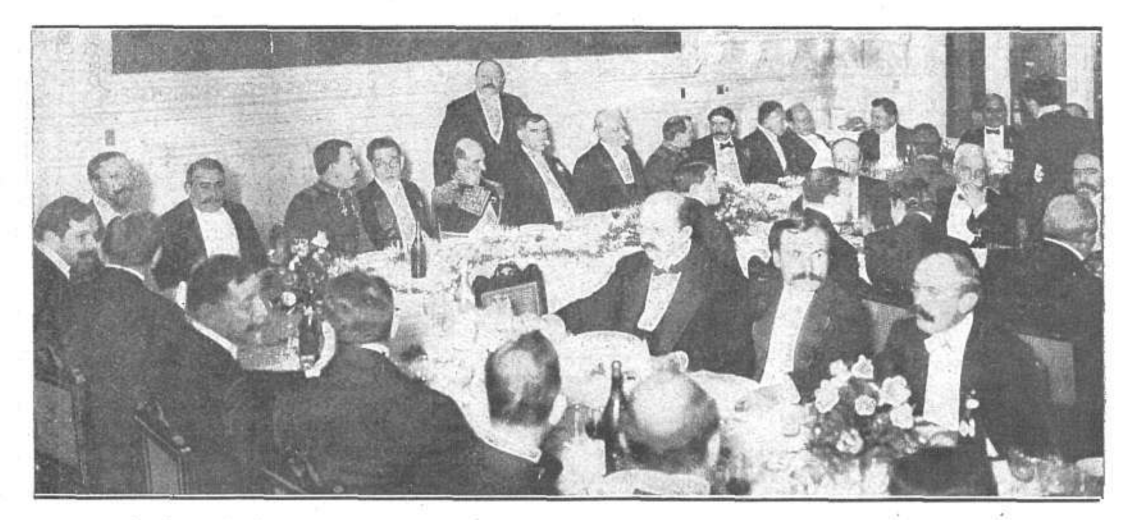
Comida ofrecida en el Plaza Hotel por el ingeniero señor Thays al ministro de Francia, M. Fourqués Duparc, con motivo del viaje que este último emprenderá próximamente á Europa.



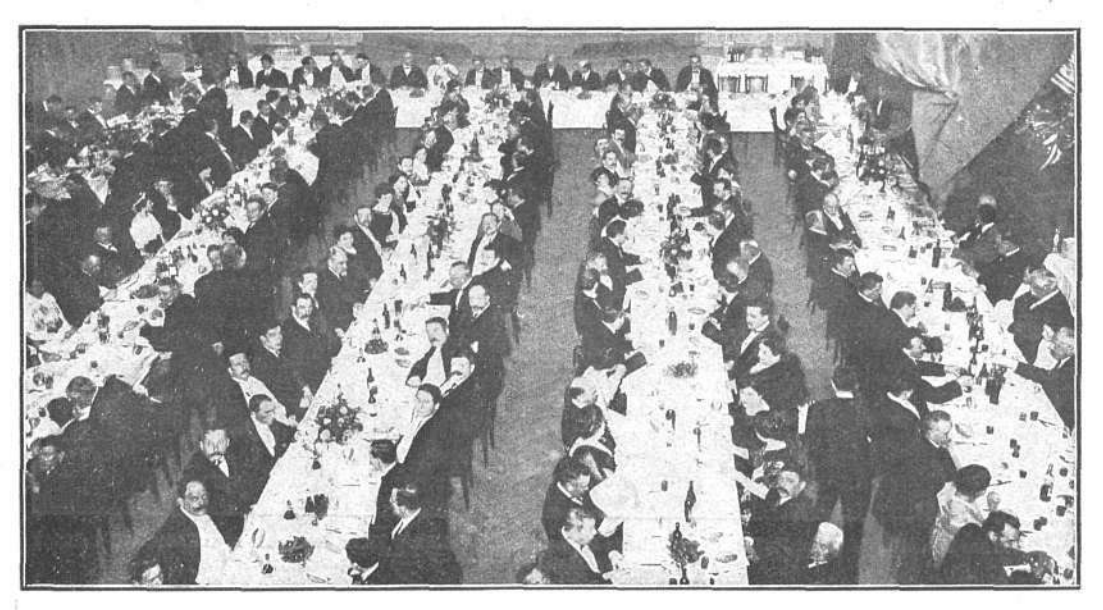
Banquete con que los amigos del doctor José M. Sáenz Valiente le obsequiaron en el Aue's Keller, festejando su graduación en medicina con el premio medalla de oro.



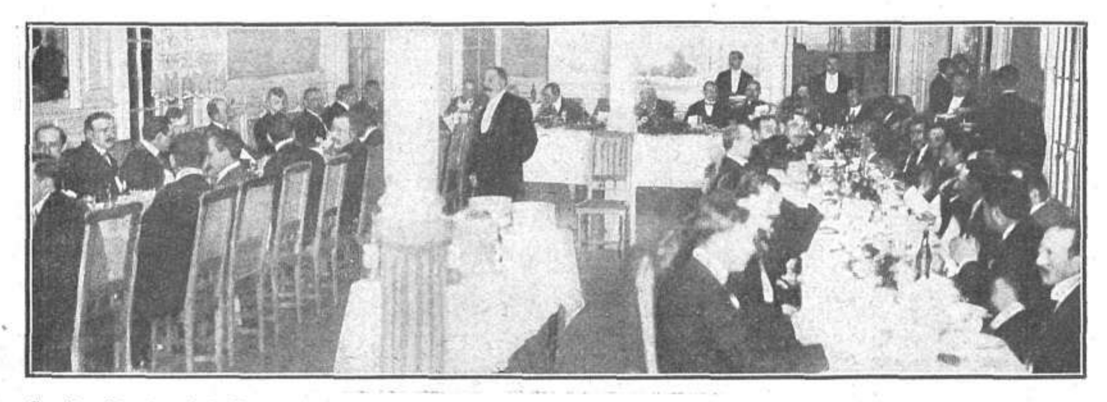
Los residentes noruegos reunidos en un banquete, el 4 del corriente, para festejar el aniversario de su patria



Banquete al doctor Pacífico Díaz, ofrecido por sus numerosos amigos, con motivo de su actuación al frente de la Sanidad Militar, que fué servido el 31 de julio pasado, en el Club del Progreso, y el que ofreció el doctor Eduardo Crespo.



Aspecto del salón de la Casa Suiza, durante el gran banquete servido el día 1.° del mes actual, celebrando el aniversario de la Confederación Helvética, por los miembros de la colectividad Suiza, radicados en esta capital.



Comida celebrada en lo de Blas Mango, por los alumnos y profesores de la Facultad de Ciencias Físico-Matemáticas, con objeto de estrechar lazos de amistad.

LA CAIDA DE UN PRESIDENTE

6 DE AGOSTO DE 1890

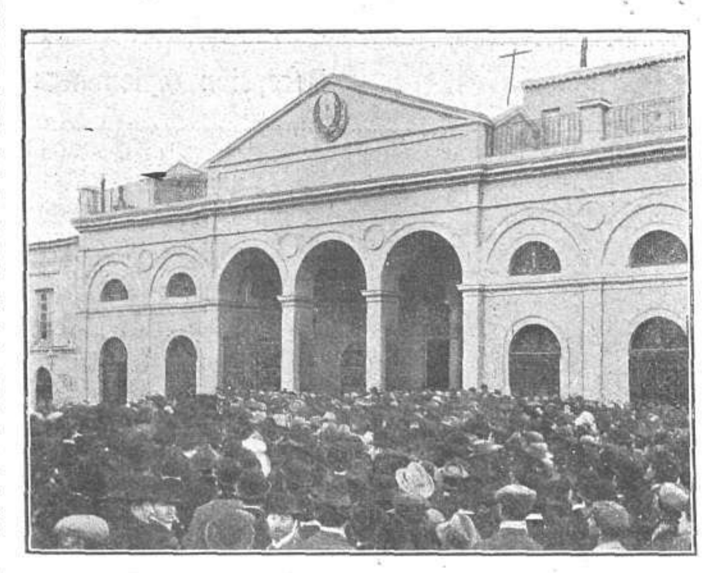
La revolución en el terreno de las armas había concluido. Una junta de espectables ciudadanos, con mandato lírico, abandonaba la empresa, porque las disputas entre Alem y Campos y la más deplorable confusión en el Parque, esterilizaban el gran esfuerzo. Del Valle, comprendiéndolo, buscó á Pellegrini y en una conferencia sin testigos, ambos ahorraron más sangre, imponiendo el desarme, mientras los grupos revolucionarios, airados con tal desenlace, creían en una traición que no era en realidad, sino la consecuencia de planes fracasados por ambiciones contenidas.

La situación no podía prolongarse, sin embargo; había en la gran ciudad la convicción de próximos estallidos, algo como el pánico que es prólogo de lo desconocido, y así como el 25 de julio fué precipitado por los grandes debates que Del Valle provocó al denunciar las emisiones clandestinas, el 6 de Agosto, tuvo su precursor en el doctor Pizarro, al discutirse en el Senado los decretos sobre estado de sitio. El apasionado orador cordobés, dijo, llevando su renuncia escrita, que presentó al abandonar la sesión: «la revolución está vencida, pero el gobierno está muerto».

De vuelta de Campana, el doctor Juárez no salía de su casa, y el pueblo se hallaba á toda hora estacionado frente al viejo edificio del Congreso, esperando la realización de un propósito largamente deseado, y que no podía demorar: la renuncia del presidente, á quien sus íntimos animaban á sostenerse en una situación ilegal, sin ministros y sin la más remota posibilidad de obtenerlos. En su anhelo por continuar en el mando, el doctor Juárez había encargado la organización de un gabinete cualquiera, á su antiguo adversario el doctor Rocha; éste hizo todos los esfuerzos imaginables para formarlo, de consejo y de valer, pero las puertas á que acudió se le cerraron y le fué imposible conseguir apoyo alguno. Con la noticia de su fracaso, Rocha llegó al Senado, repletas las antesalas y pasillos de un gentío enorme y desde aquel momento la renuncia se anunciaba y se desmentía en seguida; decíase que el general Mansilla la había tenido en su poder, arrancada al presidente por las exhortaciones de una comisión parlamentaria; que éste había reaccionado después y retirádola. Y en medio de aquel bullir de comentarios y rumores, de tonos y acciones violentas, mientras para aquella misma noche se presagiaban atropellos sangrientos, el saqueo quizás, desmoralizada, enloquecida la gente por el fracaso, la esterilidad y la falta de gobierno, los hombres de la situación misma, comprendían que la renuncia era de impostergable presentación, único medio de calmar, una efervescencia única.

Las oficinas eran estrechas para contener la avalancha de rostros nerviosos que entraban y salían, trayendo y llevando rumores agrandados por su misma falta de base; en tales circunstancias el secretario Labougle me llamó, dándome orden de hacer imprimir circulares que debían distribuirse en la Plaza de Mayo, desmintiendo la renuncia del presidente. Me ocurrió dirigirme á «La Minerva»; redacté la circular cuyo propósito, elaborado en el saloncito del presidente del Senado, era seguramente hacer llegar los ecos de la opinión al doctor Juárez, para concluir sus dudas, y cuando volví á mi puesto, ya los impresos eran innecesarios; el general Godoy había llevado la renuncia y á su sola certitud los espíritus entraban en calma.

La asamblea se reunió en seguida, y en medio de un silencio sepulcral, el presidente anunció que acababa de recibirse una nota del jefe del Estado. El secretario Ocampo, de pie y con voz un tanto adecuada á la solemne circunstancia, dió lectura de aquel documento. Al terminar no se escuchó un ruido ni una señal siquiera de aprobación ó censura. El silencio imponía... Rompiólo el general Mansilla con un discurso elocuente, en el cual vibraba la fibra del amigo en la hora del infortunio.



Ante el Congreso, esperando la renuncia del doctor Juárez.

El doctor Rocha respondió á él, haciendo un cuadro real de la actualidad aquella. Si no aceptamos esta renuncia— dijo—¡quién sabe si hoy mismo no estalla otra revolución, quién sabe qué será del país y de nosotros! La renuncia fué admitida por gran mayoría, y la asamblea decidió que se dieran las gracias al doctor Juárez Celman por los servicios prestados.

El pueblo hizo lujo de placer, festejó estruendosamente la caída de un mandatario omnipotente casi, en días más propicios, y esa misma noche el hogar del doctor Juárez Celman era visitado por unos cuantos amigos fieles en la sombra de la desgracia, pero en él faltaban muchos, muchísimos, que mucho, muchísimo le debían.

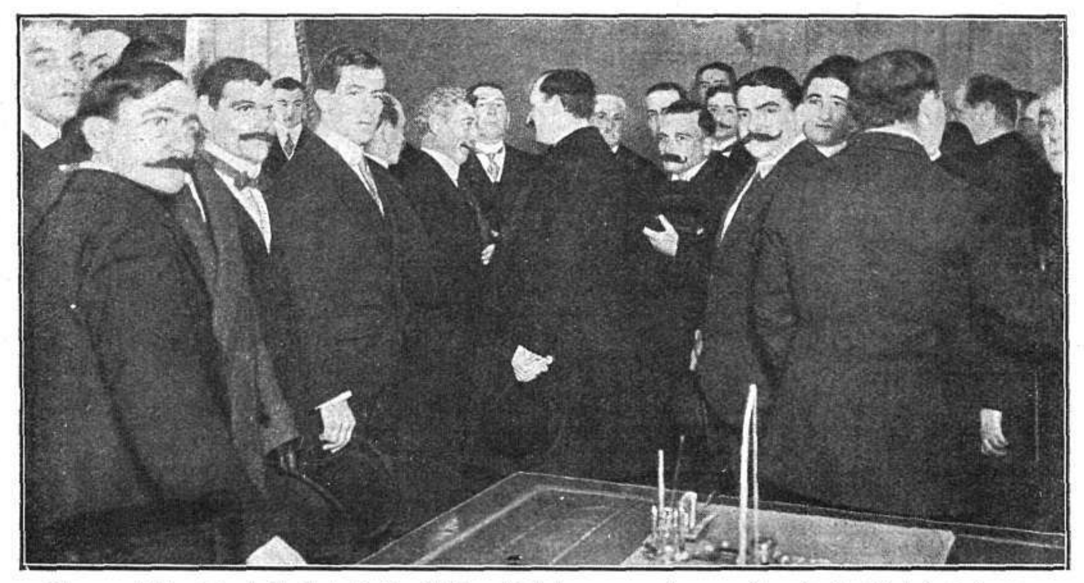
El domicilio del doctor Pellegrini — sol naciente — era pequeño entretanto para contener la concurrencia que iba á saludar al nuevo mandatario.



A. Zimmermann Saavedra.

Dib. de Dumont.

Juramento del nuevo ministro de Hacienda



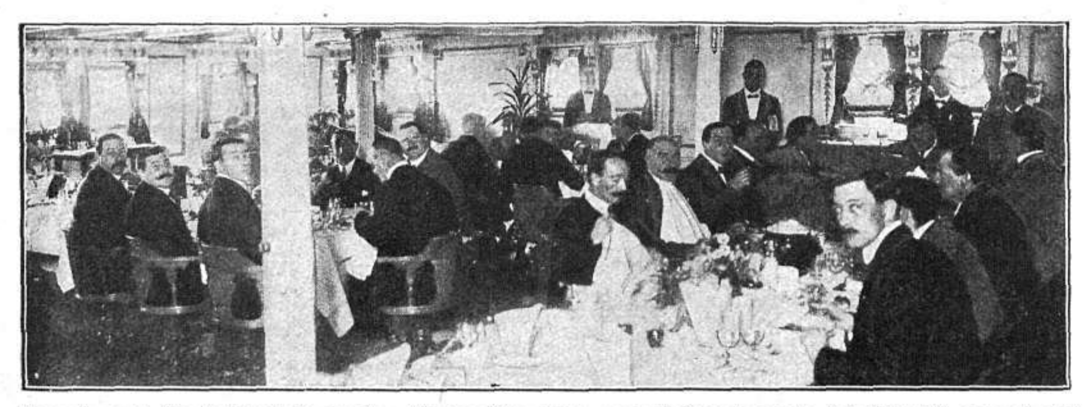
El nuevo ministro de hacienda, doctor Enríque S. Pérez, felicitado por sus amigos en su despacho, después de jurar el cargo.

Recepción diplomática



Recepción en la legación de Bolivia, con motivo del aniversario de la independencia boliviana.

Almuerzo á bordo del "Deseado"



Banquete servido á bordo del paquete «Deseado», el lunes próximo pasado, y que ofrecieron los agentes de la M. R. S. V., con motivo del primer viaje de dicho vapor.



Legisladores Santafecinos

La previsora constitución de la provincia de Santa Fe, teniendo por muy abrumadoras las tareas de sus legisladores, ha previsto el caso, y á mediados de año concede un receso para que los diputados y senadores repongan con el descanso el fósforo perdido, y no se raleen las filas de sus padres legislativos por casos de anemia ó neurastenia.



Doctor Enrique Thedy, vicepresidente.

Además, el gobernador Menchaca no tiene mayor interés en convocar las cámaras á sesiones extraordinarias por temor á que el tigre parlamentario doctor Enrique Thedy la emprenda con sus ministros, el cual tiene anunciadas dos interpelaciones, una al señor Mosca, á quien quieren espantar los agricultores en huelga, y otra al señor Herrera, el cual prefiere renunciar, á tener que habérselas en ruda lid parlamentaria con el joven y ya temido leader de la Liga del Sur, que parece que no quiere hacer liga con el gobierno radical que le ha tocado en suerte á la provincia.



Doctor Ricardo Caballero, vicegobernador y presidente de la Cámara

El encono entre el ministro Herrera y el senador Thedy, tiene por origen una *terna de diez* nombres que presentó el primero para proveer los cargos de camaristas, lo que dió motivo al senador de referencia á poner cátedra de gramática y humorismo parlamentario, con gran contento de sus colegas y de los abonados á la barra.



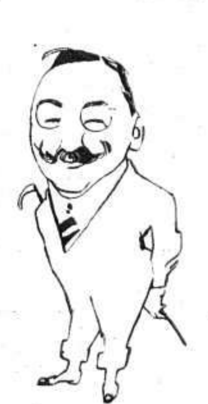
Senador Gerardo Costanti.

Después del nombrado senador, lo que más llama la atención en el senado son los prolongados silencios del doctor Caballero y la cavilosa expresión de sus ojos. El doctor Ricardo Caballero es el vicegobernador y tócale, según precepto constitucional, ejercer la presidencia del senado.

Senador Juan B. Boero.

Usa muy poco de la campanilla. Se diría que sólo con sus ojos, mirando á través de un par de gruesas lentes, domina á los representantes del pueblo. Su aspecto mongólico le presta cierta imponencia exótica, que hace que sus silencios sugieran secretos de tragedia.

Sin embargo, el doctor Gerardo Costanti no se fía de la actitud contemplativa del vice, cuya actuación en los entretelones de la política provincial es notoria, y se propone pedir la palabra en cuanto se reabran las cámaras, y proponer que se aprueben todos sus proyectos sobre reformas constitucionales, antes que se le ocurra hablar al doctor Caballero, porque es fama que cuando éste rompe su silencio es para desarrollar una conferencia, de tendencias socialistas avanzadas, que se prolonga á través de varios plenilunios, como ciertas tragedias chinas.



Diputado Segundo B. Gallo.

Pero hay otros legisladores que en el corto período de sesiones iniciado bajo el régimen actual, descollaron por su actitud, por su oratoria ó por su gesto. He aquí sus nombres:

Don Clorindo Mendieta, que desde las sesiones preparatorias de los diputados, se impuso por sus luces propias y ocupó con aplauso general la presidencia. Admirador profundo de todas las rosarinas, les dedica piropos en el seno de la cámara cada vez que puede, y presentó un proyecto pidiendo que se las dotara de una «Escuela de Comercio», con sede en el Rosario.

Doctor Bartolomé Barreto, autor de «La representación de las minorías», que después de una lucha eleccionaria reñidísima, venció á su adversario por una abrumadora mayoría... de dos votos, y se quedó de senador.

Doctor Segundo Gallo, que es un intelectual que ama el «bello gesto», sea en la política, sea en la literatura, sea en el ejercicio paciente de su labor de médico. En política, defiende la instrucción á todo trance, como presidente de la respectiva comisión de diputados. En literatura... no desperdicia ocasión para tejer bellas frases, acompañadas de lindos ademanes. En medicina... es un apóstol. Y se graduó en Buenos Aires, para perfeccionarse en París y establecerse en Rosario de Santa Fe, por donde es diputado.



Diputado Víctor Remonda Mingraud.

Don Joaquín Lagos. A él tienen que agradecerle las damas de caridad de San Lorenzo, cuantos proyectos se han presentado en la cámara de diputados sobre refacción del hospi-



Diputado Bartolomé L. Barretto.

tal, de la Escuela San Carlos y del puente á San Martín, y sobre otras refacciones, todas las cuales pidió que fueran aprobadas sobre... tablas. Y es él también, el que sobre tablas... metió un *batifondo de la madona*, entre los diputados, con una acusación contra el presidente de los mismos, que presentó de improviso, pidiendo la suspensión de éste, y consiguiendo s ó l o que se suspendiera... la sesión.

Doctor V. Remonda Mingrand, asesor teórico-práctico de la clientela que asiste á su consultorio médico-político; radical de pura cepa, del que la cámara espera mucho... aun. El partido á que pertenece estima mucho á este doctor, porque es radical hasta en las curaciones de sus enfermos. He ahí un partido al que debieran pertenecer todos los médicos.

Doctor Ramón Borghi. Se distingue este diputado porque no hay aplazamiento de proyecto ó moción alguna, que no sea pedida «urgentemente» por él.

Don Osvaldo Testoni. Es el primer hombre que ha subido al parlamento con buenas intenciones. Al menos es de creerse así, porque como representante de... una importantísima firma comercial del Rosario, le profesa una honda aversión á la literatura y la oratoria.

Doctor Miguel Culaciatti. Es un nombre espectable el del diputado Culaciatti, y que en la cámara de diputados ha sido acogido con singular afabilidad, pues se espera que, en las próximas sesiones, este legislador presentará importantes proyectos sobre... ¡he aquí el secreto!



Diputado José Chiozza.

Don Juan B. Boero. Político de antigua actuación, que en el senado santafecino dejará oir su voz en cuanto el doctor Thedy interpele al ministro de agricultura. El señor Boero sabe de cuestiones agrícolas y ganaderas, razón por la cual su actuación en las nuevas cámaras se considera como indispensable...



Diputado Corindo Mendieta.

Don José Chiozza. He aquí al caudillo de la revolución del noventa. Cree que «nunca es tarde si la dicha llega». Y para él ha llegado el premio, que es la dicha; es decir, que es la diputación. Pero, como el hombre es bípedo de costumbres, don José no pierde las que tiene, y cuando funcionan las cámaras, antes de que la sesión termine, toma el tren para Rosario y en cuanto llega, se mete en su tienda de remates á ejercer su oficio honradamente y á recordar los buenos tiempos de don Leandro.

Diputado Domingo Borghi.

Diputado Osvaldo Testoni.

Tales son, en fin, los legisladores de la provincia de Santa Fe, que, á juicio del cronista, merecen especial mención, lo cual no quiere decir que no existan otros con iguales ó mejores prendas; pero cuya actuación política es tan reciente que aun no les ha colocado á la altura que probablemente ocuparán más tarde. O más temprano.

Probablemente...

FÉLIX DEL RIMAC.

Dib. de Málaga Grenet.

Don Domingo Barceló



Entierro del ex diputado provincial don Domingo Barceló. — Al salir de la casa mortuoria, en Avellaneda.

Don Sabiniano Kier



El lunes 5 del corriente dejó de existir el señor Sabiniano Kier, que desempeñó durante muchos años el puesto de procurador general de la Nación, demostrando poseer condiciones excepcionales de funcionario activo y pundonoroso.

De Santa Fe



Banquete con que la colonia helvética de Esperanza celebró, el 1.º del presente, el aniversario suizo.



Don Bautista Testoni, conocido capitalista, muerto en Italia. Era padre del diputado provincial don Osvaldo Testoni.

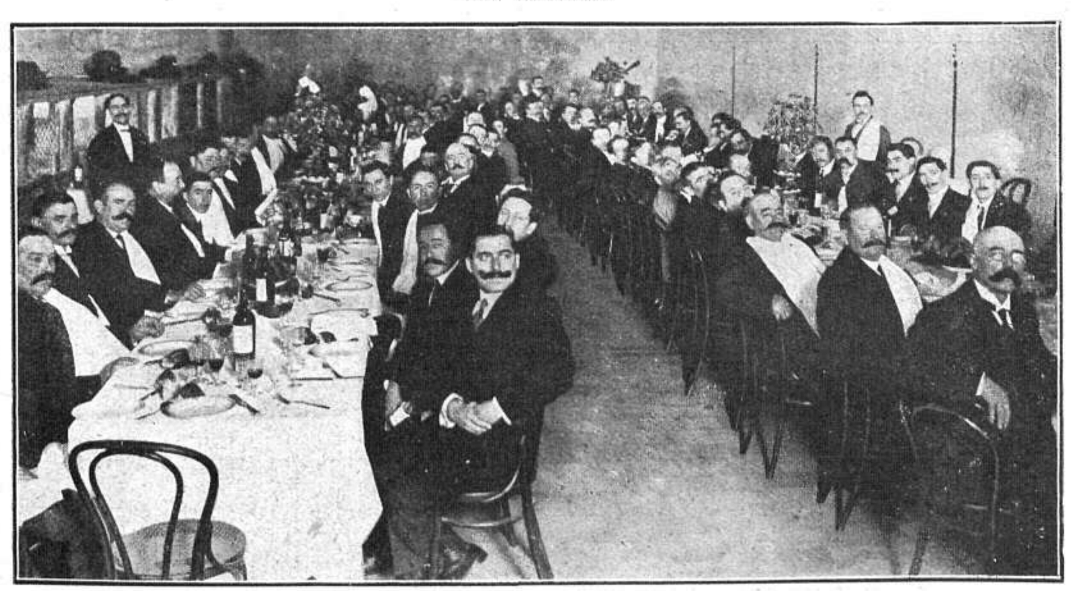


Señorita Ana Luisa Sarsotti y doctor Ricardo Erniocosa, rodeados de amigos y parientes, después de su enlace.

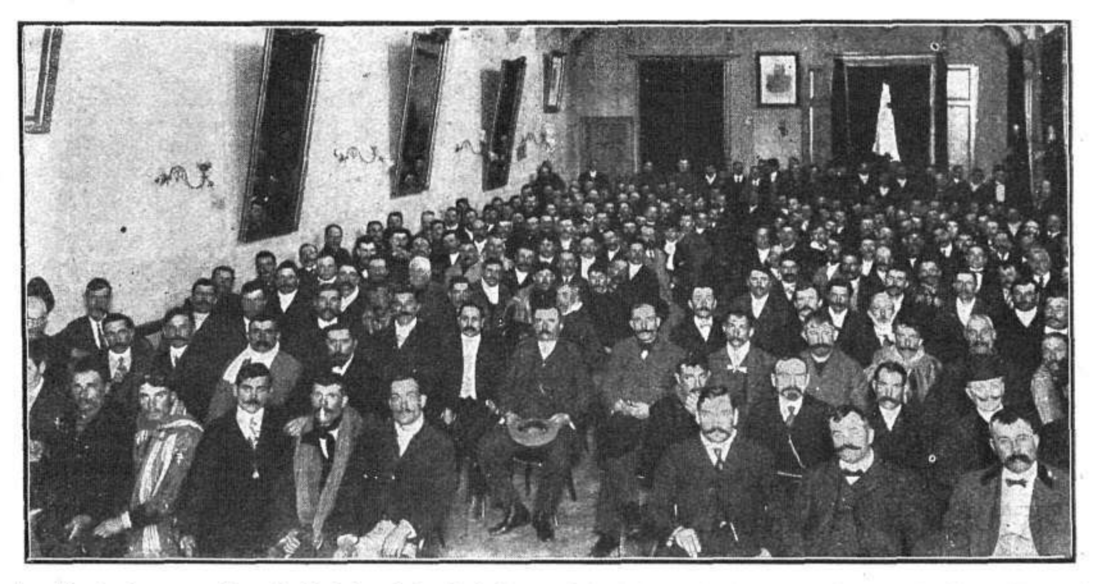


Durante el lunch ofrecido en casa de la novia, con motivo del enlace Sarsotti-Ermácora.

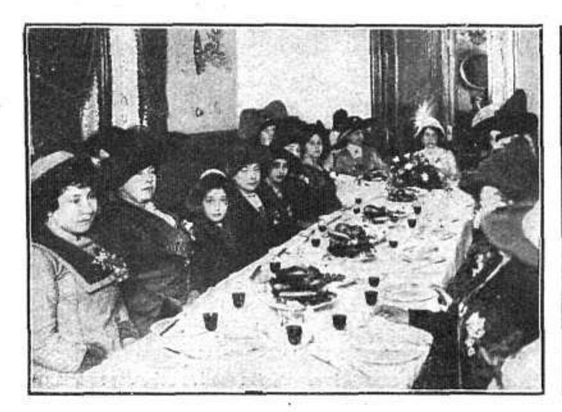
De Rosario



Los vascos residentes en el Rosario celebraron con un banquete, en la «Cancha de los Vascos», el día de San Ignacio, patrón de las Provincias Vascongadas.



Asamblea de colonos, reunida en el salón de la sociedad «Garibaldi», con el objeto de echar las bases de una sociedad mutua que se llamará «Asociación Agraria Argentina».



La señora Leonor de Gabagnati fué festejada por sus amigas con un té, con motivo de su próximo viaje á Europa.



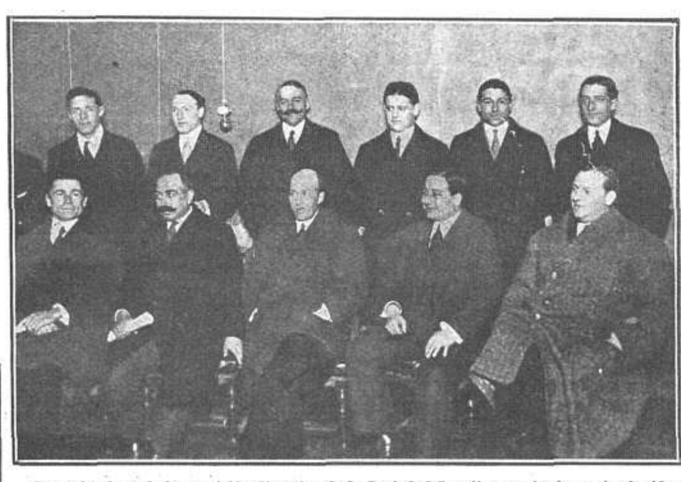
Banquete que sus numerosos amigos ofrecieron al señor Juan Gabagnati, que se dirige al viejo mundo.



El cónsul suizo, señor Julio U. Martín, fué muy visitado por sus connacionales el día del aniversario de la República Helvética, 1.º de agosto

Sociedad Sportiva Rosarina

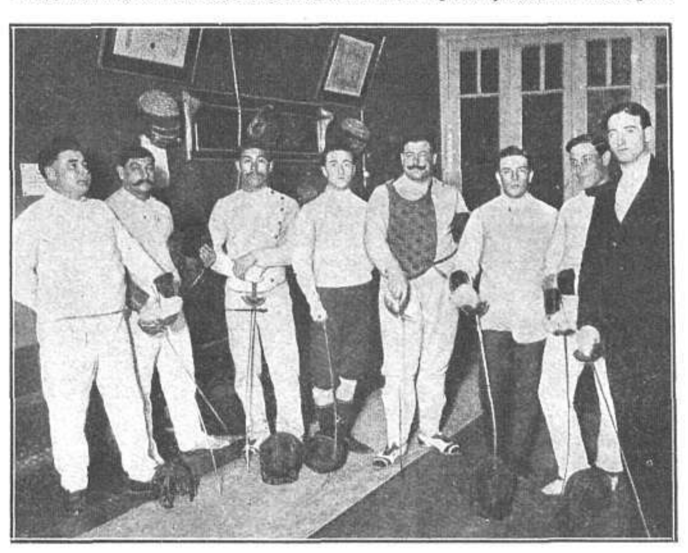
La «Sociedad Sportiva Rosarina», que actualmente cuenta con más de quinientos socios, y que acaba de elegir su Comisión Directiva para el nuevo período de 1912-1913, se encuentra en situación próspera, y es la mejor promesa que posee el Rosario en cuanto se refiere al mejoramiento físico de los jóvenes. Los batallones escolares, perfectamente organizados por el profesor Arrospidegaray, y que cuentan con 800 plazas, sirven de fundamento á tal augurio, y lo confirman la frecuencia con que se adoptan resoluciones que tienden á dotar á esa sociedad de todos los elementos necesarios para realizar



Los miembros de la comisión directiva de la Sociedad Sportiva, recientemente elegida.



El profesor Arrospidegaray y Ernesto Larrechea, su mejor discípulo.



El profesor de Esgrima Arrospidegaray, con un grupo de sus discípulos, en «pose» para CARAS Y CARETAS.

Duro, y á la cabeza... ¡no! — El profesor de box, Edwards Bill, yanqui (x) y varios de sus discípulos.

una labor científica de desarrollo físico en sus socios y los anhelos, bien probados, que guían á sus miembros dirigentes.

Acaba de adquirir ésta, debido á la complacencia de la municipalidad del Rosario, cuatro manzanas de terreno en el parque Independencia, para construir un estadio, cuyos planos están ya aprobados. También se ha resuelto en la última sesión que celebró la comisión directiva, refaccionar un hermoso local que existe frente al que ocupa ahora en la calle Córdoba, para dar mayores comodidades á sus socios.

La nueva comisión directiva, que aparece en el grabado, está formada por los siguientes señores: presidente, Gervasio Colombres; vicepresidente, Alfredo L. Casas; secretario, Carlos F. Castillo; tesorero, Enrique Ruiz del Pino; protesorero, Juan Amelong; vocales: Germán Pessan; Dr. Fernando S. Schleinsinger, Ricardo Murray, Benjamín Vila, Felipe San Martín, Tomás Pell, Dr. Angel Ortiz Grognet, Alfredo White, José M. Castagnino y José Musse.

EL CORREO VIEJO

PÁGINAS DE ANTAÑO

A propósito de la próxima demolición de la vieja finca ubicada en la esquina sudeste de la calle Perú y Alsina, se han publicado algunas líneas en un diario de esta capital, asignándole á esa propiedad, en su existencia histórica, el papel absoluto de morada familiar, cosa que representó accidentalmente, pues allí fué instalada en los tiempos coloniales, y aun en los de la patria, la primera oficina de correos regularmente organizada con que contó Buenos Aires.

«El Correo Viejo» se le llamaba ya durante la dominación de don Juan Manuel de Rosas (con *s*, pues no soy partidario de corregirle la ortografía al Restaurador de las Leyes, que así dispuso que fuera escrito su nombre, firmando de esa manera todos los documentos públicos y privados que llevaron este sello caligráfico de su personalidad).

«El Correo Viejo» formaba un trozo de conjunto arquitectónico uniforme, con un largo jirón de casas que tomaban casi tres cuartas partes del frente de esa manzana, incluyéndose en ella la que habitaba mi señor tío don Vicente Corvalán, el insigne pleitista que por tantos años se las tuvo tiesas á su pariente don Miguel de Azcuénaga, habitante de la última finca hacia la calle de la Victoria.

El que estas líneas escribe, conoció deshabitado, y tal vez *con duendes*, el vetusto caserón que hoy se mantiene aun en pie, conservando el clásico portón á hojas plegadizas sobre gruesas visagras, de hierro de Vizcaya, así como el abollonado claveteaje y el grueso aldabón, tan típico en las señoriales moradas de nuestros antepasados.



Allí vivía, en un cuarto del segundo patio del edificio conventual, en el que resonaba el eco de las palabras con murmullos seculares, Cayetano, un viejo pardo, *conserje* de aquel palacio de sombras, y vendedor de maní tostado, habilitando como despacho, los escalones de duro lapacho que daban acceso al amplio zaguán.

Aun lo veo, con los ojos del recuerdo, sentado en una tosca sillita de madera, con asiento de retorcido junco, teniendo por delante una canasta llena de aromáticos manises, y de cuya asa pendía por la noche, un pequeño farolillo iluminado con una vela de baño, á la moda de las célebres bandolas que se veían en algunos sitios de la ciudad, especialmente en la Recoba Nueva, siendo una de las más acreditadas la del negro Vicente, instalada en un grueso poste de ñandubay en la esquina de Victoria y Chacabuco, en donde el comerciante africano (que llegó á ser rey de un candombe) pregonaba á voz en cuello:

— ¡Lúci cóco! ¡Lúci cóco! (es decir: «¡Dulce de coco!», que, aprovechando este paréntesis, diré á su propósito, que hoy no se fabrica mejor en ninguna de nuestras fastuosas confiterías modernas.)

Pues, volviendo al «Correo Viejo», añadiré que, efectivamente, en los años inmediatos á la caída de Rosas, se le dió (no sé si por el gobierno y en gracia de su pobreza) un sitio para que viviera en aquella casa, á la señora doña Dolores Cárdenas, madre del ilustre poeta hispano-argentino don Ventura de la Vega.

Esta señora había sido casada en segundas nupcias, con un caballero inglés de apellido Ford, de cuyo matrimonio nació el honorable y antiguo comerciante de esta plaza don Eugenio Ford, el cual, desposándose luego con doña Justina Islas (una eximia pianista), prima de los señores Tomás, Carlos, Eduardo, Daniel, José y Pilarcita Guido, tuvo por descendientes á los señores Eugenio y Daniel Ford que, así como sus hermanas, han sido tan justamente apreciados en nuestra sociedad.

Aprovecho la oportunidad de hacer estas rápidas biografías de gentes que el snobismo moderno ha desterrado, no tan solamente del libro de oro de

nuestra tradición, sino hasta del *carteo* interlope de nuestra moderna baraja social.

Como el señor Ford, último esposo de doña Dolores, hubiera sufrido serios contrastes en sus negocios, que tal vez precipitaron su muerte, la señora quedó en una situación bastante precaria, razón por la cual, el gobierno, atendiendo los antecedentes que ilustraban su vida, siendo madre de uno de los más grandes escritores de la época, que, aunque vinculado política y literariamente á la madre patria, reflejaba la luz de su preclaro ingenio sobre la tierra argentina, le decretó una pensión, y, tal vez, le facilitó una sección de la amplísima casa del «Correo Viejo» para que se albergara en ella. Doña Dolores Cárdenas vivía retirada del trato social, frecuentando apenas algunas viejas y tradicionales amistades, siendo la casa de mis abuelos una de las preferidas por la ilustre dama, tal vez porque allí encontraba el calor afectuoso de un cariño sincero.

Hacía tiempo que no se la veía caminando penosamente, ayudada por un tosco bastón, por las entonces mal pavimentadas calles de esta nuestra futura rica metrópoli.

Un día, corrió repentinamente la noticia de que había muerto, allí, en el desmantelado caserón de la calle Perú.

Como no tenía parientes cercanos, ó no se daba con ellos, la autoridad tomó cartas en el asunto, incautándose del pobrísimo menaje de la señora de Cárdenas.

Al hacer el inventario, en el fondo de una arca vieja y desquiciada, envuelto en unos andrajos, se encontró un fajo de títulos de la deuda, en que la buena señora, haciendo economías sobre su miseria, había convertido por largo tiempo la casi totalidad de su haber mensual, economías que no tenían por base, de seguro, una idea ni de mezquindad, ni de lucro, y que tal vez respondían tan sólo á un pensamiento de sobriedad, de orden, posiblemente de asustadiza previsión, sugerida por la vejez, la soledad y el abandono.

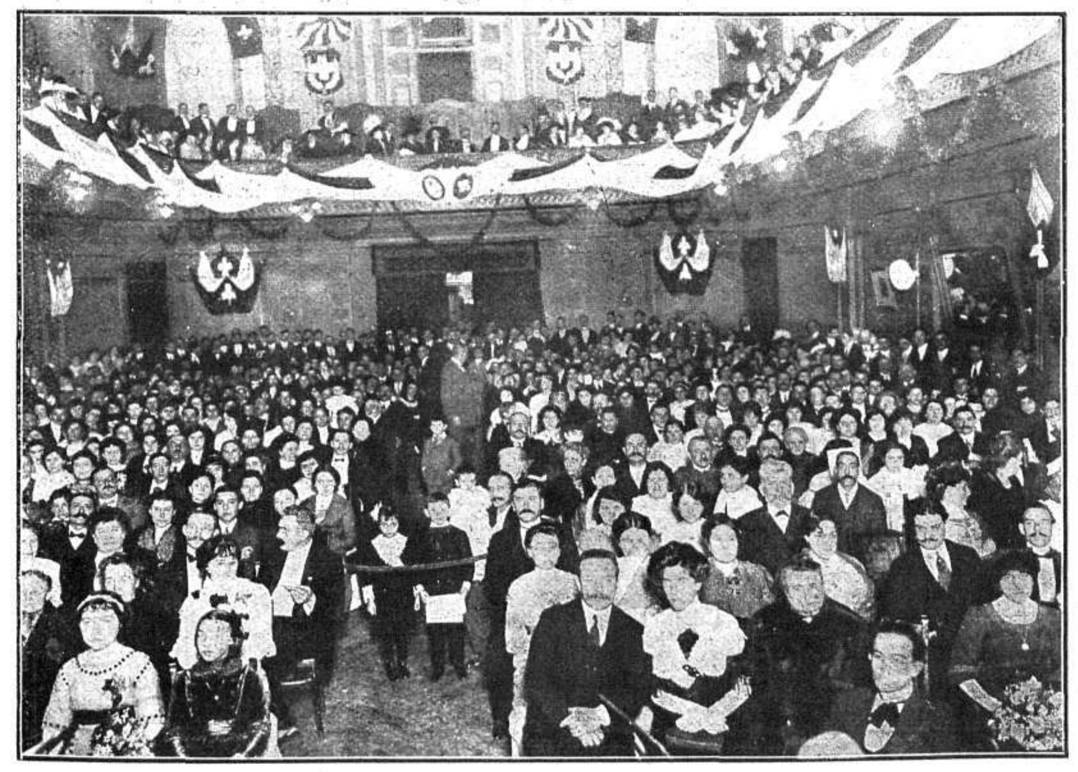
Este es un pedazo á la vez interesante y triste, que ilustra con un reflejo mortecino y melancólico, la añeja historia del ruinoso edificio del «Correo Viejo», que, entre poco, veremos caer en polvo, bajo la piqueta del progreso, para levantar en su lugar algún moderno *rascacielos*, de esos que, anhelantes y semiasfixiados, se ven impulsados á buscar espacio, sol y aire, en la ya anacrónicamente llamada ciudad de *Buenos Aires*.

NICOLÁS GRANADA

Julio 20 de 1912.

Dib. de Fortuny.

Aniversario de la Confederación Helvética



Aspecto del salón de la «Casa Suiza», en la gran velada que, en la noche del sábado pasado, se celebró, conmemorando la fiesta nacional de aquella república.

Concurso de postales

La madre.—¡Pedrito, esta noche tenemos convidados; no vayas á pedir nada, hasta que te lo ofrezcan!
Luego, en la mesa y en el momento de presentar el criado una fuente de chantilly:
El niño.—Mamá, pregúntame *pronto.*

MARIO L. DOMEC.

En la peluquería:
El peluquero. — ¿Dónde quiere la raya, en el medio ó á un lado.
El señor. — ¡La quiero en la cabeza!

EUGENIO PINASCO.

En el Tribunal:
— Acusado; ¿con qué medios de subsistencia cuenta usted?
— El acusado saca del bolsillo una sardina y la enseña al Tribunal.

Flores. JUAN FERNÁNDEZ.

Entre vecinos. — ¿Y por esa nimiedad usted, don Lorenzo, me ha metido en un pleito, á mí *que soy su vecino desde hace* tantos años?
— Pues vea usted, don Gregorio, era justamente el cumpleaños de mi abogado y yo quise obsequiarle con algo...

M. G. GUARDIANI.

El médico de la aldea mandó un par de botines á componer. El zapatero se los devolvió diciendo *que no tenían compostura* y al mismo tiempo cobraba dos pesos.
— ¿Por qué me cobra usted si no me ha compuesto los botines?
— Hago lo que usted hizo conmigo. Me dijo que mi enfermedad era incurable y me cobró cinco pesos por la consulta.

JUAN BARRETO.



Una declaración de aduana.

BIMBO.



Saldo:
La señora de Poveda—diez hijas logró casar;—y ahora quiere liquidar—ese saldo que le queda.

RAMÓN G. PAERÉS.

¿Por qué llevas esa cinta atada al dedo? — pregunta el amigo.
— Me la puso mi mujer para que no se me olvidara echarle una carta al correo.
— ¿Y te acordaste de hacerlo?
— Sí; pero se le olvidó á mi mujer darme la carta.

ROSA PERET.

Curiosidad:
Diga, mamá... ¿De qué nacionalidad es usted?
— Yo... italiana.
— ¿Y... papá?
— Francés.
— ¿Y... yo?
— Vos... sos argentino.
— ¡Caramba, qué casualidad, que nos hayamos encontrado juntos!

A. D'AGOSTINO.

En una clase de geometría:
Se oye un tremendo bostezo y en seguida una voz que dice: ¡Qué clase tan aburrida!
El profesor. — ¡Qué se levante el que ha dicho eso!
Profundo silencio. Nadie se mueve.
Profesor. — ¡Qué se levante el que ha dicho eso!
Una voz responde desde el fondo del aula: Pero, señor profesor, ¿cómo quiere que se levante, si se ha vuelto á dormir?

E. H. QUITO.

Un vagabundo es llevado á la comisaría, y el comisario le pregunta:
— ¿Qué edad tiene usted?
El vagabundo. — 32 años, señor.
—¿Y cuántos años hace que no trabaja?
— ¡31 años!...

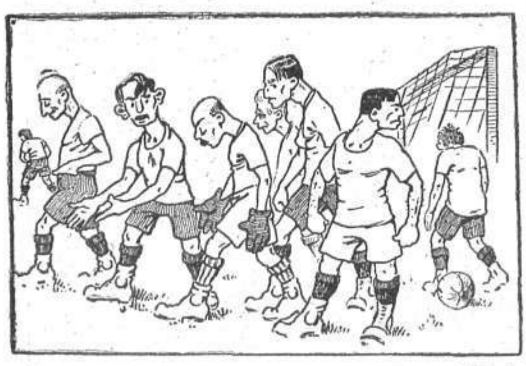
A. D'AGOSTINO.
9 de Julio.

— Hace usted *las cosas de tan mala manera* que me veré precisada á tomar otra mucama.
— Gracias, señora, por el bien que me hace.
— ¡Qué dice!
— Porque siendo dos las sirvientas, nos repartiremos el trabajo.

H. LUIS AVELLANEDA.

Un individuo se halla entretenido en clavar un clavo, *lo que hace bastante mal.*
Observan, dos curiosos, la torpeza de aquél y exclama uno de ellos:
— Ese señor debe ser una buena persona.
— ¿Por qué?
— Porque no sabe «clavar».

MIGUELITE.





Match de foot-ball

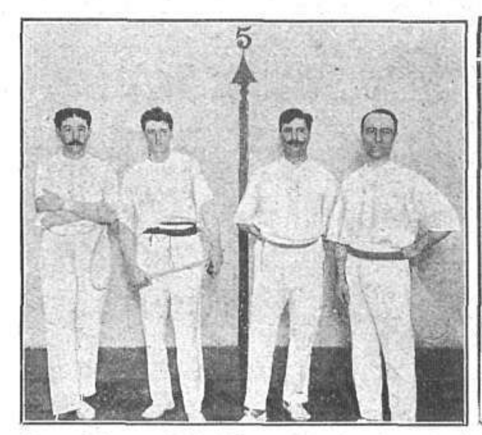
Los vencidos — Los vencedores.

A. SIEGRIST.

Fiestas vascas



Miembros de la sociedad Vasco-Española «Laurak-Bat», cantando en coro, en el festival organizado por esa sociedad el día de San Ignacio, patrón de las Provincias vascongadas.



Señores Luis Loyola, E. Moru, Urbistondo y S. Roca, aficionados que jugaron un partido de pelota en las mismas fiestas.



Señora Barca y Señoritas Gachitegui y Papendik, que tomaron parte en el concierto instrumental con que los vascos celebraron el día de su patrón.



Asistentes al festival de la «Laurak-Bat», en el gran salón social

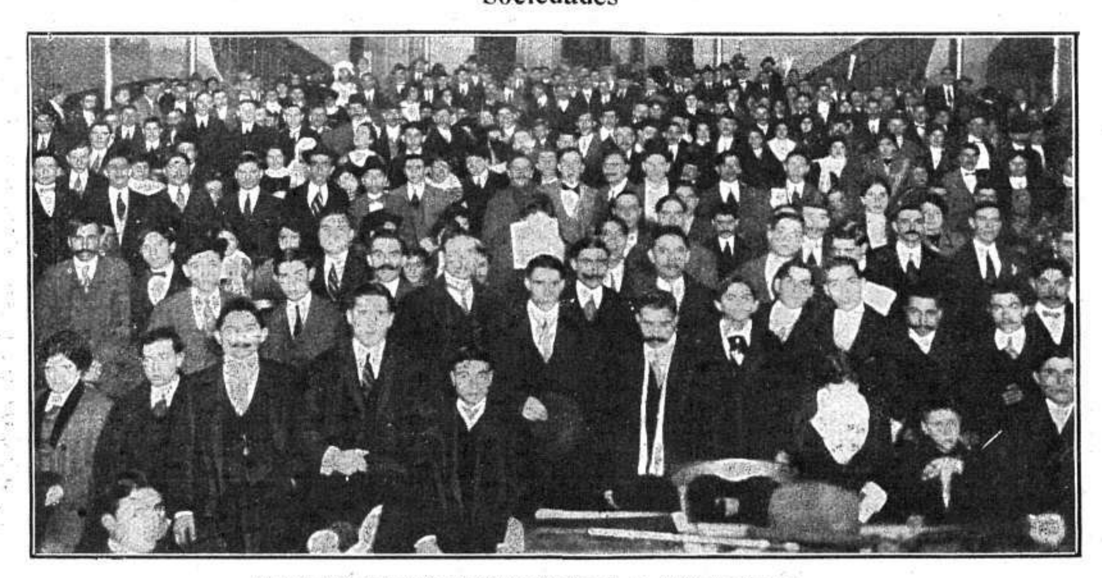


Equipo de jóvenes, que bailaron «dantzas» populares vascas, como la Makil, Jorrai, Arku, Zinta, etc.

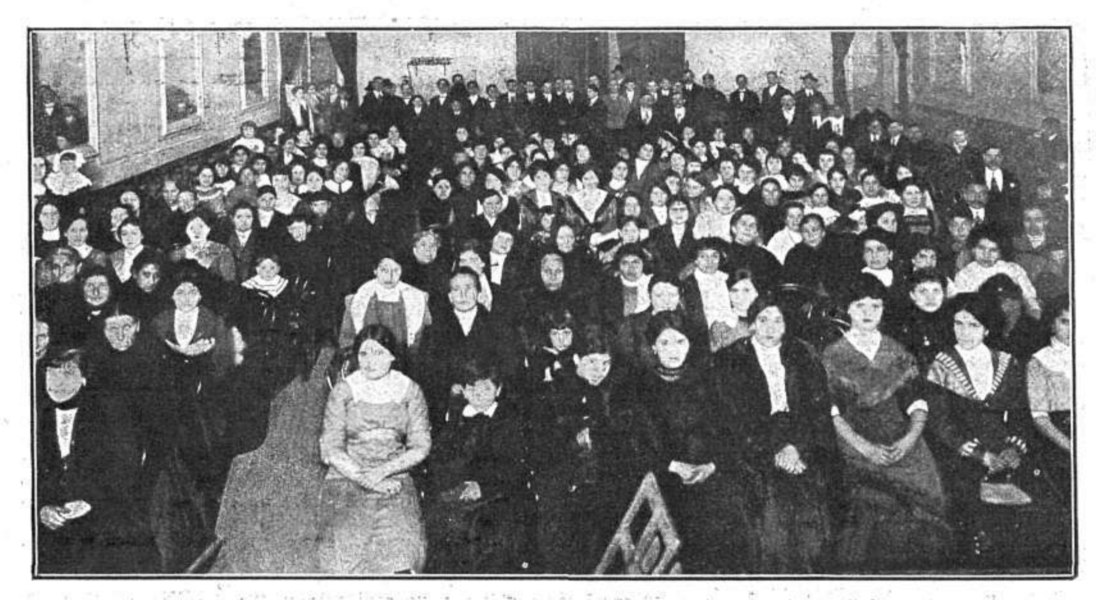


Concurrencia que asistió á la fiesta organizada por la Sociedad «Euzko-Gastedija», en honor de San Ignacio de Loyola.

Sociedades



En la velada de la sociedad «Submarino Peral», en el Orfeón Español.



En el salón de la sociedad «Lago di Como»: asistentes á la velada de los «Jóvenes Amantes del Arte.»



Baile inaugural del nuevo «Club Campoamor», en el local del Centro de Almaceneros.



Celebrando el 33 aniversario de la «Unione e Benevolenza» en los salones de la Colonia Italiana.



La Sociedad de Oficiales Peluqueros, vió muy concurrida la velada que organizó en la Casa Suiza.



La renuncia del ministro Rosa ha dado lugar á comentarios. Todos se extrañan de que el fiel guardador de nuestra hacienda haya hecho abandono de su cartera cuando más necesitados estamos de un amarrete de su abolengo.

Hay quien dice que su renuncia ha sido motivada por sus colegas de agricultura, instrucción pública y obras públicas; porque necesitaban plata, y Rosa no les quería dar un medio, pero esas versiones carecen de verdad. Lo que hay, es que el doctor Rosa al presentar su proyecto de impuesto al mayor valor, había firmado su renuncia para hacerse aviador; y la prueba es que ha volado del ministerio.

Pues el pretexto que puso
Rosa para renunciar,
«de que quiere descansar»
lo pone un ministro en uso
cuando tiene que volar.

* * *

El proyecto de censo general está dando dolores de cabeza á los legisladores de tierra adentro, mientras hace la felicidad de los representantes de Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba, pues de realizarse aumentaría la representación de esas provincias en la Cámara de Diputados, mientras la de Jujuy, Catamarca y La Rioja apenas tendrían un solo padre que abogase por ellas.

Pues según cálculos justos,
de realizarse ese censo;
se dice que habrá provincias
que no sacarán ni medio.

* * *

El doctor Zeballos, al hablar en su cátedra, de la organización social egipcia, en los tiempos antiguos, hizo una alusión personal á los doctores Palacios y Justo.

El doctor Palacios contestó, también en clase, á la alusión.

He aquí por donde un estudio sobre «La Corte de Faraón», ha traído, como consecuencia un incidente escolar, de género chico.

¿Por qué en el templo tranquilo
de la ciencia, tal disgusto?
¿Qué tiene que ver el Nilo
con Palacios y con Justo?
Por político interés
unir la contienda actual
con las pirámides... ¡es
un hecho *piramidal!*

* * *

El señor Elías Villanueva, senador por la provincia de Mendoza, termina su período en 1913, y como es natural, los que pretenden sucederle en el cargo, han iniciado ya los preparativos.

La candidatura del general Ortega parece que queda eliminada, desde un principio, porque los legisladores mendocinos están «de acuerdo en considerar que el Senado no debe convertirse en asilo de generales, á quienes la ley retira del servicio activo por razón de edad.

Y en esta ocasión, yo creo
que el concepto *general*
está muy bien aplicado
á un caso *particular.*

Pero lo más particular es que también se apresta á substituir á su homónimo don Elías, el señor Benito Villanueva, tan poco afortunado en las últimas elecciones de la Capital.

Es posible que los aires de Mendoza le den la salud y el diploma.

Yo su decisión alabo;
y no será cosa nueva
que reemplace, al fin y al cabo,
Villanueva á Villanueva...
¡Un clavo saca otro clavo!

* * *

El ejemplo del primer magistrado de la Nación cunde en provincias. Los gobernadores no sólo procuran seguir las huellas del presidente en el terreno electoral, sino que le imitan en sus procedimientos protocolares y en su incesante movimiento de *traslación.*

El gobernador de Santa Fe sale también de la capital de su provincia para visitar las poblaciones lejanas, haciéndose cargo, personalmente, de su estado y necesidades.

Es sabido que el viajar instruye mucho; y si de esa instrucción se saca algún provecho para los pueblos, bien está el viajar. Pero si se trata de excursiones de puro recreo, recordemos á los gobernantes viajeros la fábula:

«¿Tantas idas y venidas
son de alguna utilidad?»

* * *

Un diario ha constatado, con legítima satisfacción, que en el mes de Julio que acaba de transcurrir se han producido menos quiebras que en igual período de los años anteriores.

¡Y luego hay quien dice que los negocios van mal!

Ante el dato consolador que nos proporciona la estadística, se ve que la disminución del número de quebrados, sólo afecta á una industria.

A los fabricantes de bragueros.

* * *

El señor Origone sostiene que el tan comentado ataque al señor Pastor no ha sido más que una comedia tramada y representada por el interesado.

¿Es comediante y autor,
como el otro da á entender?
¡Pues me resulta Pastor
un émulo de Moliere!

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. J. S.—Colegiales.—Dedicando eso que usted llama «poesías» á Delia, ha incurrido en la multa de los cincuenta por faltar al respeto á una dama. Porque eso es para ofender á cualquiera

M. R.—Corrientes.—

Esa historia que quiere usted contarnos
del perro, de la tapia y de la bruja,
hace treinta años, la contó Pereda
en su libro «El sabor de la Tierruca».

L. R. A.—Dolores.—«La caída» no va á ser publicada; pero tampoco merece ser tomada á titeo, como supone usted modestamente.

M. A.—La Plata.—Su artículo «Era un bohemio» no se ha perdido en el correo: donde se perdió fué en el canasto.

R. S.—Gualeguay.— Un marinero que voga con la brújula. ¡Hombre! «Boga» con los remos y con «b».

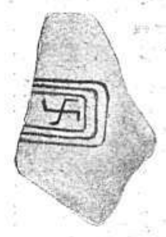
E. N.—

Se advierten muchos errores
en el metro y en la rima;
y, además, á los lectores
no interesan los amores
de su prima.

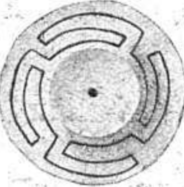
P. S. O.—Concepción.—¡No se precipite, joven! Usted llegará. Llegará á verse muy mal, si confía en sus dotes de poeta. Tome otro rumbo. ¡Es consejo de amigo!


NO ES "BAU"
ESTE SÍ QUE ES "BAU"
BAU

El amuleto más antiguo del mundo



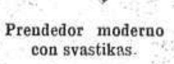
Pedazo de un objeto de cerámica troyana.

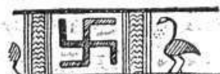


Disco de un huso italiano antiquísimo.

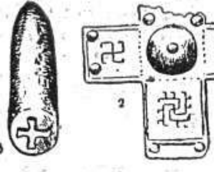


Prendedor moderno con svastikas.





Svastika de la antigua Grecia.—El signo de la buena suerte, tal como aparece en un vaso griego de barro cocido.



Signo suizo.

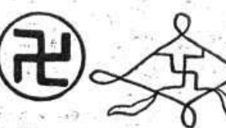
Adorno de los antiguos noruegos.

Consiste el último capricho de la moda en Inglaterra en poner de nuevo en uso un signo casi tan antiguo como el hombre, un signo que en los albores de la humanidad parece haber sido común á todos los pueblos, á todas las religiones. Este signo, que está llamado á ser el adorno preferido para anillos, alfileres de corbata, dijes, alfilerones de sombrero femenino, gemelos, etc., etc., no es otro que la *svastika*.

Esta palabra no figura en nuestros diccionarios, lo cual no obsta para que su uso sea tan cosmopolita como lo fué el signo que así se llama. La *svastika* es lo que en lenguaje heráldico se llama «cruz cramponada», es decir, una cruz de brazos iguales, cada uno de los cuales se dobla en ángulo recto, casi siempre de izquierda á derecha. Cuando los brazos se doblan en sentido inverso, como se observa en muchos de nuestros grabados, el signo toma el nombre de *svastika suavastika;* si se doblan más de una vez, como en espiral, se convierte en *meandro*, y por último, la svastika cuyos brazos forman gancho en vez de ángulo, se denomina *tetraskelio*. Bajo todas estas formas, el signo en cuestión aparece en todos los países del globo, unas veces como símbolo religioso, como emblema de la buena suerte otras, y no pocas como simple adorno. Pero



Svastikas budistas de un templo índico.

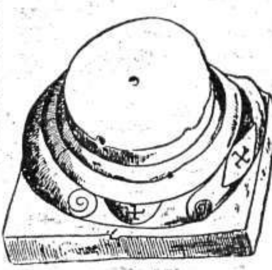


Marca japonesa hallada en un tarro, hecho hace más de diez siglos, cerca de la ciudad de Tokio, en el Japón.

Sello de la porcelana imperial de la casa que reinaba en China.



La cruz de los achantis, en forma de svastika.



Svastika argelina.



La marca famosa en un fragmento de un antiquísimo plato de origen egipcio.

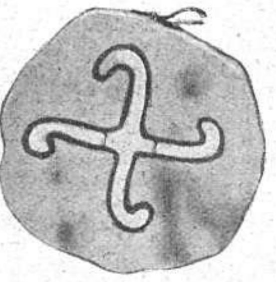
TÉ
LA MAGNOLIA

AROMÁTICO
EXQUISITO
DELICIOSO
ECONÓMICO

ÚNICOS INTRODUCTORES:

KAY & Cía.  BUENOS AIRES

en todos los casos, su significado principal es el de un *porte-bonheur*. La svastika más antigua que se conoce figura en un pedazo de cazuela de barro negro, encontrado en las ruinas de la antigua Troya. En el emplazamiento de esta histórica ciudad ha habido por lo menos cinco poblaciones, cada una de ellas edificada sobre las ruinas de la anterior; la primera svastika fué encontrada entre los restos de la tercera población. Durante la edad de bronce y los primeros tiempos de la del hierro, aparece el signo como adorno de armas, arneses y objetos de uso doméstico. Los pueblos prehistóricos de Italia lo grababan en los pesos de sus husos; las poblaciones lacustres de Suiza marcan con él los productos de su alfarería, y griegos, etruscos y troyanos lo incluyen entre los ornamentos de sus vasos pintados y lo convierten en un motivo de ornamentación arquitectónica. En todos estos casos la svastika no es más que un adorno, pero probablemente un adorno que da la buena suerte. Para ciertos pueblos, sin embargo, este adorno se convierte en un símbolo religioso. Así lo consideran los budistas, que pintan el signo cramponado en las huellas de los pies de Buda, como simbolizando el objeto de su misión en el mundo, y lo esculpen y graban sobre las imágenes del mismo fundador. La emperatriz Wu, que reinó en China hace trece siglos, decretó que en sus estados se emplease una svastika como



Del escudo de un piel roja.



En un pedazo de ladrillo hallado en Mérida de Yucatán (Méjico).



El dátil de montaña, en forma de svastika.

símbolo del sol, y el mismo signo sobre un tarro de porcelana china, indicaba que había sido regalado por el emperador chino. Sin tener seguramente la menor noticia de todo esto, los primeros cristianos incluyen la svastika entre los símbolos de su fe, y en las catacumbas aparece el curioso signo junto al monograma de Cristo. Cuando los descubridores españoles llegaron á América, entre los indígenas de este mundo entonces ignorado, encontraron también la svastika. Los aztecas la pintaban en sus inscripciones, los pieles-rojas adornaban con ella sus escudos de guerra, y las mujeres indias formaban svastikas de cuentas en sus collares. ¿De dónde vino el misterioso símbolo, y cómo pudo esparcirse? Nadie lo sabe: su cuna está probablemente por el Asia, bien sea en la Tróada, bien en el Tibet ó acaso en la India. Pero en el centro de Europa y en Africa aparece antes de que lleguen allí las grandes emigraciones asiáticas. En cuanto á lo que quiere representar, el misterio es mayor todavía. Hay quien supone que la svastika es una tosca imagen del sol, y quien cree que figura un rayo; también hay quien opina que representa la lluvia, y los chinos hablan de una extraña planta, el *chan-tsao-tse* ó dátil de montaña, cuyos frutos tiene la forma svastikal. Pero cuanto sobre esto se diga no son más que suposiciones.

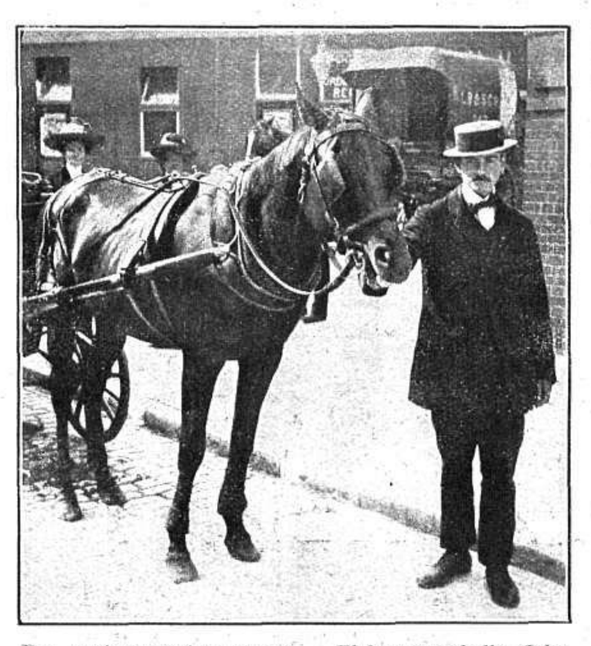
Los arqueólogos sólo se atreven á asegurar que la svastika es un signo universal, y de buena suerte.

Aviación



Jorge Dubois, distinguido capitán aviador del ejército francés, fallecido recientemente en Douai, de una caída de su aparato, causada por una inesperada panne del mecanismo motor.

Sic transit...



Del hipódromo á la calle. — El famoso caballo «John Bull», que fué en una época el favorito del turf inglés y ganó muchas y muy importantes carreras, enganchado en la actualidad á un coche de plaza que hace servicio entre la estación y el pueblo de Eastbourne. «John Bull», que conoció tiempos de gloria, fué vendido en remate, ya viejo y casi achacoso, al liquidarse judicialmente los bienes de su propietario, fallecido hace pocos años, por veinte libras esterlinas.

De Túnez



Mohamed-en-Naceur, nuevo bey de Túnez, fotografiado á la puerta de su palacio de la Maisa. El bey de Túnez ha asistido este año, con su séquito, á la revista del 14 de julio en París.





OFERTA SENSACIONAL

POR ESTE MES UNICAMENTE pueden adquirir muebles, tapicería, adornos, fantasías, decoraciones, colchonería, etc., etc., á precios de LIQUIDACION y á largos plazos y por cualquier cantidad.

Obsequiamos con regalos á los que nos honren con su visita. Ofrecemos **gratis** catálogos, presupuestos, embalaje, condiciones, etc.

Notables rebajas en todos los departamentos

Dormitorios para matrimonio, 5 pzas.	$ 145
» » » 9 piezas.	» 250
Espléndidos aposentos estilo Luis XVI, para matrimonio.................	» 350
Comedores completos, nogal y roble.	» 280
» » de estilo moderno, en caoba, roble ó nogal......	» 350
Juegos de sala, estilo Luis XV, con fundas, 9 piezas................	» 145
Columnas para sala, c/u..........	» 8
Columnas para comedor, c/u........	$ 12
Mesitas de sala, estilo Luis XV.....	» 25
Consolas con espejo...............	» 125

FANTASIAS

Biombos de 3 hojas	$ 10
Costureros laqué, finos, á 9, 12 y....	" 15
Jarrones finos, el par.............	" 18
Mesitas laqué, á 12, 15 y..........	" 20
Jueguitos vestíbulo laqué, á........	" 55

Sección Escritorios Americanos con precios muy reducidos

NO DEJEN DE VISITAR ESTA CASA

NOTA: Los pedidos del interior y exterior deben venir acompañados de su importe.

Teléfono: Unión, 2075, Libertad — **939, CANGALLO, 943 - Buenos Aires** — **Teléfono: Coop., 1857, Central**


TRAPICHE
VINOS
ARROPE DE UVA
JUGO DE UVA "SIN ALCOHOL"



Para CARAS y CARETAS
Traducción de P.

Augusto tiene veintitrés años no cumplidos, una salud de hierro y una maravillosa disposición para gozar de todo lo agradable. La vida es, para él, una divertida fiesta que debiera durar un siglo, por lo menos. Tan envidiable naturaleza tiene, no obstante, un punto débil: Augusto teme profundamente á todo lo que se interpreta como advertencias del mundo tenebroso, se siente persuadido de hallarse rodeado de espíritus sin ocupación que se entretienen en tenerle al tanto de cosas muy extraordinarias. Si, por ejemplo, una silla cruje aunque nadie la toque ¿saben ustedes lo que quiere decir eso? No, ni yo tampoco; Augusto, sí; afirma que significa: «ten mucho cuidado porque te va á suceder algo.»

Claro está que Augusto tiene gran aprecio por las arañas; cuanto más grandes son, más las respeta. También recibe con agrado las visitas de los moscones, de los que dice que anuncian buenas noticias, y que si atraviesan la habitación de prisa y zumbando es que necesitan irse pronto, pues tienen mucho trabajo y no pueden perder ni un instante de su precioso tiempo.

En cambio, Augusto odia á la sal de cocina, á la tinta de escribir y, especialmente, al aceite cuando cae sobre el mantel en lugar de caer sobre la ensalada.

Lo que no me explico es cómo pudo ocurrírsele á Augusto la idea de regalarme el día de mi cumpleaños, una medallita de oro con el número 13.

Yo afirmé en el primer momento que no me pondría al cuello el extraño amuleto; pero aquel número 13 era tan bonito, y era de oro y tenía una cadenita como yo no la había poseído nunca y me quedaba tan bien, colgado al cuello, que terminé por dejármelo puesto y por llevarlo siempre, tanto que un día lo perdí, lo que dió ocasión para que todos se afligieran mucho,

Augusto se sonreía para tranquilizar mis temores, si acaso los tenía, que no los tenía. En cambio, se podía leer en sus ojos que estaba anonadado por lo importante de la catástrofe.

Se pensó en todos los medios posibles para tratar de recuperar la medalla. Augusto y mi papá denunciaron la pérdida á la policía y pusieron en *Il Secolo* un anuncio que les costó muy caro. Hicieron todo lo inútil que se hace en casos tales y el pícaro 13 no volvía á casa.

Por fin me decidí á no preocuparme más de la pérdida y entonces el 13 se decidió á tomar el camino de casa Era el mismo, no se había estropeado al caer porque ningún transeunte le había puesto el pie encima, no había perdido ni siquiera su hermoso brillo refulgente. Sin embargo... pero no, estaba igual que antes. ¿Me preguntarán que quién lo había encontrado? El panaderito de la panadería de al lado de casa. Había encontrado el 13 y se lo había guardado. Estuvo unos días en lucha con su propia conciencia y después de haber batallado largo tiempo, el temor de ir al infierno si se quedaba con algo ajeno, le había aconsejado que me lo devolviera. ¡Pobre muchacho!

En un caso como ese es natural que se piensen cosas extraordinarias; á mí, por ejemplo, se me ocurrió meditar que por malo que sea este pícaro mundo, aun hay en él gentes buenas de verdad, á no ser que el número 13 tenga la virtud de hacer pensar bien á quienes lo encuentran y entonces... Estaba por extraviarme en un intrincado laberinto de reflexiones cuando sucedió una cosa increíble. Sucedió que papá, al volver á casa para almorzar, se mostró misterioso, después se restregó las manos, las metió luego en los bolsillos del pantalón, las volvió á sacar, y se las restregó como antes. Comprendí que mi adorado papá tenía alguna cosa que esconder debajo de mi servilleta — como lo hacía siempre que me regalaba algo — y por eso me fuí á la cocina dejándolo solo un momento. Yo también le había preparado una sorpresa metiendo debajo de su servilleta, como ustedes lo habrán adivinado ya, el recuperado número 13. Pero lo que no adivinarán us-



«Pero has sido tú, ¿has sido tú?...»

tedes es lo que encontré debajo de mi servilleta. Pues encontré la misma medallita calada, unida á una idéntica cadenita de oro: ¡el número 13! Me reí tan fuerte que la criada acudió sin la sopera — para ver lo que pasaba. «¡Pero entonces!...», exclamé. Papá no había tomado aún su servilleta y volví á reirme de su cara de sorpresa cuando sacó de debajo de ella el número 13, la medallita calada unida á la cadena de oro. Encontrar dos medallas idénticas cuando no se ha perdido más que una, esto sí que era la maravilla de las maravillas. Así que uno dijo á la una y la una al otro: «Pero... ¿has sido tú? ¿has sido tú?»

¡No que no! ¡Ninguno de los dos! La medalla había sido encontrada por el *cavaliere* Aníbal Codicini, domiciliado en el número 15 de *via Charga*. «Y la tuya ¿quién te la ha devuelto? — me preguntó papá — ¿no la has comprado con tus economías?»

— ¡No! ¡Si no me hubiese sido posible! ¡Si ya no tengo casi ahorros! ¿Quieres verlo?

Papá dijo que no era necesario. Después pensó un rato, tardando mucho tiempo entre una y otra cucharada de sopa, y por último me comunicó que esa segunda medalla era, sin duda, un regalo anónimo. ¿De quién? Nos miramos en los ojos y la misma idea se asomó á aquellas cuatro ventanas.

— Esto es cosa del doctor Augusto — dije en voz baja.

Papá asintió con la cabeza y dijo luego:

— ¡Cállate! ¡Han llamado! De fijo que es él.

* * *

Augusto era como de casa. Entró rápidamente é impidió con un gesto que yo me levantara á ofrecerle una silla.

— ¿Qué viento te trae por aquí? — interrogó papá. — Si vienes á comer llegas tarde, pero siempre se te podrá freir alguna cosa y servirte un vaso de buen vino.

Augusto no quería nada. El viento que le había traído era tan sólo una vehemente necesidad de tener noticias sobre no sé qué negocio. Yo no atendí á lo que dijo porque estaba pensando en lo del 13 y me decía: «Si papá no habla del asunto no debo hablar yo. ¿Podré hablar aún cuando no hable papá?».

— ¿Sabes que hemos encontrado el número 13? —dijo papá.

— ¿Es posible? — exclamó mi primo exagerando su asombro.

— Lo he recogido en la policía á donde lo había llevado el que lo encontró — agregó papá. — Muéstraselo, hija, muéstraselo.

Mi primo no supo qué decir. Miraba la medalla silenciosamente. Por último aseguró que aquel era el número 13 que él me había regalado el día de mi santo.

— ¿Es el mismo, el mismo? — le pregunté.

— El mismo. Tiene una marca que yo le hice.

— Pero ¿quién puede dudar de que es el mismo si me lo ha dado la policía? — dijo papá.

— Es que como el 13 está de moda se venden muchos y lo lógico es que se pierdan algunos y como todos se parecen... No me hubiera extrañado mucho que la policía hubiese devuelto el que hubiera perdido otra persona — dijo Augusto.



... los dos son de buen aspecto...

— Es el caso que aquí tengo otro número 13 que me ha devuelto esta mañana el panadero de al lado — exclamé yo.

— En este caso — dijo papá — ¿qué hacemos? No me parece lícito que aceptemos dos 13, habiendo perdido sólo uno.

Estábamos reflexionando sobre ese caso de conciencia cuando el timbre anunció una visita y poco después penetró en la habitación, presa de grande ansiedad, mi buena amiga Ticia, que siempre está alegre como un pajarillo. Nadie diría que la pobre joven perdió un día su prometido lo mismo que yo perdí mi 13, sin saber cómo. Ticia no tiene mamá como yo. No tiene más que papá, pero éste se pasa todo el día en la oficina, así que ella sale sola á visitar á las amigas y á llevarles su agradable charla y su comunicativa sonrisa. Se volvió á empezar con ella el juego del número 13, haciendo que viese primero uno y después el otro.

— ¡Dos! — exclamó mi amiga. — ¡Esto sí que es tener suerte! ¡Cualquiera pierde un trece si sabe que ha de ser para encontrarse dos!

Y yo, disparatando un poco, pensé: «también tú, que perdiste un marido, debías encontrarte con dos».

Pero no lo dije. Afirmé, en cambio, que era necesario devolver uno. Y al decir esto pensaba lo mismo del 13 que del marido.

El doctor Augusto, que poco antes tenía prisa por retirarse, ya no se movía. Entonces se me ocurrió otra idea: «los dos son de buen aspecto, los dos son buenos — me dije. — ¡Si me propusiera casarlos!"

(Continuará).

Dib. de Laverni.

GRAN CONCURSO NACIONAL BU-BÚ

EL VOTO DE LOS NIÑOS

¡Que la alegre voz de la niñez Argentina proclame los vencedores!

M. S. BAGLEY y Cía., Limitada, por intermedio de su galletita BU-BÚ, ofrece á los niños de la República la oportunidad de registrar su primer voto.

¡¡NIÑOS!!

Regalad $ 3.000 c/l. á vuestros maestros y maestras

¿Cuál es el maestro ó maestra que más quiere Ud.?

Que cada niño ó niña vote por el maestro ó maestra que más quiere, y los fabricantes de BU-BÚ obsequiarán á los 5 maestros y 5 maestras que resulten con la mayor cantidad de votos, con:

Al maestro y maestra que obtenga el mayor número de votos, cada uno	$ 1.000	**$ 2.000**
Al maestro y maestra que le siga en número, c/u.	" 200	" **400**
A los tres maestros y maestras siguientes, c/u.	" 100	" **600**
		$ 3.000

Cada niño en la República tiene el derecho de votar tantas veces quiera, siempre que cada voto venga acompañado por un Cupón de BU-BÚ, que contiene cada lata.

Para que los candidatos conozcan su posición en el Concurso, cada miércoles se publicarán en el diario "LA ARGENTINA" los nombres y cantidad de votos obtenidos por los 5 maestros y maestras más favorecidos. El Concurso cierra el día 25 de noviembre de 1912; todo voto debe remitirse por escrito á M. S. Bagley y Cía., Limitada, calle Montes de Oca, 199, indicándose con claridad el nombre del maestro ó maestra por quien votan y la escuela donde ejerce sus funciones.

NOTA: No se tomarán en consideración los votos que no vengan acompañados por el Cupón BU-BÚ.

¡¡Niños y Niñas de la República, no dejen de registrar su primer voto!!

Este cupón vale por (10) **diez** *votos, siempre que se remita acompañado de* **un** *(1) cupón BU-BÚ.*

El movimiento racista en Cuba



Tropas cubanas en una trinchera, cerca de Pinar del Río.

Pedro Ybonet, jefe de las fuerzas insurgentes.

El coronel Piedra, jefe de los voluntarios, rodeado de sus amigos.

Licenciando Morúa Delgado, autor de la ley que motivó la insurrección.

Han sido relativamente pocos los datos que se recibieron entre nosotros sobre la insurrección racista en Cuba, así que consideramos interesante acompañar la nota gráfica que hemos recibido de nuestros corresponsales, con las siguientes líneas que condensan el aspecto de aquel asunto y que reproducimos de una revista norteamericana. « Evaristo Estenoz — dice — es quien ha mantenido en brasas la idea del racismo y debido á él están frente á frente «negros» y «blancos». Evaristo Estenoz anunció que si el 18 de mayo no estaba abolida la ley Morúa, se «alzaría» el día 20. El congreso no hizo caso de Estenoz, ni el presidente de la república tomó en consideración la amenaza.

La «Ley Morúa» prohibía la formación de partidos políticos de un solo color, de una sola raza. Morúa, que presentó ante el congreso esa ley, era político hábil, fué presidente del senado y secretario del general Gómez; pero, ante todo, fué uno de los ocho ó diez «prohombres» que apoyaron el gobierno de Gómez. Murió Morúa amarga-



El general Monteagudo, de las fuerzas del gobierno.



LA FLOR HUMANA

Los hombres, generalmente, cantan ó silban mientras derraman sobre sus cabezas y espaldas la profusa lluvia de la ducha.

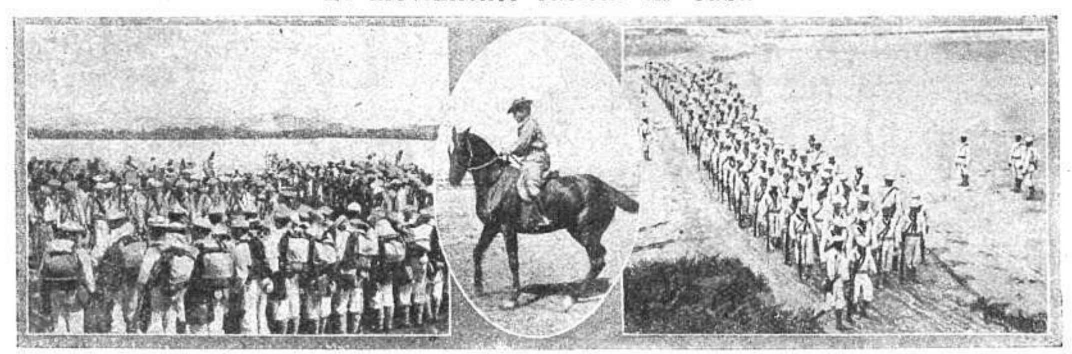
Las mujeres, más finas y más sensibles á las delicias del baño, ponen todos sus sentidos en la caricia refrigerante, y si ésta va acompañada con los efluvios embriagadores del perfume, entonces el deleite es completo, pues su imaginación poética las hace compararse con una flor bañada por el rocío de la noche.

Naturalmente que para que esta ilusión sea completa, se impone en el momento del baño la intervención de una sonrosada pastilla de riquísimo Jabón Reuter, único que por su suavidad, frescura, integridad de fabricación, exquisitez de aroma, duración de acción sobre la elasticidad y turgidez de los tejidos, se adapta extraordinaria y tal vez misteriosamente á las fantasías del ensueño.

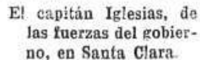
Y el hechizo perdura no solamente en los momentos que siguen al baño, cuando la linda bañista cubre sus delicadas formas con las finas prendas de su "toilette", sino mucho después, haciendo exclamar á todos los que se le acercan:

—¡Pero esta bellísima criatura es lo que en verdad puede llamarse una flor humana!

El movimiento racista en Cuba



Fuerzas de los Estados Unidos desembarcadas en Guantánamo.



El capitán Iglesias, de las fuerzas del gobierno, en Santa Clara.

Tropas de los Estados Unidos, en marcha.



General Jesús M. Montenegro, jefe del ejército cubano.



General Evaristo Estenoz, jefe de las fuerzas insurrectas.

dos sus últimos días por sus mismos compañeros de liberalismo... La cuña para que apriete ha de ser del mismo palo.

Se calculan en 4.000 los alzados á las órdenes de Estenoz, que se ha proclamado presidente, y de Ybonet, general en jefe del «movimiento». Ybonet es francés, inscripto en su consulado, y se cree que ha operado en connivencia con los racistas de Jamaica y Haití. Entre Cuba, que estaba desprevenida, y los Estados Unidos, «que estaban prevenidos» para aplastar esta convulsión, han echado sobre el agreste oriente cubano ocho ó diez mil hombres, caballos y artillería moderna. Con esto y con las predicaciones de paz — sobre todo con «esto» — se espera dar caza á Estenoz y á Ybonet; poniendo término al movimiento racista.»



El coronel Rigol, de las fuerzas del gobierno, en Pinar del Río.



Bmé Mitre 899 esq. Suipacha.

Dentro de poco vamos á inaugurar este nuevo y magnífico local. Para tomar posesión del mismo, á la mayor brevedad posible, estamos liquidando á precios verdaderamente ínfimos todas nuestras existencias actuales, incluso algunas mercaderías del Verano último, conservadas en un estado irreprochable.

Es ésta una ocasión que no debe Vd. pasar por alto, pues raramente se presenta la oportunidad de poder vestirse elegantemente, mediante un pequeño desembolso.

NOTA: La nómina de los ganadores en el Concurso "Albion House", será publicada en el número de "Caras y Caretas", correspondiente al 17 del corriente.

THE ALBION HOUSE

VICTORIA, 1000 — BUENOS AIRES



Un auxiliar poderoso de la belleza femenina

ES LA

INSUPERABLE

BEBIDA TÓNICA

Y ALIMENTICIA

"AFRICANA EXTRACTO DOBLE"

Fabricada exclusivamente con EXTRACTO DE MALTA Y LUPULO, de las clases más seleccionadas, sin materias colorantes ni preservativas de ninguna especie.

Muy superior á sus similares extranjeros y á menos de la mitad del precio de todos ellos, sin los elevados recargos de la importación.

"AFRICANA EXTRACTO DOBLE" se recomienda á las personas DEBILES y CONVALECIENTES y especialmente A LAS MADRES QUE CRIAN.

Se vende á **$ 4** el cajón de **12** botellas en los buenos almacenes ó directamente en la

CERVECERIA BIECKERT LDA.

SARMIENTO, 2827.
Buenos Aires.

U. T., 2272, Mitre.
C. T., 290, Oeste.





REY: LOS TRES ESTAMOS PRESOS Y HAY QUE ESCAPAR. ¿QUIERE ACERCARSE A LA PARED?
BUENO
¿QUE VAS A HACER?

!ARRIBA CHICHARRON!
!FUERTE VIRUTA¡

ESTO ES SENCILLISIMO
APURATE QUE EL REY SE PONE NERVIOSO.
¡QUE ME PONGO NERVIOSO!

DAME LA MANO
ERES UN ANGEL CHICHARRÓN
¿Y YO CUANDO SALTO?

¡POBRE REY!
SIENTO MUCHO PERO NO ES POSIBLE
ME LA DIERON CON QUESO.

PORQUE NO LLAMAS A UN AUTOMOVIL
CASI ESTABAMOS MEJOR EN LA CARCEL



El rinconcito de los niños



POR fin puedo hacer conocer los nombres de los que han obtenido los premios de mi segundo concurso. He aquí la lista:

1 Clara Iribas — Ramallo.
2 José A. Inchauspi — Guayaquil, 294.
3 Herminia Vidal — Independencia, 757.
4 Juan R. Cervera — Mariano Acosta, 133.
5 Eduardo Youens — Río Bamba, 1076.
6 Berta Iribarne — Liniers, 358.
7 Dora Albarracín — Gaona, 2878 (Flores).
8 Sarita Ferreyra — El Jardín (F. C. de Rosario á Puerto Belgrano).
9 Leona Beret — 11 de Septiembre, 2196 (Belgrano).
10 Victorio Favale — Alsina, 1699, capital.
11 Bernardo Petry — 25 de Mayo, 29 (San Nicolás).
12 Margarita Sofía Calderón — Alta Gracia.
13 Antonio P. Manfini — B. de Irigoyen, 385, ciudad.
14 Manuel Pérez — Nazca, 1567.
15 Raquel Panigazzi — Bulnes, 1480.
16 Vicente Mastronardi — Santa Fe, 2483.
17 Lolita A. Costás — Franklin, 2320.
18 Margarita Zamorano — Congreso, 333.
19 A. Mongiardino — Bermejo, 385 M.
20 Marcelo J. Padula — Entre Ríos, 176.
21 José A. Villada — 27 de Abril, 767.
22 María M. Fontela — Lima, 490.
23 Elena Silva — Franklin, 2320.
24 Elvira R. Bertoni — Moreno, 2304.
25 Merachio A. Devoto — Suipacha, 607.
26 Antonia Reig — Obispo Trejo, 493.
27 R. Cafta — San Ramón, 278 (Flores).
28 José M. Mauriño — Calle 6 entre 47 y 48, número 764 (La Plata).

A los indicados les corresponden los premios ofrecidos en el orden en que van enunciados en la lista que precede. Los premios se remitirán por correo antes del 15 de agosto.

TERCER CONCURSO DE TIA MARTINA

María y su jardín de rosas

María tiene menos de cien rosales en su jardín. Cuando se los regalaron y estaba por plantarlos, pensó en cómo colocarlos y se encontró con que, si ponía las plantas en filas de tres, iba á sobrarle un rosal; si los ponía en filas de cuatro, iban á sobrar dos; si de cinco, sobrarían tres, y si de seis, el sobrante sería cuatro rosales. Lo que hay que averiguar ahora, echando cuentas, es cuántos fueron los rosales que plantó María en su jardín.

Las soluciones deben remitirse bajo sobre que diga: *Concurso tercero de Tía Martina*, CARAS Y CARETAS, *Chacabuco*, 151-153, *Buenos Aires*.

De modo que lleguen antes del sábado 24 de agosto de 1912.

El domingo 25 de agosto se revolverá todo el lote de cartas recibidas y se irán abriendo en seguida.

Las 30 primeras en salir con la solución exacta serán las ganadoras.

Tía Martina confía en que sus lectores querrán concurrir una vez más á darle el gusto de poder otorgarles premios valiosos é interesantes, premios, sobre todo, útiles.

El problema de las rosas no es fácil, porque hace falta pensar, pero tampoco es difícil y será posible, tal vez, que muchos acierten. Por lo menos, como ha pasado has ta ahora, habrá con exceso niños á quienes dar los premios. Los que no aciertan es que no quieren. Tía Martina sabe que pueden acertar, pero que son enemigos de la actividad y ya se sabe...


ARTEFACTOS PARA
Iluminación Eléctrica
Especialidad en los estilos Franceses
Precios sin competencia
SURTIDO NUEVO EN:
Arañas, Faroles de zaguán, Brazos, Apliques,
Plafonniers, Colgantes, etc.
MAISON FRANÇAISE — 546, Paseo Colón, 556
BUENOS AIRES
P. HARTMANSHENN & Cía.

La civilización en Filipinas



Un salvaje igorrote, tal como se hallaba en su tribu en 1911.



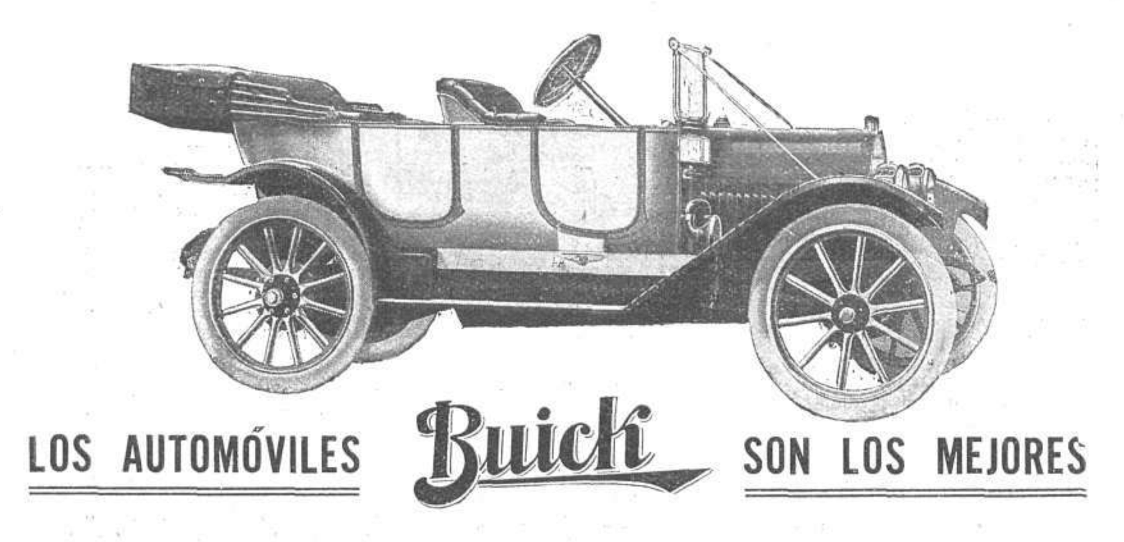
El mismo, transformado y civilizado, como se halla hoy.

La acción paciente y tenaz de los Estados Unidos en las islas Filipinas, ha ido arrancando á un estado de completo salvajismo á miles de igorrotes y otros naturales del archipiélago, rehacios hasta hace poco á las seducciones de la civilización, debido á que ésta sólo significaba para ellos servidumbre y crueldad. La política de las autoridades yanquis ha sido la de ir poco á poco metiendo al natural en la vida civilizada, rodeándolo de comodidades que le hicieran desagradable la vuelta á su existencia primitiva. Esto ha dado excelente resultado: por lo menos así lo asegura la prensa norteamericana que no escatima sus elogios á los representantes de las autoridades yanquis en el lejano archipiélago.

Un gordo

William Hoggard, el hombre más gordo del mundo.

Este voluminoso ciudadano de Nueva Orleans, Luisiana (Estados Unidos), es considerado, con razón, como el hombre más adiposo del mundo. Pesa trescientas setenta libras, es decir, unos ciento ochenta y cinco kilos, y para hacerle un traje se necesitan nueve metros de tela ó sea más del doble que para cualquier mortal de los que andan por ahí.



Es necesario ver uno de estos coches para darse cuenta de su superioridad sobre sus similares.

Su motor es el más poderoso en uso en coches de su tamaño y desarrolla más fuerza que cualquier otro motor con el mismo diámetro de cilindros y recorrido de pistón. Se obtiene esta superioridad sobre los demás, á causa de la colocación de las válvulas, las cuales trabajan todas, tanto de admisión como de escape, en la parte superior de los cilindros.

Cualquier poseedor de un coche "Buick" podrá dar datos precisos sobre la bondad de estos coches y solicitamos correspondencia al respecto.

La fábrica ha instalado un garage dotado de toda clase de elementos y con personal traído directamente de la fábrica, donde se pueden llevar á cabo las reparaciones con prontitud y á precios excepcionalmente bajos.

SOLICITEN CATÁLOGOS

PRECIOS:

"BUICK"	25 H. P.,	4 personas,	**$ 3.500**	c/legal
"BUICK"	30 H. P.,	2 "	" **3.600**	"
"BUICK"	30 H. P.,	5 "	" **4.000**	"
"BUICK"	40 H. P.,	5 "	" **5.500**	"

Depositario y Exposición: *H. C. EHLERT*

LAVALLE, 623 - BUENOS AIRES

P. A. HARDCASTLE - Bahía Blanca

Recetas y procedimientos útiles

Tinta para marcar la ropa blanca. — Se prepara con dos soluciones, la primera de 85 partes de cloruro de cobre en cristales, 106 partes de clorato de sodio y 53 de cloruro de amonio, en 600 de agua destilada, y la segunda de 100 partes de glicerina, 200 de clorhidrato de anilina y 200 de un mucílago de goma arábiga (una parte de goma por dos de agua), en 300 de agua destilada. Las dos soluciones se tienen separadamente en dos botellas bien tapadas, y cuando se quieren usar, se mezcla una parte de la primera con cuatro de la segunda, dando una tinta muy negra.

Un cemento para pegar cristal, que resiste al agua y al calor, y por tanto al agua hirviendo, se hace con los siguientes ingredientes:

Litargirio	100	partes
Cerusa	50	»
Aceite de linaza cocido	3	»
Barniz copal	1	»

Se mezclan bien el litargirio y la cerusa, y por otro lado se mezclan también el aceite de linaza y el barniz. Cuando se va á pegar el cristal, reúnense ambas mezclas en proporción de 150 partes de la preparación sólida por cuatro de la líquida; se hace con ellas una pasta y se untan los trozos que hay que unir, manteniéndolos unidos lo menos durante veinticuatro horas.



PARA EVITAR COLISIONES

En muchos grandes hoteles del mundo hay espejos altos y anchos colocados en los corredores, de modo que permiten ver, al llegar al final de una parte recta del pasillo, lo que pasa á la vuelta de la esquina. Cuando se adopta este sistema, se evitan las colisiones entre mozos cargados de bandejas y tazas, copas y botellas, con los huéspedes distraídos y apurados. Nuestro grabado permite notar cómo el camarero ve al cliente que se aproxima por el otro corredor, á tiempo para hacerse él á un lado y evitar el tropezón que tendría como consecuencia manchas, disgustos y vajilla rota.

Polvos para quitar los borrones de tinta. — Mézclense bien partes iguales de alumbre, azufre, succino y salitre, todo ello pulverizado, y se obtendrá un excelente polvo borrador. Para usarlo, se echa en pequeña cantidad sobre la mancha de tinta cuando todavía está fresca, y en seguida se frota con un trapito limpio. La tinta desaparecerá completamente.

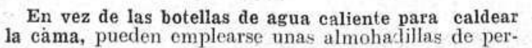
No hay necesidad de decir que los mismos polvos sirven para borrar lo escrito, siempre que se apliquen cuando la tinta está todavía fresca.

Para destruir ratas y ratones, da excelente resultado un veneno que se hace con 500 partes de sebo ó de tocino, otro tanto de carbonato de bario, cinco partes de ácido salicílico, una cebolla, 50 á 100 partes de grasa de buey, y 50 partes de una solución amoniacal de cardenillo. La cebolla se corta en pedacitos y se fríe con el sebo, añadiendo la grasa de buey que convenga para que la fritura se ponga bien dorada y el sebo haya adquirido un agradable olor á cebolla. Entonces se añade el ácido salicílico, se mezcla bien, se deja enfriar y se añaden el carbonato de bario y el cardenillo.

Grasa para engranajes de madera. — Se derriten á un fuego moderado 10 partes en peso de aceite de pescado, 30 de sebo y 20 de aceite de palma. A todo esto se añaden 20 partes de grafito pulverizado, mezclándolo bien y haciendo una mezcla homogénea.

Para teñir el marfil de azul, se le sumerge por dos ó tres minutos en una solución de una parte de ácido clorhídrico en 35 de agua, y después se mete por algunas horas en otro ingrediente compuesto de una parte de índigo en seis de agua.

Para grabar en marfil. — Bien limpio el marfil de toda grasa, se extiende sobre él una capa compuesta de 66 partes de cera blanca, otras 66 de mastic y dos partes de asfalto, todo ello derretido juntamente. Sobre este fondo se dibuja con una aguja de grabador, empleando á modo de tinta un compuesto de dos partes de plata disuelta en 33 de ácido nítrico, diluído con 750 partes de agua destilada. Terminado el dibujo, se lava varias veces con agua destilada, y pocas horas más tarde se vuelve á lavar con esencia de trementina y se seca perfectamente. Los trazos del dibujo serán negros; si se prefieren un tono sepia, en vez de plata, se emplea una solución de una parte de permanganato de potasa en 16 partes de agua destilada.



En vez de las botellas de agua caliente para caldear la cama, pueden emplearse unas almohadillas de percalina, del tamaño que convenga, llenas de arena limpia y fina. Se calientan al horno, y para meterlas en la cama se les pone una funda de franela.

Estas almohadas conservan el calor mucho más tiempo que los frascos de barro.

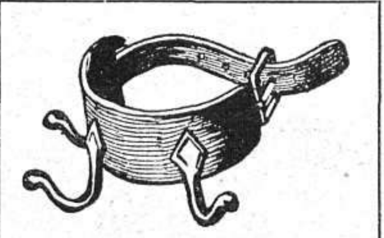
Las manchas de sangre no se quitan bien raspándolas. El mejor sistema para que desaparezcan es cubrirlas con una pasta hecha con almidón molido y agua fría, y cuando esté bien seca la preparación se quita con un cepillo.

Si no desaparece la mancha á la primera aplicación, se repite el procedimiento.

Al empapelar las habitaciones conviene no olvidar que cuanto más claro es el color del papel menor es la cantidad de luz necesaria *para el alumbrado.*

Por esta causa se observará que una lámpara que basta para alumbrar bien un aposento empapelado de color claro, no es suficiente para otro cuyo papel sea de color obscuro.

Para quitar la herrumbre se emplea en Norte América un buen sistema. Las partes manchadas se untan con una disolución fuerte de ácido tártrico y se ponen al sol. Una vez secos los objetos, se lavan con lejía jabonosa caliente, se frotan las manchas con zumo de tomate crudo, vuelven á ponerse al sol, y cuando ya estén casi secas se lavan de nuevo con lejía de jabón.



MUY UTIL PARA EL CAMPO

Presenta nuestro grabado un invento reciente y muy útil para los soldados cuando tienen que acampar y, en general, para todos los que salen al campo, sea por obligación, como agrimensores, exploradores, etcétera, ó por puro paseo. Consiste el nuevo aparato en una tira de cuero que tiene, remachadas, tres perchas de bronce. La correa se estrecha en torno del mástil de la tienda de campaña por medio de su hebilla y quedan las tres perchas en condiciones de sostener lo que se quiera colgar de ellas. En caso en que no se utilice con la tienda de campaña, se puede colocar — en los almuerzos campestres, etc., cuando tan necesario se hace tener dónde colgar la ropa — en el tronco de cualquier árbol delgado. Una de las grandes ventajas de este utilísimo invento es que ocupa poco sitio.

Un cántico de loor



es el que deben entonar los enfermos del **CORAZÓN** por tener á su alcance un remedio tan excelente como lo es el

CORDICURA

Sr. Alfredo T. Thomsen — Reconquista, 590. Buenos Aires.

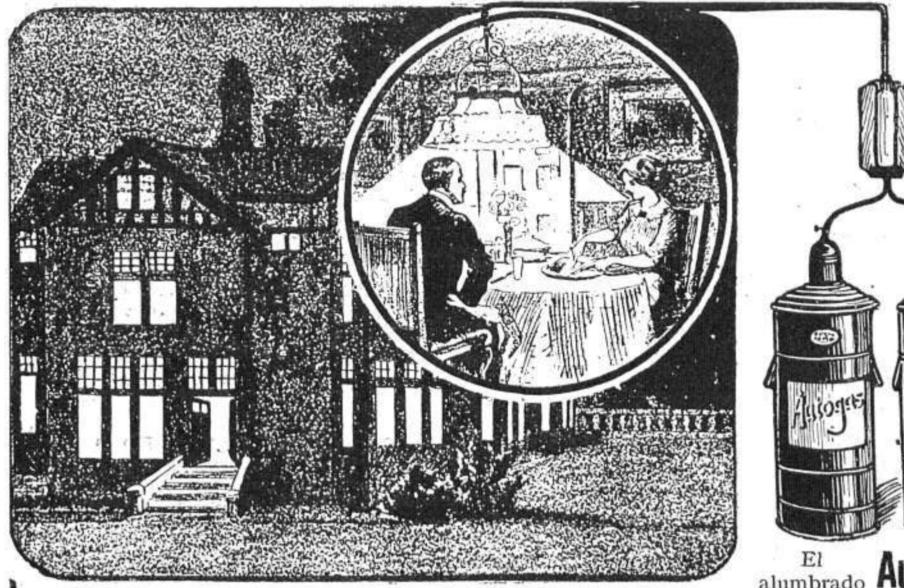
Muy señor mío: — Sírvase remitirme, á la mayor brevedad, el folleto sobre el Corazón.

Nombre.....................................

Calle.....................................

Ciudad.....................................

Provincia.....................................





El alumbrado **Autogás**

de un manejo sumamente sencillo, da la luz más brillante y más barata que existe. Garantido contra todo peligro de explosión. Alumbrado con picos comunes, mechas incandescentes y mechas invertidas. Para convencerse de las enormes ventajas del **Autogás**, pida hoy el prospecto

COMPAÑÍA AUTOGÁS — 590 - RECONQUISTA - 590 — BUENOS AIRES

HAGA USO DEL SIGUIENTE CUPON

Compañía Autogás—Reconquista, 590—*Bs. Aires.—Sírvase remitirme el prospecto "Autogás".*

Nombre..................................... *Calle*.....................................

Ciudad..................................... *Provincia*.....................................

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase al redactor de la sección «Ajedrez» de esta revista, Chacabuco número 151.

PARTIDA JUGADA EN EL CLUB DE AJEDREZ DE LA HABANA

Defensa de los dos Caballos

	Blancas	Negras
	R. Blanco	Rolando Illa
1	P 4 R	P 4 R
2	C 3 A R	C 3 A D
3	A 4 A	C 3 A
4	P 4 D	P × P
5	O — O	C × P
6	T 1 R	P 4 D
7	A × P	D × A
8	C 3 A	D 4 T D
9	C × C	A 2 R
10	A 5 C	A 3 R
11	A × A	C × A
12	C D 5 C	O — O — O
13	C × A	P × C
14	T × P	C 3 A
15	D 2 R	T R 1 A
16	P 3 T D	D 4 A R
17	T 1 D	T 3 A
18	T 4 R	T R 3 D
19	P 4 C D	P 4 T D
20	C 5 R	P × P
21	C × C	T × C
22	T R × P	T 1 A
23	D 2 D	P 3 C D
24	T 3 D	P × P
25	T 3 A	D 4 A
26	T × T +	D × T
27	T 1 T	D 3 A
28	T × P	D 7 C
29	T 3 R	D 8 C +
30	T 1 R	D × P

Después de pocas jugadas, ganaron las negras.

CAMPEON SUDAFRICANO



Bruno Seigheim

Ha tenido lugar en la ciudad de Johannesburg (Sud Africa), un match por el campeonato sudafricano de ajedrez, entre los señores Bruno Seigheim, de Johannesburg, y L. Meihuizen, de Woodstock; el primero venció en una forma que no deja lugar á duda sobre su superioridad, ganando las cinco partidas que se jugaron en el match.

Soluciones.—Han remitido soluciones exactas al problema número 6, los señores: Belisario Ponari, ciudad; Roque Mancini, ciudad; Eduardo Brown, Rosario; Enrique Marín, Córdoba; Centro Ajedrecista de Bella Vista.

Remitieron soluciones los señores: Antonio M. Antonelli, ciudad, á los problems 2, 3 y 4; Evaristo Iglesias, Quilmes, al 3 y 4; María Falchi, La Plata, al 4; Honorio Rondeneau, al 4; Roque Mancini, ciudad, al 4.

CORREO. — José Damasco, Morón.— El limitado espacio no nos permite dar todas las variantes.

Enrique Rottgardt, Colón (Bs. As.) — No recibimos su solución al problema número 3.

Luis Curné, ciudad. — Su problema es correcto.

PROBLEMA Núm. 9, por J. JESPERSEN

Negras, 9 piezas



Blancas, 11 piezas

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 6, por G. Heathcote: **D 5 C D.**





Actualidades de provincias

MERCEDES (San Luis)



Comisión que había organizado la recepción al diputado nacional doctor Miguel B. Pastor.



El doctor Miguel B. Pastor, diputado por San Luis.



Meeting de protesta contra la cámara de diputados, organizado por los aragonistas.

CORRIENTES



Doctor Rodolfo C. Gómez, primer premio.



Doctor Héctor Desimoni, segundo premio.



Doctor Constancio Cauclini, tercer premio.



Señorita Amada Fernández, primer premio.

Premiados en el concurso de tiro al blanco celebrado hace poco en Corrientes.

TAPALQUE



«La visión de San Martín», cuadro vivo presentado en la velada patriótica celebrada por la Sociedad Protectora de Escolares Pobres.



Semanario, Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades.

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: UNION. 598 (Avenida): COOPERATIVA 311[illegible] (Central).
Administración: UNION 2318 (Avenida): COOPERATIVA. 342[illegible] (Central)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 cts	Número suelto	25 cts		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS:
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo.. $ 3.00 m/n.
- » » » » » » 1.º, 5.º al 41 incl. » .. » 2.00 »
- Tapas sueltas .. » 1.00 »

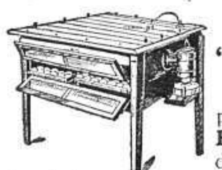
No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.—*EL ADMINISTRADOR.*

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARÍS: L. Mayence & Cie., 9, Rue Trouchet (avisos y venta de ejemplares).
- LONDRES: W. C. — General Buildings Aldwych (avisos y venta de ejemplares).
- » J. Barriere y Co., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
- BERLÍN: Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
- MONTEVIDEO: Avenida 18 de Julio número 75.



DESNATADORAS
"ALFA-LAVAL"

á mano, á trasmisión directa, á trasmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



INCUBADORAS
"ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una ó varias **"ROSEHILL"** declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y presupuestos á los únicos introductores **GOLDKUHL Y BROSTROM** - BELGRANO, 1138, Buenos Aires.
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

CARBURO DE CALCIO, NORTEAMERICANO — MARCA "SOL"

Rendimiento garantido de Gas,—300 litros por kilo

Pidan precios y demás datos á: GILCHRIST & Co. — 484, RECONQUISTA — Buenos Aires

---



Pfaff

Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.

Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra.

GRATIS enseño á bordar y vainillar.

VENTAS A PLAZO.
Pidan Catálogo.
A. BORZINO, calle Santa Fe, 2166 Bs. As. - Sucursal: Rosario Santa Fe, San Luis, 1263-67

Vainillado PFAFF



MUEBLES
¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos
L. SIGAL y Cía — **Sarmiento, 1124**

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la «CONSTRUCTORA NACIONAL»
Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — AVENIDA DE MAYO, 951.



750 BUJIAS, consumo **3** cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos á **CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578** Buenos Aires. — U. T. 3571 (Juncal).

LA TOJA

SALES PARA BAÑOS MEDICINALES. — GRAN DIPLOMA DE HONOR. — EXPOSICION INTERNACIONAL DE HIGIENE. — Depósito: **Talcahuano, 172.** Buenos Aires. — **J. L. ALONSO y Cía.**



YERBAS ANDINAS

Venta de toda clase de vegetales elegidos especialmente en las altas montañas de la **Cordillera de los Andes.** — Gran variedad de piedras, raros caprichos de la naturaleza como ser: ágatas, selonitas, cornerinas, crisolitas, chelidonia, etc., etc. — GRATIS, basta solicitar, se remite el libro que enseña el NATURALISMO. Dirigirse **Independencia, 2515.** Buenos Aires **Vda. de Bustamante.**

HERNIAS

Especialidad en Bragueros-elásticos sin muelle, pelotas goma.

Mis aparatos permiten el tratamiento seguro de cualquier hernia, reduciéndola **Radicalmente.** No molestan. No lastiman. No se notan. No impiden trabajo alguno.

Cuestan: simples, $ **20** %; dobles, $ **30** %
Bragueros especiales para obreros . . $ **3.—**
Fajas abdominales . . . . » **7.50**
Espalderas . . . . » **5.—**
Medias para venas varicosas (cortas) » **2.75**
Gorras para corregir orejas desviadas » **2.25**
Muletas (el par) . . . . » **8.50**

Se remite al interior sin recargo.—**CASA OTTONE. Suipacha, 919** - U. T. 1294, Juncal.

Dr. G. FASCE

Ex jefe de clínica del Hospital Italiano
Calle **Rivadavia, 3907**, esquina **Medrano.**



MAQUINITA WICHELHAUS.—Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de bordar en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor. Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias. Precio $ m/n. **4.85.** Pidan prospectos á **EMILIO E. PRELAT, Cangallo, 1128,** Bs. Aires.

SEMILLAS

Pídase el gran Catálogo general ilustrado, de 180 páginas.

E. SAINT-GERMIER
CASA FUNDADA EN 1891
LIMA, 1165 **Buenos Aires**

LETREROS LUMINOSOS

Ventilador es para fábrica con fuerza motriz, á $ **20.—** Pidan catálogo. — **A. CALDERA.** - **Victoria, 1389** - Buenos Aires

---



Gramófonos á plazos
PIDA
EL CATALOGO NUEVO
ANTIGUA CASA HANSEN
Salta, 505 esq. **Venezuela**

GRAN FABRICA DE
MOSAICOS

Martín E. Quadri
Grand Prix Exp. Londres 1909
150, Chubut, 168 - Bs. As.
(altura Corrientes, 4700)

MUEBLES
¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos.
Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL

PIANOS, marcas recomendadas, **Stichel y Deulofeu** - París. — Son las mejores. — A $ **20.—** m/n. mensuales. — Entrega sin garantía.

TOMAS DEULOFEU
463, Sarmiento 1467 — Buenos Aires

LÁMPARAS
á CARBURO y BENCINA

Seguridad - Economía - Pidan prospectos
JOSÉ POU - Corrientes, 1357
Buenos Aires

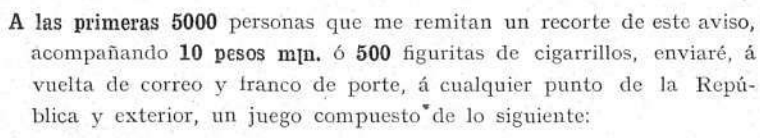
AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.

GRANDES REGALOS

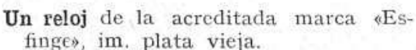
á los lectores de CARAS Y CARETAS

PRIMERA OFERTA

Valor pesos 70.— m/n. por pesos 10.— m/n.



A **las primeras 5000** personas que me remitan un recorte de este aviso, acompañando **10 pesos m|n.** ó **500** figuritas de cigarrillos, enviaré, á vuelta de correo y franco de porte, á cualquier punto de la República y exterior, un juego compuesto de lo siguiente:



Un reloj de la acreditada marca «Esfinge», im. plata vieja.

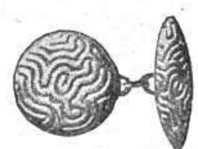
Una cadena doble, con medalla artística, enchapado oro 18 k.

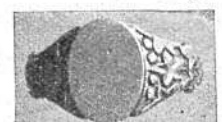
Un anillo á sello, de plata, enchapado oro 18 k.

Un par de gemelos de oro retorzado, 18 k.

Un alfiler de corbata, artístico, enchap. oro 18 k.

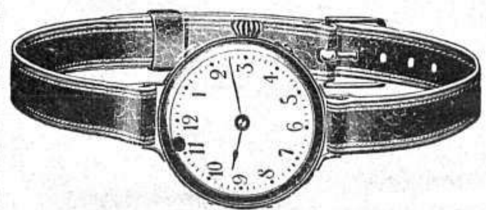








SEGUNDA OFERTA



RELOJ PULSERA, plata cincelada á mano, correa de piel fina, por $ **10.**— m|n. ó 500 figuritas de cigarrillos.



REVOLVER, im. Smith Wesson, calibre 32 ó 38, á elección, $ **12.50** ó 625 figuritas.

Comprando los dos objetos $ **20.**— ó 1000 figuritas de cigarrillos.

TERCERA OFERTA



A **los primeros 1000** solicitantes que me remitan **25 pesos** ó **1250** figuritas de cigarrillos, remitiré, á vuelta de correo, un espléndido Gramófono art-nouveau, valor $ **80.**— **Flete á cargo del comprador.**

Los pedidos, que serán atendidos inmediatamente, deben dirigirse, acompañados del importe, á la casa importadora de

GUILLERMO A. MATUCCI

SANTIAGO DEL ESTERO, 653 — BUENOS AIRES

El pago se hará con dinero efectivo ó con figuritas de cigarrillos, calculadas á razón de dos centavos cada una, y pertaneciendo á las siguientes marcas: Monterrey (borde azul), 43, Vuelta Abajo, Centenario, América, Cupones París, Patria (del año 1912), Siglo XX, Tres Coronas (de Molina y Cía.)

Actualidades de provincias




Chascomús. — Banquete ofrecido por sus amigos al ex comisario señor José Gatti, y retrato del obsequiado.



San Luis. — Don Desiderio Herrera, fallecido.



San Luis. — Baile efectuado en los salones del teatro Club Social.




Santa Cruz (*Tierra del Fuego*). — Teams Latino é Inglés, que jugaron un match de football, saliendo vencedor el primero.



Las Parejas.—Grupo de vecinos ante la nueva oficina de correos.



Tornquist. — La nevada del 26 de julio. Aspecto del patio de una casa situada en el centro del pueblo.



Bolívar. — La señora de Martínez, que tuvo, con toda felicidad, tres hijos de una vez, retratada con su esposo y sus vástagos.



Buena Esperanza. — Niños que bailaron el pericón en las fiestas escolares celebradas con motivo del aniversario patrio.

FABRICANTES INGLESES

Mappin & Webb

FABRICANTES INGLESES

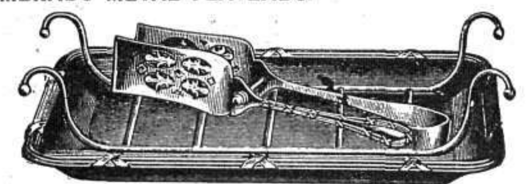
Buenos Aires **36 - FLORIDA - 36** Buenos Aires

GRAN SURTIDO EN VAJILLAS O PIEZAS SUELTAS DE

PLATA PRINCESA

EL JUSTAMENTE RENOMBRADO METAL PLATEADO.

Plata PRINCESA supera á todos los demás metales plateados, por emplear en su fabricoción el máximum de plata pura, por lo tanto, se explica su garantía por 50 años.



Fuente para Espárragos: de Plata Princesa

PÍDANSE CATALOGOS.

PÍDANSE PRESUPUESTOS.

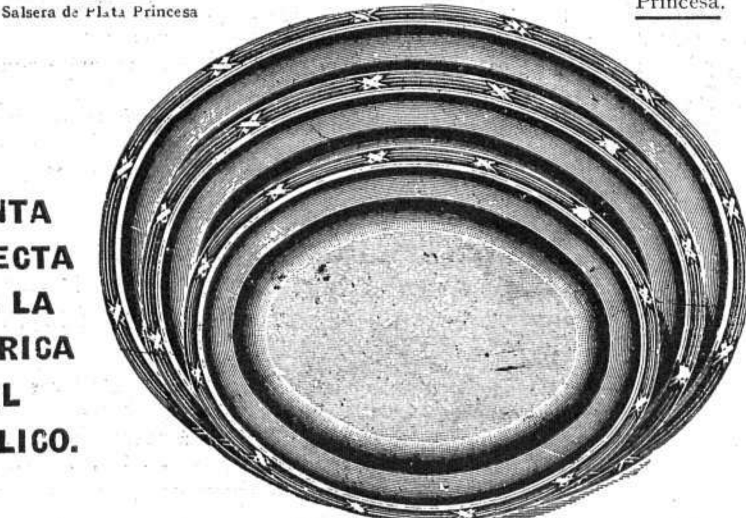
Sopera de Plata Princesa

Salsera de Plata Princesa

El servicio de mesa instalado en el coche del ferrocarril recientemente construído para el uso exclusivo de S. E. el Presidente de la República, es todo de Plata Princesa.

PRECIOS FIJOS

VENTA DIRECTA DE LA FÁBRICA AL PÚBLICO.



Juego de fuentes de Plata Princesa

VENTA DIRECTA DE LA FÁBRICA AL PÚBLICO.

SHEFFIELD, LONDRES, PARÍS, ROMA, BIARRITZ, SAO PAOLO, RÍO JANEIRO, LAUSANNE, JOHANNESBURG

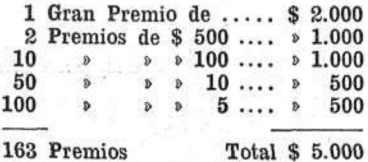
GRAN CONCURSO



$ 5.000

Absolutamente GRATIS

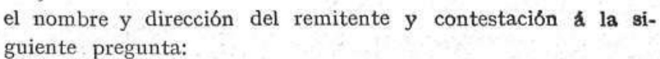
Los señores Pini Hnos. y Cía., deseosos de recompensar en algo la bondad del público en el enorme consumo de su famoso aperitivo **"PINERAL"**, han decidido ofrecer la suma de **$ 5000, absolutamente GRATIS.** bajo las condiciones siguientes:



1	Gran Premio de		$ 2.000
2	Premios de	$ 500	» 1.000
10	» »	» 100	» 1.000
50	» »	» 10	» 500
100	» »	» 5	» 500
163	**Premios**	**Total**	**$ 5.000**



La única condición para tomar parte en este concurso, es el remitir **la cédula** que contiene la ampolla, de la cual hay una en cada botella de **"PINERAL"**, conjuntamente con el nombre y dirección del remitente y contestación á la siguiente pregunta:




¿Qué cantidad de inmigrantes entrarán al país, durante el próximo mes de agosto?

El primer premio se acordará á la persona que acierte el número exacto y los premios siguientes á los que se aproximen más.

Si nadie acertara el número exacto, se adjudicará á aquel que más se aproxime.

En caso de empate será adjudicado el premio por sorteo.

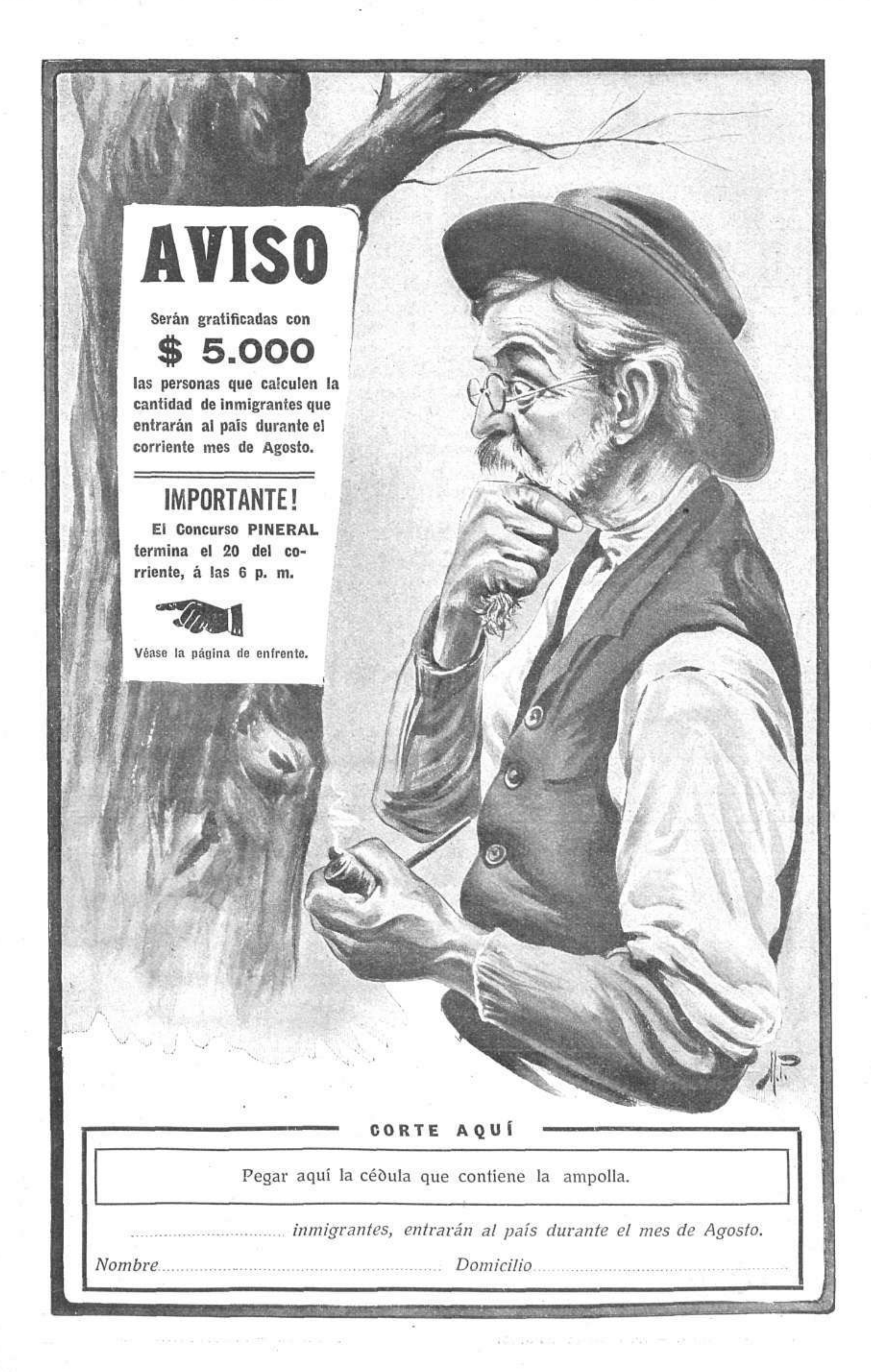
Para mejor ilustración del público y principalmente para las personas que deseen tomar parte en este concurso, se les comunica que el número de **inmigrantes que entraron al país durante el mes de agosto de 1911 fué de 7736.**

Este concurso terminará el día 20 de Agosto próximo á las 6 p. m., y no se tomará en cuenta cualquier carta que llegue después de ese día y hora.

Una misma persona puede enviar las contestaciones que desee, siempre que llene las condiciones estipuladas.

Las contestaciones deben ser dirigidas á "Concurso PINERAL", al cuidado de "Caras y Caretas", Chacabuco, 151, Buenos Aires.

NOTA IMPORTANTE: — Como que gran parte de las cédulas son premiadas, éstas pueden ser cobradas en los escritorios de los señores PINI Hnos. y Cía., Avenida de Mayo, 1061, donde además del premio será devuelta la cédula inutilizada y válida para tomar parte en este Concurso.


AVISO
Serán gratificadas con
$ 5.000
las personas que calculen la cantidad de inmigrantes que entrarán al país durante el corriente mes de Agosto.
IMPORTANTE!
El Concurso PINERAL termina el 20 del corriente, á las 6 p. m.
Véase la página de enfrente.
CORTE AQUÍ
Pegar aquí la cédula que contiene la ampolla.
.... inmigrantes, entrarán al país durante el mes de Agosto.
Nombre........................ Domicilio........................

Actualidades de provincias



Morteros. — Grupo de vecinos, reunidos con motivo de los festejos patrios.



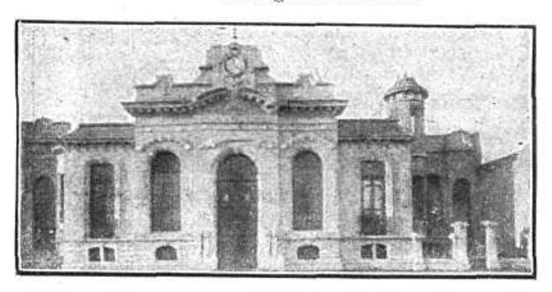
Casilda. — Público que asistió á la asamblea de los agricultores huelguistas.



Jesús María (*Timbues*). — Procesión popular, de devotos de la virgen del Carmen.



Santa Rosa de Toay. — Entierro del estimado vecino señor José Salf.gueroa.



General Lamadrid. — Edificio del Banco Comercial, inaugurado el 28 de julio.



Tortugas. — Reunión de colonos durante la huelga de chacareros.



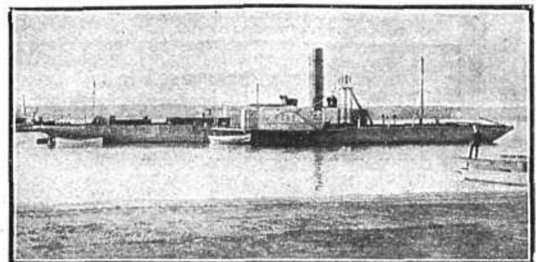
Pehuajó. — Castalbert, aviador que estuvo el 14 de julio.



Marcos Juárez. — Parte de los concurrentes á la e tu iasta reunión popular celebrada recientemente con motivo de la huelga de trabajadores agrícolas de toda aquella regió. productora.



Colonia Yeruá. — En la fiesta del árbol



Posadas. — El nuevo ferriboat.


1 KILO
Favorita
LOS MOLINOS RIO DE LA PLATA
(Los más grandes del mundo)
Garantizan que la harina en sus bolsitas es bien la famosa "FAVORITA".
Demostrarán á quien quiera, que ninguna otra bolsita tiene harina de igual calidad, ni mucho menos.
Por el mismo precio, compre Vd. lo mejor: FAVORITA.



Un ingeniero norteamericano ha patentado un martillo de su invención que tiene un lazo de alambre para sostener el clavo y evitar los martillazos en las uñas.

Cuesta como unos quinientos pesos papel cada par de alas para monoplano.

Se calcula que una moneda inglesa de un penique cambia de mano 125.000 veces durante su vida en circulación.

En una tonelada de agua del mar Caspio hay 5 5 ½ kilos de sal; en la del Báltico, 9; en la del mar Negro, 13; en la del Atlántico, 15 ½; en la del canal de la Mancha, 36; en la del Mediterráneo, 42 ½; en la del mar Rojo, 46 ½, y en la del mar Muerto, 98½.

Periódicamente, durante siglos, Europa y el Oriente han sido visitados por pestes. Las ha habido de tifus, cólera, viruela, fiebre amarilla. Se calcula que han perecido, debido á esas pestes, veinticinco millones de seres humanos. En 1570 murieron en Moscú 200 mil habitantes, y en 1572, fallecieron 50.000 en Lyon. La peste mató á 300.000 en Nápoles en 1656. En 1666, en Londres, que tenía entonces 460.000 habitantes, la peste mató á 68.596. Las dos terceras partes de la población había salido de la ciudad huyendo de la plaga, de modo que quedaron sólo 153.300 de los que fallecieron los mencionados 68.596, ó sea casi la mitad.



— Parece que es usted muy severa para con sus hijos.

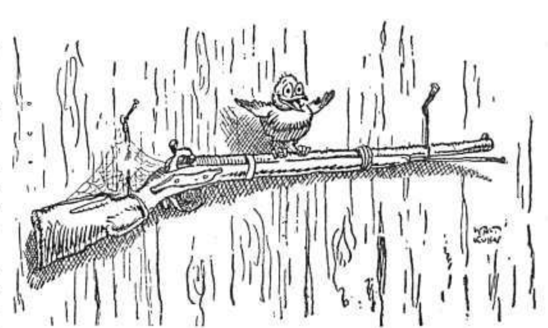
— No, señor. Soy tan bondadosa, que les doy cloroformo antes de castigarlos.

(De *Fun*).

En Haití se tiene en gran estimación todo tarro viejo de conservas, leche condensada, etc.

Los naturales los usan como jarros, vasos, y los consideran de bellísimo aspecto.

EL VALEROSO GORRION



— Si me viese mi mamá, qué contenta se pondría al verme tan valiente.

(Del *Judge*).

A principios de 1910, en los Estados Unidos, donde no hay monopolio de teléfonos, había 7.000.000 de aparatos para 80.000.000 de habitantes, ó sea 87 aparatos por cada 1.000 habitantes, mientras en Europa, donde existen monopolios, sólo hay 2.584.000 aparatos para 400.000.000 de habitantes, ó sea, 6.4 teléfonos por 1.000 habitantes.

Cada soldado alemán cuesta al estado unos seiscientos ochenta pesos moneda nacional, mientras que cada soldado francés sólo cuesta unos quinientos setenta pesos de la misma moneda.

Rumania tiene seis millones de habitantes, de los que 30.000 son ciegos.

Concurso de Postales

No habrá, entre nuestros lectores, uno á quien no se le haya ocurrido un chiste, ó que no haga un comentario ingenioso sobre un suceso, ó que no pronuncie una sentencia relacionada con la política ó con la vida social, ó que no recuerde una anécdota interesante y graciosa que pueda también desarrollarse en forma gráfica. Ocurrencias, pensamientos, dibujos que permanecen inéditos y que, tal vez, son dignos de la publicidad, precisan la ocasión oportuna y ésta la ofrecemos ahora á nuestros lectores.

Desde esta fecha, «**CARAS Y CARETAS**» abre un concurso de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores, con arreglo á las siguientes condiciones:

1.° — Se admitirán **chistes, anécdotas, pensamientos, epigramas, máximas, frases ingeniosas y dibujos**, que no ocupen más espacio que el de una tarjeta postal.

2.° — Por toda colaboración de ese género y extensión, que se publique, se abonarán **CINCO** pesos.

3.° — Al fin de cada mes, se eligirá, entre las publicadas, las tres mejores postales (á juicio de la redacción), adjudicándose á cada una un premio de **CINCUENTA** pesos.

4.° — Las postales serán enviadas á la redacción de CARAS Y CARETAS, firmadas con letra clara, indicando en ellas el domicilio del remitente.

5.° — En ningún caso se devolverán los originales que se envíen para el concurso.

EL MORDEDOR MORDIDO



— ¿Qué te pasa ahora?

— Mamá: aquel muchacho ha mordido á mi perro.

(Del *Puck*).

En raras ocasiones hemos llegado al día de la «Gran Polla de Potrillos», sin poder designar á ninguno de sus competidores con aptitudes sobresalientes para considerarlos como candidatos á disputarse la importante prima.

El número de aspirantes al triunfo excede en esta ocasión á todo cálculo posible, pues son muy pocos los que pueden eliminarse con anterioridad á la prueba.

Al designar los productos de nuestra preferencia para la gran carrera, debemos hacerlo basados en los informes que sobre su actual preparación se conocen, y en esa condición citaremos á Conejo, Inspector, Infernal, Rodil, Chatelet, Sans Atout, Post Paid, Flores y Normando.

Decir que todos estos potrillos reunen los mismos títulos y, por lo tanto, idénticas probabilidades, es concederle, aparte de todo, á la carrera, un interés desconocido, pues es preferible á que uno de ellos se señalara como imbatible.

Nuestro favorito será Sans Atout, del que tenemos el más alto concepto, á pesar de haber fracasado en su segunda presentación. Por distintas causas el hijo de Cyllene será el favorito, y sin conocerse pruebas de él extraordinarias debemos señalarle con fundadas esperanzas de que resulte el vencedor.

Indicaremos á Clatelet como un potrillo temible, á pesar de que no suena mayormente, pues reune en su favor el haberse desempeñado bien recientemente y de contar con una preparación que lo coloca en condiciones favorables.



Salina, ganador del «Gran Polla de Potrancas».



Llano de Los Santos, entraineur de Salina.

Nuestros favoritos son: 1.ª carrera, Desertor; 2.ª, Tirria; 3.ª, Legendary; 4.ª, Filemón; 5.ª, Sans Atout; 6.ª, Melancolía; 7.ª, Stud Alvear; 8.ª, Zaragatero.

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 11 DE AGOSTO DE 1912

1ª CARRERA — Premio **Porrazo**

A la 1.00 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Obedience	57 ks.	Doblón	54 ks.
Ravaillac	57 »	Old Royal	54 »
Joao Cándido	57 »	Onelli	54 »
Coronel Murga	57 »	Chicago	54 »
Barigui	57 »	Guarumbá	54 »
Araberá	57 »	Fulton	54 »
Cruz de Piedra	57 »	Desertor	54 »
Purvis	57 »	Divino	54 »
Lechuguino	57 »	Membrillar II	54 »
Relator	57 »	Cabo Gómez	54 »
Bamboche	57 »	Otis	57 »
Tucumán	57 »	Tocorico	54 »
Mitrón	57 »	Cataclismo II	54 »
San Roque	57 »	San Boy	54 »
Florales	54 »		

2ª CARRERA — Premio **Roderick Dhu**

A la 1.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Garantía	56 ks.	Fragua	56 ks.
Doña Sol	56 »	Ivonne de Bray	56 »
Avenida	56 »	Quichúa	56 »
Protesta	56 »	Amargura	56 »
Tirria	56 »	Lady P.	56 »
Castiza II	56 »		

3ª CARRERA — Premio **Pelayo**

A las 2.00 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Quintillo	56 ks.	Waxy	56 ks.
Fisher Boy	56 »	Jolgorio	56 »
Belcebú II	56 »	Shadal	56 »
Beresford	56 »	Dédalo	56 »
Copetín	56 »	Cook	56 »
Bromo	56 »	Cleto	56 »
Odol	56 »	Legendary	56 »
Cenit	56 »	Pericles	56 »
Puchinete	56 »	Hetre	56 »
Black Pat	56 »	Bello	56 »
Tanerlám	56 »	Mi Carta	56 »
Cordobés	56 »	Fox	56 »
Conte Bleu	56 »	Doublé	56 »

4ª CARRERA — Premio **Basalto**

A las 2.30 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Manantial	60 ks.	Frenético	51 ks.
Lordminster	53 »	Manchester	50 »
San Gabino	53 »	Soldier's Boy	50 »
Pistilo	52 »	Shut Up	50 »
Tejedor	52 »	Lady Ortiga	46 »
Toreador	50 »	Coronel Murga	43 »
Ramal	51 »	Kleber	42 »
Filemón	51 »	Espartero	41 »

5ª CARRERA — **Gran Polla de Potrillos**

A las 3.00 p. m. — Distancia: 1.600 metros

French	57 ks.	Chatelet	57 ks.
Firulete	57 »	Sans Atout	57 »
Descuido	57 »	Edison	57 »
Conejo	57 »	Donado	57 »
Rú Rú	57 »	Post Paid	57 »
Inspector	57 »	Arco Iris	57 »
Doublé	57 »	Silbido	57 »
Mirlo Blanco	57 »	Flores	57 »
Young Fellow	57 »	Normando	57 »
Infernal	57 »	C. Vert	57 »
Rodil	57 »	Eslabón	57 »

6ª CARRERA — Premio **Baratieri**

A las 3.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Demencia	56 ks.	Zalamera	56 ks
Damask Rose	56 »	Isolda	56 »
Melancolía	56 »	Cœur d'Or	56 »
La Mouche	56 »	Alcurnia	56 »
Prevenda	56 »	Folia	56 »
Liberty	56 »	Hojalata	56 »
Clair de Lune	56 »	Floriana	56 »

7ª CARRERA — Premio **Larrea**

A las 4.00 p. m. — Distancia: 1.700 metros

Charley	60 ks.	Convicto	50 ks.
Trifle	56 »	Minnetarees	50 »
Bizcocho	53 »	Doña Cecilia	48 »
Dominguito	53 »	Royan	48 »
Malpica	53 »	Blue Bell	47 »
Paso de los Andes	51 »	Voix d'Or	45 »
Mafena	50 »	Elisabeth	43 »

8ª CARRERA — Premio **Saint Marceaux**

A las 4.30 p. m. — Distancia: 2.500 metros

Escarcha	60 ks.	Pedernera	48 ks.
Zaragatero	59 »	Oropel	45 »
Salteador	50 »	Purvis	40 »



EN CASO DE NO PODER OBTENER WHISKY

"CABALLO BLANCO"

en su almacen ó confiteria, sírvase dirigirse á

H. C. EHLERT, Unico Agente.-Balcarce 229.-Bs As.

No envidiéis una buena complexión;

usad la Crema Pompeyana y la tendréis



Jamás descubrirá usted lo hermosa que puede ser, ni tampoco lo puro, limpio, rosado y naturalmente hermoso que sería su cutis, sino hasta que use **CREMA POMPEYANA PARA MASAGE.** La crema más popular de Norte América para la cara. Frótese el rostro con la crema de manera que penetre en los poros. Al pronto la crema desaparecerá, pero después de algunos momentos más de masage, brotará de nuevo de los poros, trayendo consigo todas las impurezas que haya habido en la piel á pesar de todo el jabón y agua con que usted se haya frotado.

Vd. se admirará. Jamás habrá sospechado que pudieran hallarse sus poros en estado tan antihigiénico haciendo por lo tanto, aparecer el cutis obscuro y grasoso, apartando la sangre rosada de la circulación que busca.



De venta en las Farmacias, Perfumerías y en el

Depósito Dental A. C. MAYER

944 - CANGALLO - 946 — BUENOS AIRES

Agente de THE POMPEYAN MANUFACTURING Co. — Cleveland U. S. A.

EL ÚLTIMO PERFUME DE

ATKINSON

OLOR DELICIOSO ✦ EGESIA ✦ PARTICULARMENTE DISTINGUIDO

EAU DE COLOGNE

De ATKINSON, de fama mundial.

En Perfume — Polvos — Loción — Jabón

UN SACERDOTE ATORMENTADO



Durante 12 años, el abate señor Duval fué victima de un tormento que solo los que lo conocen pueden comprender las teribles consecuencias. Fué atacado de sordera casi completa, con zumbidos violentos. Agotada su paciencia despues de haber ensayado toda clase de remedios, consiguio curarse radicalmente, por un procedimi nto sencillo que por caridad se hara un deber de indicar gratuitamente a todas las personas que le escriban. R. DUVAL, 110, rue Réaumur, Paris.

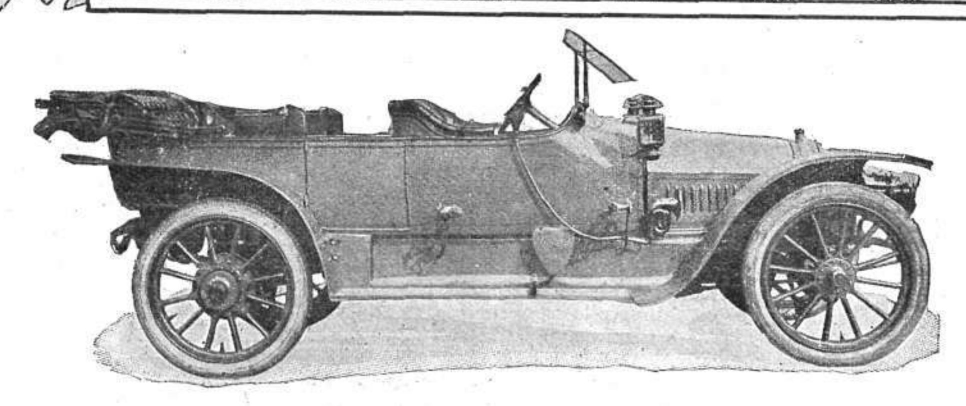
TOS

POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS

PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Remedio pronto y seguro. En las boticas

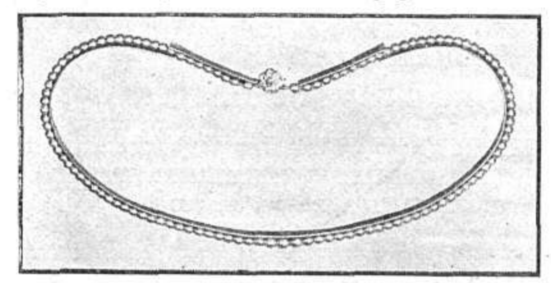
CONCURSO 22 DE CARAS Y CARETAS



PRIMER PREMIO.—Un magnífico automóvil «Peugeot», carrocería «Doble faeton torpedo», 16/30 H. P., 4 cilindros, con todos sus accesorios en orden de marcha, cuyo valor es de $ 8.500 m/n.

1.º — Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 8 de octubre del corriente año, queda abierto el concurso 22.º de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico aperitivo **Chinato Garda** (envase nuevo) que se ha depositado en la escribanía del señor José Resta, calle Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.



TERCER PREMIO.—Un collar de perlas finas, cuyo valor es de $ 1.200 m/n.

3.º — Pueden, también, enviarse las soluciones escritas al dorso de las etiquetas de **Chinato Garda**.

4.º — Se adjudicarán los sesenta y seis premios siguientes:

1.º Un magnífico automóvil "**Peugeot**", carrocería «Doble faeton torpedo», 16/30 H. P., 4 cilindros, con todos sus accesorios en orden de marcha, cuyo valor es de $ 8.500.—2.º Un collar pendantif con brillantes y diamantes, cuyo valor es de $ 1.650.—3.er. Un collar de perlas finas, cuyo valor es de $ 1.200.—4.º Una motocicleta liviana "**Peugeot**", 2 ½ H. P., dos cilindros, con todos sus accesorios, en orden de marcha, cuyo valor es de $ 650.—5.º Un reloj sav., 18 k. «U. Nardin», cuyo valor es de $ 395.—6.º Una pulsera-reloj, oro y platino, valor de $ 280.—7.º Un anillo con brillantes, valor $ 195.—8.º y 9.º Dos relojes-pulseras, oro 18 k., valor $ 160 y 150 respectivamente.—10.º, 11.º, 12.º y 13.º 4 bicicletas, para hombre ó señora (á elección del interesado), de la marca «Peugeot», con todos sus accesorios, cuyo valor es de $ 160 y 150, respectivamente, cada una.—14.º y 15.º 2 relojes oro 18 k., lepin, para hombre, valor de $ 140 y $ 135, respectivamente.—16.º Una pulsera, 18 kilates, con reloj, $ 120.—17.º 1 reloj, lepín, 18 kilates, para hombre, $ 95.—18.º y 19.º 2 anillos, con brillantes, $ 75 y $ 35, respectivamente.—20.º y 21.º 2 anillos, con diamantes, $ 35, cada uno.—22.º Un anillo con brillante, $ 25.—23.º y 24.º 2 anillos, con diamantes, $ 25 cada uno.—25.º 1 cigarrera, plata fina, $ 25.—26.º al 28.º 3 pulseras, plata, con reloj, $ 24 cada una.—29.º 1 anillo, con diamantes, $ 18.—30.º 1 cigarrera, plata, $ 15.—31.º 1 anillo, con diamantes, $ 14.—32.º al 34.º 3 billeteras, cuero y plata, $ 5 cada una.—35.º 1 cigarrera, metal, $ 5.—36.º al 38.º 3 lápices enchapados, $ 4 cada uno.—39.º al 42.º 4 boquillas ámbar, $ 2.50 cada una.—43.º al 52.º 10 cortaplumas de plata, $ 2 cada uno.—53.º al 66.º 14 lápices de plata, $ 1.50 cada uno.

5.º—Los sesenta y seis premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa á continuación:

El «Primer Premio» á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **Chinato Garda**.

El «Segundo Premio» á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios «tercero» hasta el «sesenta y seis», ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.º—En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **Chinato Garda**, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º — Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otros de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones, ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su adjudicación.

8.º — En cada cupón ó etiqueta, se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones ó etiquetas desee.

9.º — Los sobres conteniendo cupones, deben dirigirse á:

Concurso 22.º de CARAS Y CARETAS,
Chacabuco 151-155, Buenos Aires.

10. — Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestaren á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

11. — Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la botella de **Chinato Garda** para contar los granos de maíz que contenga y proceder á la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso. — Buenos Aires, 13 de Julio de 1912.





Facsímil de la botella de «Chinato Garda» (envase nuevo), que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas.—Unicos introductores: Víctor M. Piaggio y Cía., Perú. 1340. Buenos Aires.

Los premios que ofrecemos en este Concurso no desmerecen en nada á los distribuídos en otros anteriores.

El mejor elogio que podemos hacer sobre el automóvil, motocicleta y bicicletas, es transcribir un artículo que leemos en una importante revista extranjera:

Dice el suelto mencionado:

« La Société Anonyme des Automobiles et Cycles «**Peugeot**» es hoy día una de las más poderosas fábricas del mundo.

De sus talleres salen anualmente 5.100 automóviles y 90.000 bicicletas y motocicletas.

Esta enorme producción se explica fácilmente, tomando en cuenta el favor que encuentra en el mundo entero la marca «**Peugeot**».

Las cualidades sobresalientes de los automóviles «**Peugeot**» acaban de ser puestas de manifiesto por su último triunfo en la Gran Carrera Internacional del «Grand Prix de l'Automobile Club de France», corrida en los días 25 y 26 de Junio próximo pasado en el Circuito de Dieppe.

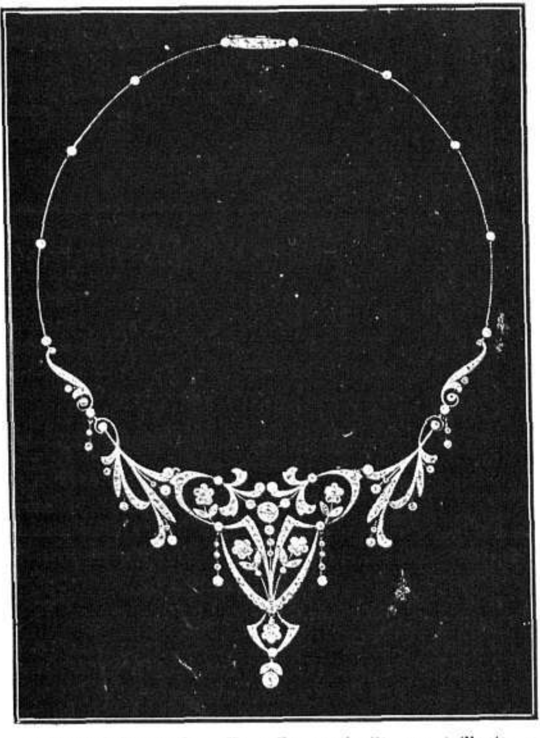
Boillot, en su automóvil «**Peugeot**», llegó primero, cubriendo los 1.540 kilómetros del Circuito en 13 horas, 58 minutos y 5 segundos, con 15 minutos de ventaja sobre el segundo.

Debemos hacer presente que era la primera vez que «**Peugeot**» se presentaba en esta clásica carrera.

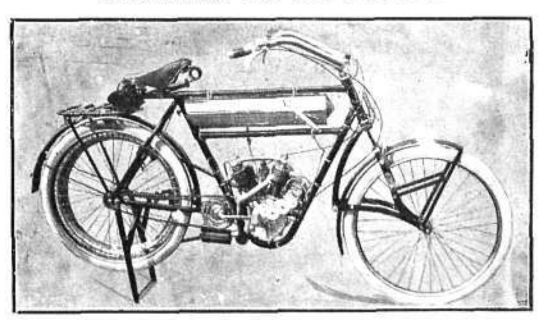
Hemos adquirido el automóvil, motocicleta y bicicletas en la importante casa M. Recht y Lehmann, representantes exclusivos de «**Peugeot**» en esta plaza, en cuyo local, Cangallo 815, se exhiben dichos premios.

En cuanto á las alhajas, la sola mención de que proceden de la acreditada **Casa Escasany**, es una garantía de calidad y buen gusto.

Nuestros lectores podrán apreciarlos mejor, visitando las vidrieras de esa casa (Perú esquina Rivadavia), donde se hallan expuestas.



SEGUNDO PREMIO. — Un collar pendantif, con brillantes y diamantes, cuyo valor es de $ 1.650 m/n.



CUARTO PREMIO.—Una motocicleta liviana, «Peugeot», 2 1/2 H. P., 2 cilindros, con todos sus accesorios, cuyo valor es de pesos 650 m/n.

CONCURSO 22 DE CARAS Y CARETAS

La botella de CHINATO GARDA (envase nuevo)

contiene..*granos de maíz*

Nombre..

Dirección..

TALLERES GRAFICOS DE CARAS Y CARETAS